

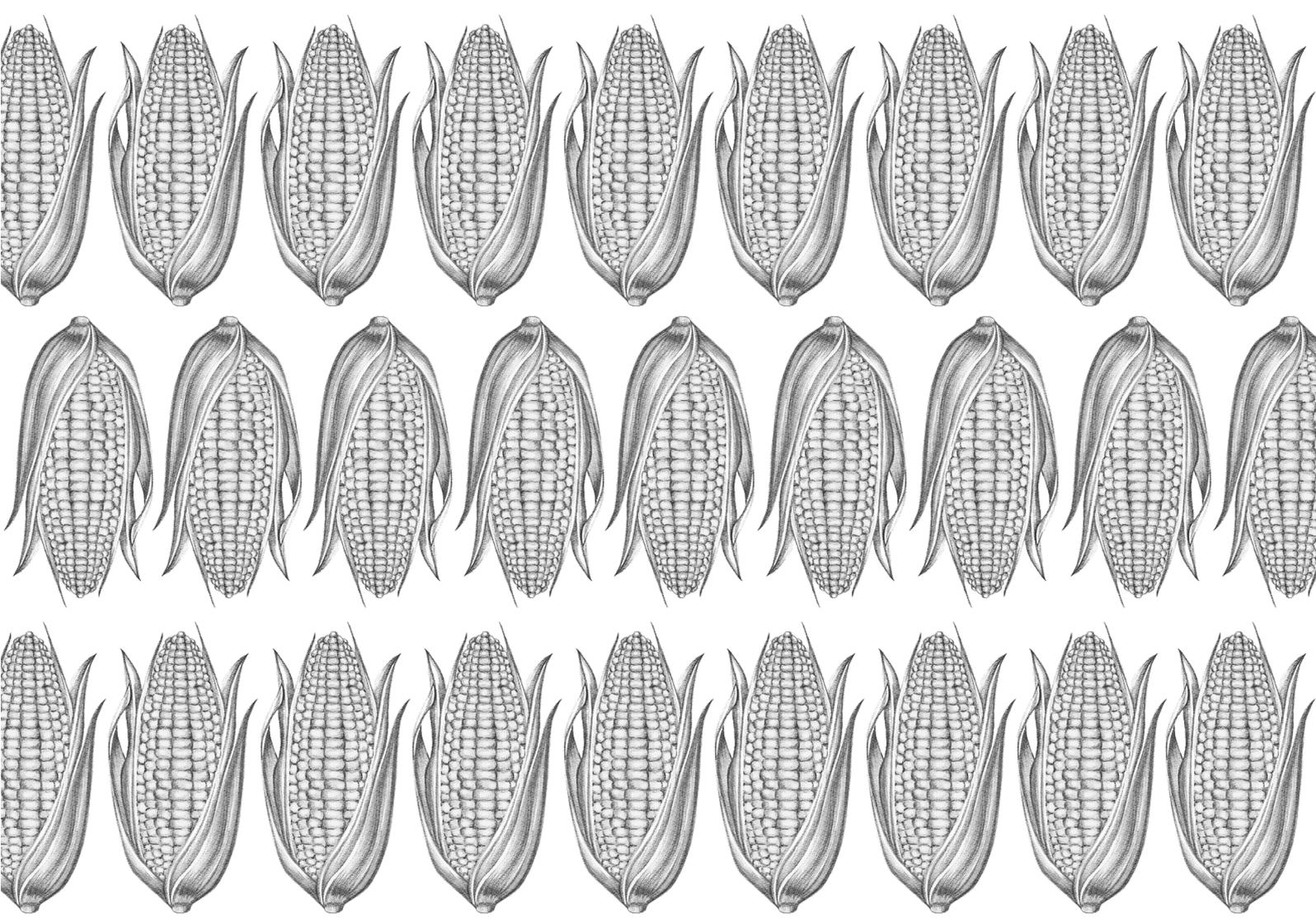
MANUAL PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA FERIA DEL MAÍZ



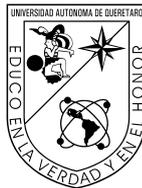
Jorge Alberto Martínez Puente
Francisco Juan Castillo
Cristina Fernanda Martínez Corral
Elisa Barrios Martínez



UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA
DE QUERÉTARO



Manual para la organización de la Feria del Maíz



UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA
DE QUERÉTARO

Dra. Margarita Teresa de Jesús García Gasca
RECTORA

Dr. Javier Ávila Morales
SECRETARIO ACADÉMICO

Dra. Marcela Ávila Eggleton
DIRECTORA
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

Dr. Eduardo Núñez Rojas
SECRETARIO DE EXTENSIÓN Y CULTURA UNIVERSITARIA

Lic. Diana Rodríguez Sánchez
DIRECTORA
FONDO EDITORIAL UNIVERSITARIO

C. Hugo Cervantes Flores
COORDINADOR DE PUBLICACIONES
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

Dr. Jorge Alberto Martínez Puente
COORDINADOR
CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ASESORÍA PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO “RICARDO POZAS ARCINIEGA”

José Lara Victoriano
TRADUCCIÓN

Estefanía Cortés Guerra
ILUSTRACIONES

PRIMERA EDICIÓN: 2023
PRIMERA REIMPRESIÓN: 2024

D.R. © De las autoras
D.R. © Universidad Autónoma de Querétaro
Cerro de las Campanas s/n
Centro Universitario, 76010
Querétaro, México

ISBN: 978-607-513-647-9

Manual para la organización de la Feria del Maíz

Jorge Alberto Martínez Puente

Cristina Martínez Corral

Elisa Barrios Martínez

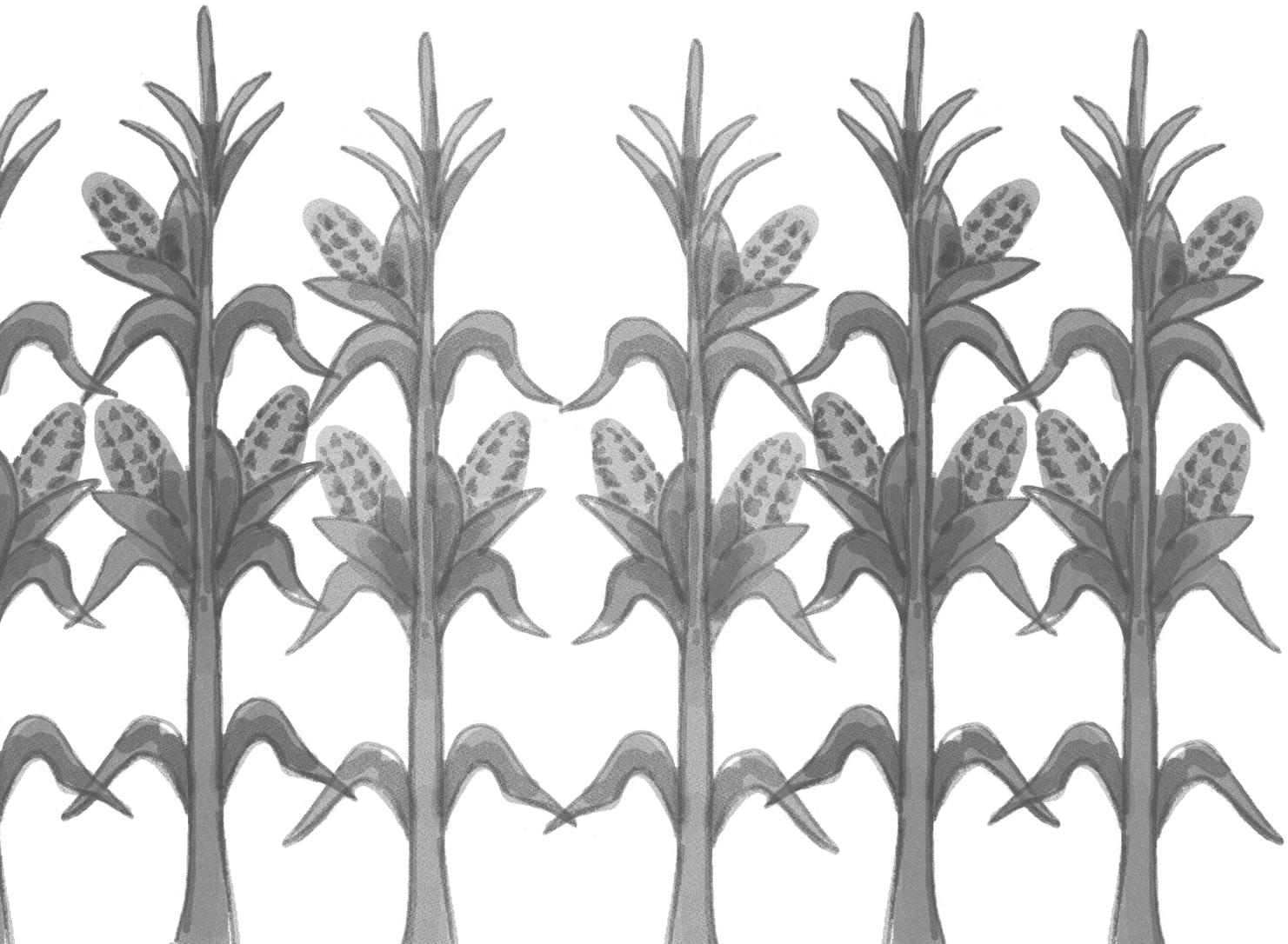
Francisco Juan Castillo



UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA
DE QUERÉTARO



CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ASESORÍA
PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO
RICARDO POZAS ARCINIEGA
FCPS UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO



ÍNDICE

Presentación	10
Manual Feria del Maíz	14
1. Introducción: Sobre el maíz...	14
2. Sobre el manual...	16
3. Sobre las ferias...	20
4. Sobre la Feria del Maíz	22
5. Organización de la Feria	34
6. La forma de trabajo recomendada... Las reuniones	54
Tema 1: Elección de una dinámica (por consenso)	66
Tema 2: Título de la Feria del Maíz	68
Tema 3: Fecha y hora de la realización de la feria	68
Tema 4: Asignación de comisiones	72
a) Registro de asistentes	82
b) Logística y gestión	88
c) Intercambio de maíz y semillas nativas	94
d) Comida	98
e) Artesanías	104
f) Actividades culturales	108
g) Difusión	112
h) Mesas de trabajo	124
i) Memorias (recopilación y organización de información)	130
j) Comisión auxiliar	134
k) Actividades con niños	140
l) Textos impresos	146

Tema 5: El programa para el día del evento	150
Tema 6: Espacio (lugar donde se llevará a cabo el evento + mapa de distribución de comerciantes y actividades	152
Tema 7: L@s maestr@s de ceremonias	154
Tema 8: Días antes del evento: repartición de lugares con los participantes	156
Tema 9: Procuración y gestión de fondos	158
9.1. La labor del tesoro	158
Tema 10: El guardián del tiempo en el día de la Feria	160
7. La Posferia	160
a) Corte de caja	162
b) Reflexión sobre la Feria	164
c) Análisis del trabajo por comisión	166
d) Mapeo de actores	166
8. Anexos	175

T'UDI

Da ndui'gu nuna ar t'uti ar nt'ot'u'ye ko nar jämädi a gatho nuya jäi bi hoki, ar “comité” ar Dängo ar Thä, nuya “organización” de nuya jäi un mot'i, ya “instituciones” nt'uti, ya “promotores”, ya “colectivo”, ne ya hmunts'i jäi de nuya hnini, ya xädi ne xingu ya jäi bi ma' ha ya hmunsts'i bef'i ne ar dängo, bi hoki ne bi mä nuya mfeni, ge nuwa da hñoni xingu ya jeya (hñäto ya jeya) ge nuna ar 'ñu, da ndui ko ya hnini Nt'okwa, Nsantuyo Nt'ähi, “Chieteje del Garabato”, Nxemege “San Miguel Tlaxcaltepec”, ne nuya hnini bup'u un get'bu, ne gatho Nsantumuria pa da 'be nuya mfeni 'befi.

Da hñoni ar “Centro de Capacitación y Asesoría para el Desarrollo Comunitario “Ricardo Pozas Arciniega” ar “Licenciatura en Desarrollo Local de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UAQ Campus Amealco”, Ar “Instituto Intercultural Nñõho” ge ar hnini Nt'okwa ge bi mewi gatho nuna ar mfeni 'befi de nä'ä pädi ko ya “organizaciones”, m'oti ne ya jäi m'oti ge bi mpefi bi hoki nunar ar dängo; 'nehe gatho ar “Comité” bi hoki nunar ar Dängo ar Thä har hnini Nxemege “San Miguel Tlaxcaltepec”, ge bi 'hets'e nuna ar mfeni 'befi ne bi hoki xi mahyoni nuna ar 'befi.

Ge nä'ä ne da tut'i nuna ar hem'i, da ut'i nar nt'ot'u'ye bi hoki xi hño, hogem'bu, da heke, gatho nä'ä pädi ge nu bi hoki ar dängo ar thä har munisypio ge nun Nsantumuria, pa ge ngatho nuya jäi ne ya 'ra'yo jäi da bädi nä'ä bi hoki ha ya jeya de nuna ar bef'i ne da mepi pa da tsäpi ne da mbeni kadu nar pa'. da noni ge nuna ar bef'i pa bi hoki nuna ar Dängo ar Thä, ne gatho nuya hñäki ge nuya jäi bi ndui ne bi bui, ge nu'bya pa xi hño ha ya hnini ne ya jäi 'ñent'i ge nä'ä thogi kadu nar pa' de nu uni ar thä, ge nä'ä gi ts'igu xi hño, ge nä'ä gi hoku pa da hñäni nu ar hai ne gatho nä'ä gi hoku nuwa har hnini “usos y costumbres” ne ar “soberanía” ar hñuni.

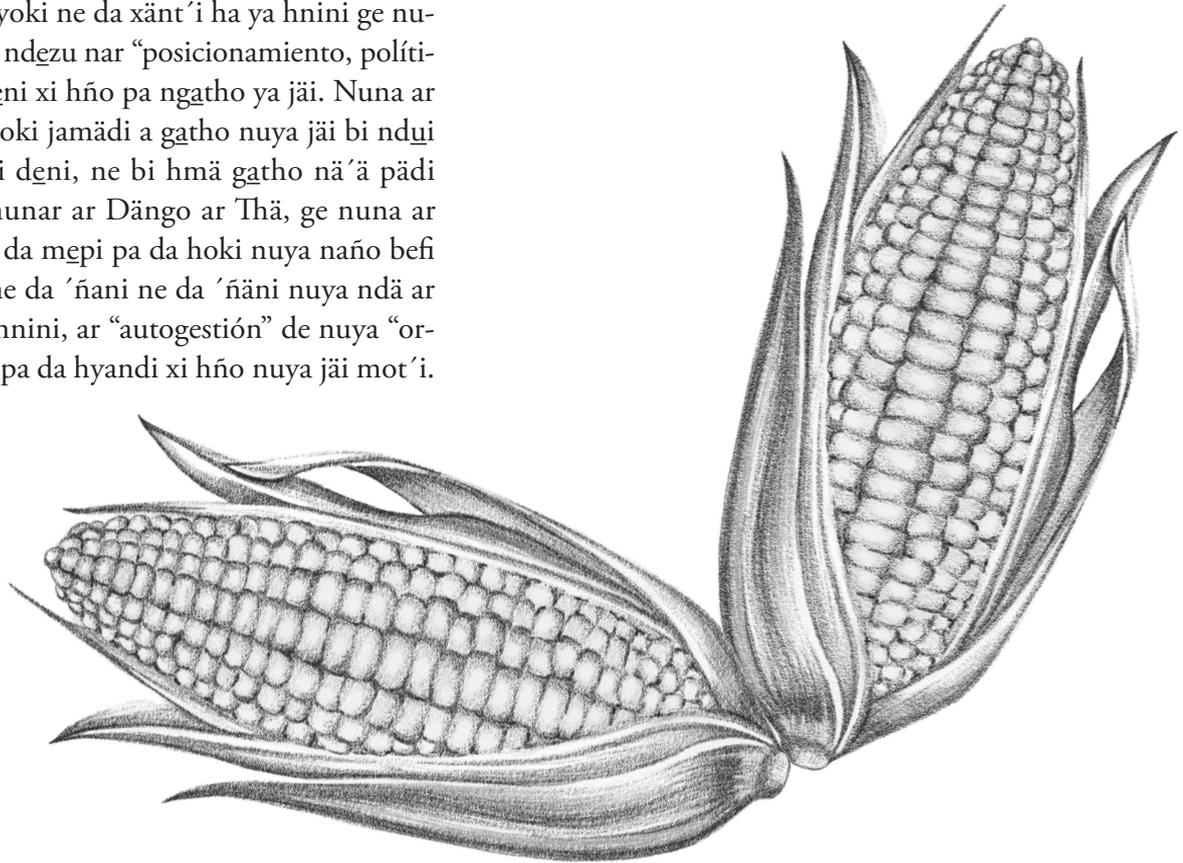
PRESENTACIÓN

Empezaremos la presentación de este manual con un agradecimiento y reconocimiento a los múltiples autores de este material, integrantes de los Comités de las Ferias del Maíz, organizaciones campesinas, instituciones educativas, promotores, colectivos, grupos organizados de comunidades, estudiantes y muchas personas que colaboraron en las reuniones y en las ferias, que han creado y aportado al contenido que aquí mencionamos por más de 8 años en este camino, especialmente a las comunidades de San Ildefonso Tultepec, Santiago Mexquititlán, Chitejé de Garabato, San Miguel Tlaxcaltepec y a las comunidades vecinas de la región de Amealco que siguen tejiendo redes de colaboración con este proyecto.

Mencionamos especialmente al Centro de Capacitación y Asesoría para el Desarrollo Comunitario “Ricardo Pozas Arciniega”, a la Licenciatura en Desarrollo Local de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UAQ Campus Amealco, al Instituto Intercultural Nõño de San Ildefonso Tultepec por acompañar estos procesos desde el diálogo de saberes con las organizaciones, campesinas y campesinos que han colaborado en la organización y vitalidad de la Feria; así como al Comité Organizador de la Feria del Maíz de San Miguel Tlaxcaltepec, por cobijar el proyecto y hacer fructífero el trabajo.

El objetivo central de esta publicación es presentar un manual con un enfoque metodológico en donde, se comparten más que nada, las experiencias que han resultado de organizar las ferias de maíz en el municipio de Amealco, para que las y los interesados y los nuevos integrantes conozcan el resultado de estos años de trabajo y sirva como una guía para emular este proceso y reflexionarlo constantemente. Cabe mencionar que si bien, el proceso de organizar una Feria del Maíz ha sido un reto para los iniciadores y fundadores, hoy en día es una iniciativa consolidada en temas de participación comunitaria activa y consciente de la

Gi nto'mige ge nuna ar nt'ot'u'ye da mepi pa nuya befi ge gatho nä'ä bi hmä ge nub'u bi ndui ar dängo da hyoki ne da xänt'i ha ya hnini ge nub'u hoki mbo ndezu nar “posicionamiento, político” pa da mbeni xi hño pa ngatho ya jäi. Nuna ar nt'ot'u'ye bi hoki jamädi a gatho nuya jäi bi ndui ne nuya jäi bi deni, ne bi hmä gatho nä'ä pädi pa da hyoki nunar ar Dängo ar Thä, ge nuna ar befi da mengi da mepi pa da hoki nuya naño befi pa da kwati, ne da 'ñani ne da 'ñäni nuya ndä ar mengu ha ya hnini, ar “autogestión” de nuya “organizaciones” pa da hyandi xi hño nuya jäi mot'i.



realidad de la producción de maíz, la alimentación sana, la defensa del territorio, usos y costumbres, y la soberanía alimentaria.

Esperamos que este manual sea realmente útil para el trabajo organizativo y que el objetivo de las ferias siga multiplicándose en su base organizativa comunitaria desde un posicionamiento político, consciente y ético para el beneficio de todos. Este manual fue posible gracias a la experiencia y compromiso de los colaboradores y acompañantes de la organización de la Feria del Maíz, por tal que sirva para replicar procesos de organización por la conservación, la promoción y defensa de las semillas nativas, la autogestión de las organizaciones y la revalorización campesina.



Nt'ot'u'ye ar Dongo ar Thä

1. Ndui Nt'ot'e 'bef'i: Dige ar thä...

Hmä ya “tzeltales” ge nuya hnini ya t'ohö ge ar däta hnini “Chiapas” “ar similla hogem'bu gatho ndui ne da wadi; ge ar ndui ne ar ngäts'i”

Xi thogi 'ra 10.000 ya jeya, ha ya hai hogem'bu mot'i (uni) nu'bu ar t'ohö ge ar “sur” ne ar made nuwa M'onda, nuya jäi “mesoamericanos” bi ndui xhäng'í nuya nda na'ä nu'bya ar hñuni gatho M'onda. Ar hñä ar thä, ge nar hñä “taína” ya “Antillas” nä'ä temu hmä “na'ä mfats'i ar nzaki”

Na'ä ar “posibilidad” pa da pets'igu nub'ya nuna ar doni ne ngatho nuya naño doni (tsoni 69 ya naño doni jhönse nuwa M'onda!) nuwa ha ya jwähi ne ha ya mexa, nthé ge ar 'bef'i ge na'ä bi 'nu, ne bi hyoki gatho na'ä pädi nuya mboxita, ne nuya bef'i di hoku pa da mot'i, da xofo, ne da kwati nuya ndunthu ya jeya (Ariza 2014).

Nuna ar similla hingi hönse bi 'wini gatho ya mboxita, 'nehe “representa” ngatho nuna ar “cosmovisión” ya jä'itho: nur “forma” di pets'igu ya jäi ge na'ä nthewi ngatho ya hai ne ar ximhai (“universo”): ne gi respita na'ä ar kwä. ¿wä hi'nä bi ndui ya tata (xita) de nuya jäi nu bi hyoki ar kwä ar thä nt'axi ne ar nk'axt'i?

Nuya jeya bi thogi, ne nub'ya nuna ar “genética” ge nuya similla (nda) ar mengu ar hnini ya da 'bedi (thege). Gatho ximhai njapu'bef'i ar thä ge hingi hönse pa' ge ar 'ñuni, ge njapu 'bef'i pa da hoki nuya “materia prima” ha ya dätä “industria(s)”. na'ä nt'ani xingu, nja'bu xi thunthe “importante (cia)” ge hingi

Manual Feria del Maíz

1. Introducción: Sobre el maíz...

Dicen los tzeltales en la región montañosa de Chiapas “es en la semilla donde todo comienza y termina; es el principio y el fin”.

Hace unos 10.000 años, en las fértiles tierras montañosas del sur y del centro de México, los habitantes mesoamericanos comenzaron a domesticar aquella especie que hoy es considerada la base de la alimentación mexicana. La palabra maíz es un vocablo de la lengua taína de las Antillas cuyo significado es: “Lo que sustenta la vida”.

La posibilidad de tener hoy esta planta y todas sus variedades (aproximadamente 69 razas ¡sólo en México!) en nuestros campos y nuestras mesas, se debe no sólo al extraordinario trabajo de observación y aplicación de conocimientos y técnicas de nuestros antepasados, sino también al esfuerzo de continuar sembrándolo, cosechándolo y almacenándolo por milenios (Ariza, 2014).

Este grano no sólo ha alimentado a incontables generaciones, también representa la propia cosmovisión indígena; la forma del humano de relacionarse con la tierra y el universo; un valor espiritual. ¿O no fueron los primeros abuelos de nuestra gente creados por los mismísimos dioses de maíz blanco y amarillo?

Desafortunadamente, la situación actual de la reserva genética de granos nativos se encuentra en crisis. El mundo entero utiliza hoy el maíz ya no sólo como alimento, sino como materia prima para muchas industrias. Su demanda masiva, así como la creciente desvalorización de su importancia histórica, simbólica,

njapu ar kaso nu ar 'bede, "simbólico", "nutricional" (nsaki), ne pa da 'yothe ne ar "cultura" (ar 'mui ar hnini) gatho nuya bi ndui da hyegi nuya "tradiciones" ge na'ä xhänt'i ne na'ä njut'i

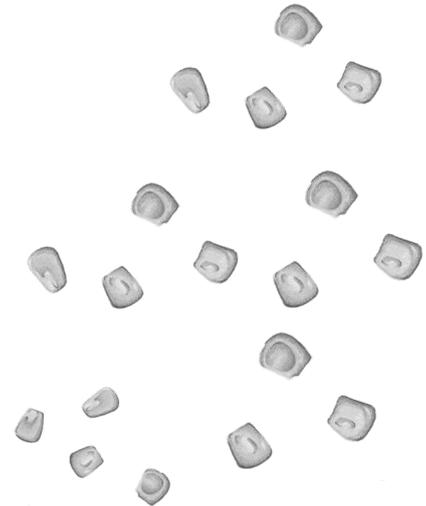
Dumui, ge nur thunthe "importante (cia)" pa da kwati ngatho ya naño "genética" ar thä, ge nuwa M'onda hogem 'bu ar mengu, ne hogem 'bu bi xhänt'i ne da hyege ge nuna ar "cereal". Kadu nar similla ar mengu ha ya hnini, honse bupu 'nä, ge nu ar tse'di, ne temu ar hai gi mot'i (Dar tsa mot'i ge 0 ge ar 3,400 msnm). Ge nuna, ge thunthe "importante (cia)" ge hinda 'bed'i ne da 'yon'i gatho nuya 'bef'i pa da kwati nuya similla ne xi makwäni ne da kwati nu ar "soberanía" ar hñuni: nuya 'bef'i pa da mpat'i ya similla dige nuya naño hñini, nuya similla pets'i ne bi kwati, ar jwähi ne ya dängo ar thä.

2. Dige ar nt'ot'u'ye...

Nuna ar nt'ot'u'ye ge nar t'uti, nar mfats'i: nar "material" ge da njapu 'bef'i pa gi pädi, ne gi yo xi hño, ge komu da mbeni ne da hoki nar Dängo ar Thä (ne pa gi tini na'ä hingi pädi ge nu ar nt'ot'e (ar 'ñu).

Ar nt'ot'u'ye bi heke yoho ya xeni thunthe "importante (cia)":

1. 'Nun ngatho da hoki har dängo ¿Komu gi hoki nuya naño 'bef'i da hmä? ¿temu ya naño ya "modalidad(es)" dar tsa da "participa(r)"? ¿Temu gatho ar 'bef'i da hoki ar "comité organizador"? ¿Temu na'ä thunthe "importante (cia)": pa da hoki xi hño?



nutricional, medicinal y cultural, han originado una recaída en las formas tradicionales de producción y en su valor general.

Resulta fundamental conservar la diversidad genética del maíz, especialmente en México que es el lugar de origen, domesticación y diversificación de este cereal. Cada semilla nativa es única en cuanto a sus características de resistencia y adaptabilidad (puede ser sembrado desde los 0 hasta los 3,400 msnm). Por esto, es vital que no se pierdan y se sigan promoviendo aquellas prácticas que resguardan la semilla como la base de la seguridad y soberanías alimentarias; prácticas como el intercambio de semillas entre comunidades, los fondos o reservas de semillas, la milpa y las ferias del maíz.

2. Sobre el manual...

Este manual es una guía, un apoyo, un material que podrás utilizar para saber, paso a paso, cómo se organiza y se planea una Feria del Maíz (y para resolver tus dudas sobre el proceso).

El Manual está dividido en tres partes importantes:

1. La organización de la Feria: ¿Cuáles son las formas de trabajo sugeridas? ¿Cuáles son las modalidades de participación? ¿Cuáles son las cuestiones generales que debe trabajar todo el Comité Organizador? ¿Cuáles son las cuestiones específicas?



2. ¿Temu ar 'bef'i da hoki kadu nar "comisión" nu ar pa' ne ar 'mefa ar dängo?

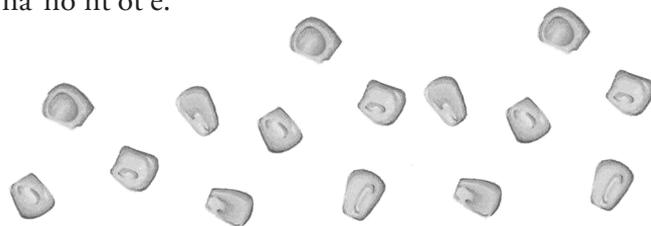
3. Ar 'mefa ar dängo: ya bi thogi ar pa'... ¿Temu da hoki ar 'mefa? ¿Komu da hoki ar "evaluación" ne komu da hoki gatho nä'ä bi hñuts'i pa na'ä ma'na ar "edición" ar Dängo? Da Honi komu da hñuts'i.

Gi 'mbeni ge 'nuna ar nt'ot'u'ye honse nar "punto" pa gi pädi. Äxqui wipi ir mu'i nu'bu hingi neki da boni xi hño. Gatho nubi 'mbeni ne bi hmä ar tsa ge da mpat'i, pe hä da mpat'i gatho nu bi hmä, ne da hoki ma'nai na'ä hne nuya ya jäi da hoki.

Ge nuna, gi tini har ngäts'i ge kadu nar xeni, hogem'bu gi hmä nä'ä gi hyandi ne gi mben'i pa gi njapu 'bef'i nar "diario" (he'mi) ne ar "bitácora", ge nuwa ar tsa gi hñuts'i nuya:

- ¿Temu bi bon'i xi hño?
- ¿Temu himbi boni xi hño?
- Da hñuts'i nä'ä 'bed'i
- ¿O honse na'ä thunthe "importante (cia)"

Ngatho nu bi hñuts'i da 'mfats'i pa da hoki gatho nä'ä pädi ne ya 'ra'yo 'mfen'i pa gi hoki nar dängo, Da heke ne da hñi nä'ä hne kadu 'nar jäi ne nuya da "participación colectiva" pa da 'mpéf'i ne da 'te komu nar thä: ja ar hai, ne komu dar tsa, ar njät'i ne ya 'na'ño nt'ot'e.



2. ¿Qué debe trabajar cada comisión antes, durante y después de la Feria?
3. La postferia: Ya pasó el día... ¿Qué sigue después? ¿Cómo evaluamos y organizamos la información para la siguiente edición de la Feria?



Recuerda que este Manual es sólo un punto de referencia. No te preocupes si las cosas no salen al pie de la letra. Todo lo aquí planteado puede reajustarse, adaptarse, corregirse o modificarse de acuerdo a sus necesidades como organizadores.

Por esto, encontrarás al final de cada sección un espacio para hacer observaciones y para utilizar como un diario o bitácora. Ahí podrás anotar lo siguiente:

- ¿Qué salió bien?
- ¿Qué salió mal?
- Listas de pendientes.
- ¡O simplemente cualquier cosa que consideres útil!

Todas tus notas ayudarán a enriquecer la experiencia de organizar una feria partiendo de intereses comunes, de las condiciones particulares de cada quien y de la participación colectiva para crecer como el maíz: en lugares, de maneras, colores y formas distintas.

3. Dige ya dāngo

¿Temu nar dāngo?

Ar dāngo nar “evento social”, hogem’bu xint’i ar bojä (tai) ne ar “cultural”, ge ar tsa da hoki kadu nar ’jeya, kadu ’rato ma nzänä, ge kadu nar nzänä, ge hingi ma’ nuya pa o ge hõnse nar pa, ge nuya ya pa, ge hõnse nuya ora (’bui ya dāngo ge tseti nar sumänä o ma’ na xtui). Ya dāngo ga nar xeni ar nsadi. “edición” ar Dāngo? Da Honi komu da hñuts’i.

Habu nar dāngo mot’i, ge hambu ut’i ne pa’ ya meti, ge hambu ut’i ne pa’ tsi’gu (hñuni), befi hoki ya jäi nt’ot’u’ye. Hogem’bu pa’ya “libro” (’hemi), ne ya ’befi ne gatho hoki ha ya “industria (les)”, “empresa(s)”, ar dätä n’gu t’ut’i, ya ’befi, “tecnología”, ar serbesa, “cacao” ne ya ’ñeni bojä ne ma ra xingu bupu.

Ge ngatho nuya dāngo hõnse pa’ ya kosa, ge hingi ar ntsu hõnse ne da dähä ar bojä, ge na’ä hingi xi hño mbo ha ya dāngo. Ya dāngo, pe hinda hoki hõnse pa da ut’i, o da pa’ ne da ’yon’i ya “producto”, ’nehe ar tsa ge nuna nar xeni hai ar “cultura”, “naturaleza” ne ngatho nä’ä thunthe “importante (cia)” pa nu ar nzaki.



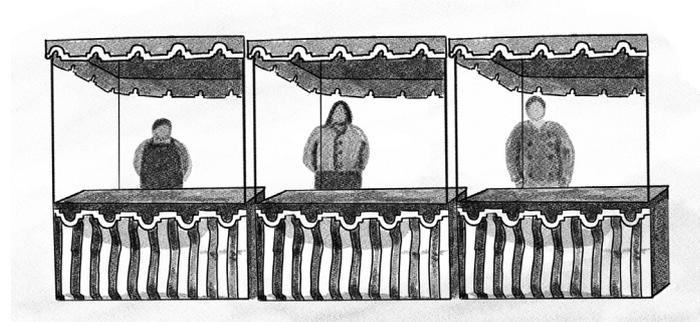
3. Sobre las ferias...

¿Qué es una feria?

Una feria es un evento social, económico y cultural, que puede realizarse cada año, cada 6 meses, o hasta cada mes, y que suele durar cortos periodos de tiempo como un día, un par de días o un par de horas (aunque hay ferias que pueden durar hasta una semana o más). Las ferias tienen normalmente un tema o propósito específico.

Puede haber entonces ferias agrícolas, ganaderas, gastronómicas, de artesanías, de libros, de servicios o productos industriales, de empresas, de universidades, de empleo, de tecnología, de cerveza, de cacao, de juegos mecánicos y muchas más.

A pesar de que en casi todas las ferias se suelen vender cosas, el lucro o la generación de ganancias no debe ser siempre el eje central de una feria. Las ferias no necesariamente se realizan para exponer, promocionar o vender productos, también pueden ser espacios que promocionen la cultura, la naturaleza y todo aquello que sea considerado importante para la vida.



4. Dige ar Dängo ar Thä

'Bede

Ar Dängo ar Thä bi ndui har “centro de capacitación y asesoría para el desarrollo comunitario Ricardo Pozas Arciniega” (CECADECO) nuwa ar ngú Nsantumuria ge nu ar Dätä “Universidad Autónoma de Querétaro”.

Bi ma bi zenwa ne bi 'nu ar dängo ge nu ar hmunts'i “Vicente Guerrero” ge nu ar däta hnini “Tlaxcala” ge bi pets'i ar mfeni da hoki nu nar Dängo ar Thä. Ar hmunts'i “Vicente Guerrero” 'mpefi hñu ra reta ya jeya pa da kwati ya similla ar mengu ar hnini, ne pa da ñäni ar thä ya mengu ar hnini, ar “soberanía” ne ar “seguridad” pa da kwati nu ar hñuni ya hnini, ne pa da kwati gatho na'ä 't'uni ar ximhai (“naturaleza”). Ar Dängo ar däta hnini “Tlaxcala” 'yon'i ngatho ar tai (comercio) xi hño, hogem'bu da nthe ya jäi ('be-hñä-'ñoho). Ge ngatho nuna, na'ä bi 'nu, ne bi ehe ar mfen'i pa nu ar dängo ar thä nuwa Nsantumuria

Nu bi ndui ar dängo ar thä nuwa har municipio Nsantumuria ge nu ar pa' 23 “febrero” ge nu ar jeya 2014, har 'hmunts'i bi hoki ne bi “participa (rón)” ar “CECADECO”, ar “Fondo Regional Indígena Unidos en el Trabajo del Campo”, ar “Lombrícola San Pedro Tenango”, ar “Frente Estatal de Lucha” ge ar Nt'okwa, ar “Organización de Campesinos de San Pedro Tenango”, ne ar ts'ut'ibi Nexemege ne Nsant-yago Nt'ähi.

Ar Dängo bi hoki pa da mengi ar nzaki ya “tradiciones” ge gatho nuya mot'i ar thä ya mengu ya hnini, ge ko ya pa bi thogi bi 'medi, pa ma hyoni gatho nu hmeya ar 'bef'i ya jäi nu mot'i ge nu thunthe “importante” ar hnini.

4. Sobre la Feria del Maíz

Historia

La Feria del Maíz nació como una iniciativa del Centro de Capacitación y Asesoría para el Desarrollo Comunitario “Ricardo Pozas Arciniega” (CECADECO) en el Campus Amealco de la Universidad Autónoma de Querétaro.

Fue una visita a la feria del Grupo Vicente Guerrero del estado de Tlaxcala la que inspiró la Feria del Maíz. El Grupo Vicente Guerrero, lleva más de 30 años trabajando con temas de preservación de las semillas nativas, defensa de maíces nativos, soberanía y seguridad alimentaria de los pueblos, y conservación de recursos naturales. La feria de Tlaxcala promueve además el comercio justo y la equidad de género. Por todo esto, esa experiencia fue el referente de las Ferias del Maíz en Amealco.

La primera Feria del Maíz en el municipio de Amealco tuvo lugar en la cabecera municipal el día 23 de febrero del 2014. En la organización del evento participaron el CECADECO, el Fondo Regional Indígena Unidos en el Trabajo del Campo, la Lombrícola San Pedro Tenango, el Frente Estatal de Lucha- San Ildefonso, la Organización de Campesinos de San Pedro Tenango, y la Delegación de San Miguel Tlaxcaltepec y Santiago Mexquititlán.

La Feria se realizó con el fin de reavivar aquellas tradiciones en torno al cultivo del maíz nativo que con el tiempo se han perdido, y para buscar el reconocimiento del trabajo de los campesinos y su importancia en la sociedad.

El día del evento, diferentes académicos y organizaciones como el Grupo Vicente Guerrero de Tlaxcala, participaron en tres mesas de trabajo (o círculos conversatorios): “El Maíz Transgénico y la Economía

Nu ar 'pa ar dāngo, 'naño ya nsadi ne ya “organizaciones” komu ar hmunts'i “Vicente Guerrero” ge ar dātā hnini “Tlaxcala”, bi “participa(r)” ge hñu ya mexa ar 'bef'i (ne da hñudi pa da; hñā) “ar thā “transgénico” ge ar ntsuni bojā ge nuya jāi mot'i, ge nu gatho na'ä pädi ge nu ar 'mot'i “orgánica” ne ar “legislación” pa da ñāni ar thā nuwa M'onda”.

Nub'ya, bupu yoto ya “edición” ar Dāngo ar Thā ge nu bi hoki ha ya 'naño hnini har munisipyo Nsantumuria: nä bi hoki har hnini Nt'okwa, nä bi hoki har hnini Nsantoyo Nt'āhi, nä bi hoki har hnini “Chitejé del Garabato”, hñu bi hoki har hnini Nexemege. Nuya nt'ot'e gā nar 'ñent'i xi thunthe “importante” ar “Instituto Intercultural Nõño, A.C.” ne ar “Unión de Cooperativas” ar Nt'okwa”. Kadu nar nt'ot'e pets'i nar “participa (cion)” ge xi thunthe “importante” ar “Instituto Intercultural Nõño, A.C”. Ne ar “Unión de Cooperativas” ar har hnini Nt'okwa, ne xi mfats'i naño ya hmunts'i ne ya “organizaciones” komu ar “Diplomado Internacional” ge ar “Agroecología para la Sustentabilidad” ar “Licenciatura en Desarrollo Local” ne ar ts'ut'ibi ar hnini Nxemege, ne ya naño.

Ge da hmä ge nu ar Dāngo ar Thā bi mbeni ne bi hoki komu nar “proyecto” pa ge ar hnini ge na'ä 'hne da zoni ar “autogestión”. Ge na'ä kadu nuya “edición(es)” ('bef'i) bi hoki har hnini Nxemege nar “comité” ge nuya jāi ya mengu har hñini ge nuna da nthoni gatho na'ä da hōni pa da hoki ar Dāngo.

Kadu nar nt'uti nthē ne bupu nu ar ma' ge kadu nar Dāngo bi hoki hōnse pa da 'ñāni ar thā ar mengu ya hnini ne ar hai, nu ar hñā xi hño ge gatho na'ä pädi ge ar jwāji ne ar “cultura” ge nu ar thā ne gatho ne hoki ko gehyu.

Nehe, kadu nar 'bef'i ge kadu nar dāngo ge da hñā ne da hmä ya jāi ar hnini ge na'ä hne, ne nuya hñāki mbo har hnini, ge zāntho da ndui gi 'yani...

Campesina”, “Experiencias Locales de Agricultura Orgánica”, y “La legislación para la protección del maíz en México”.

Actualmente, ya son siete ediciones de la Feria del Maíz las que se han organizado en las diferentes comunidades del municipio de Amealco: una en la cabecera, una en San Ildefonso Tultepec, una en Santiago Mexquititlán, una en Chitejé de Garabato y tres en San Miguel Tlaxcaltepec. Ediciones que han tenido una participación importante del Instituto Intercultural Nõñho, A.C. y la Unión de Cooperativas de San Ildefonso Tultepec, y han colaborado otros grupos y organizaciones como el Diplomado Internacional en Agroecología para la Sustentabilidad, la Licenciatura en Desarrollo Local, la subdelegación de San Miguel Tlaxcaltepec, entre otros.

Cabe mencionar que la Feria del Maíz se pensó y se ha ido consolidando como un proyecto esencialmente comunitario que aspira a la autogestión. Es por esto que desde hace un par de ediciones, se formalizó en San Miguel Tlaxcaltepec un Comité conformado por miembros de la comunidad que es actualmente el encargado de la organización de la Feria.

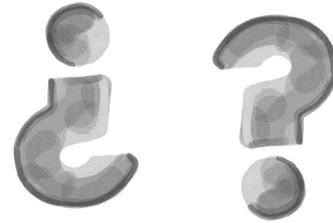
Los temas que se han mantenido a lo largo de todas las Ferias son la defensa del maíz nativo y el territorio, el diálogo de saberes sobre la milpa, y la cultura en torno al maíz y sus derivados.

Sin embargo, las temáticas de cada Feria deben ser definidas por la comunidad de acuerdo a sus intereses y problemáticas locales, por eso siempre partimos de preguntarnos...

¿Para qué realizar una Feria del Maíz?

1. Para abrir un espacio de intercambio de semillas nativas entre productores y campesinos, para a su vez, seguir conservando y multiplicando las variedades de maíz de las distintas regiones.

Yogo'ä da hoki nar Dängo ar Thä?



1. Pa da xoki nar xeni ar hai pa gi mpati ya similla ar mengu ya hnini ge nu ya jäi mot'i ya jwähi, pa da teni da kwati ne da xhängi gatho ya naño ndä ar thä ge nuya naño hnini.
2. Pa da xoki nar xeni hai pa da hñä ne da hmä gatho nä'ä pädi, ar hmeya, ne nä'ä bi hoki ne bi mpef'i ko nu'ä ar thä, ar jwäji ne nu ar mot'i.
3. Pa da 'yoni ar tai xi hño ne ar “economía solidaria” hambu da 'pa ar thä, ne gatho nä'ä hoki ko gehyu ne nuya naño 'bef'i hoki ya jäi nt'ot'u 'ye.
4. Pa ge da honi ne da 'yon'i ar “diversidad cultural” har hnini (ar 'bede, ar 'bitu na'ä hye, ar hñu-ni, ne nuya “tradiciones”, ar nei, ne na'ä gatho bef'i “artísticas” pa da (uti) mbo har hnini) pa da hoki ar nzedi (identidad) ar hnini.
5. Pa da uti ge hä pädi da hoki nar tai hogem'bu hinda 'yei ya paxi (“impacto ambiental”)
6. Pa gi hmeya gi japi xi hño, komu nar hñini da dähä na'ä adi pa nu da tai, ge da hyoki ko ma nar xtui ar mfats'i de nuya hmunts'i jäi 'bui nthi, ge ar tsa gi adi gatho na'ä gi honi nu 'bepa.

2. Para abrir un espacio de diálogo donde se puedan compartir saberes, conocimientos y experiencias relacionadas con el maíz, la milpa y la agricultura.
3. Para impulsar el comercio justo y la economía solidaria a través de la venta del maíz, productos derivados del mismo y otros productos artesanales.
4. Para promover la riqueza y diversidad cultural de la región (su historia, su vestimenta, su gastronomía, sus tradiciones, sus bailes, sus expresiones artísticas...) y reforzar la identidad comunitaria.
5. Para demostrar que se puede realizar un evento ocasionando el menor impacto ambiental posible.
6. Para aprender a organizarse, pues si como comunidad logran gestionar el evento con la mínima ayuda externa posible, es muy posible que les resulte mucho más sencillo gestionar cualquier otra cosa después.

Y cuando me pregunten sobre la Feria, ¿qué les digo?

Que somos un grupo organizado de base comunitaria que trabaja por la preservación y promoción de las semillas nativas, así como por la defensa de la vida y el territorio, y que reconoce:

Que desafortunadamente, cada vez se pierde más el interés en seguir trabajando el campo como se solía hacer tradicionalmente...

Que cada vez perdemos más de nuestras valiosísimas semillas de maíz nativas...

Que nuestras milpas se están convirtiendo todas en maizales (monocultivo)...

Ne un'bu da nt'ani dige ar Dängo ;temu xika?

Di nughe nar hmunts'i "organizado" hogem'bu ndu'mi ar hnini nu mpef'i pa da kwati ne da 'yoni ya similla ya mengu ar hnini, nja'bu pa da ñäni nu ar nzaki ne ar hai, ne hmeya (pädi).

Na'ä dumui, kadu nar 'pa da 'bedi xingu nu hne da mpef'i ar jhäwi komu bu 'bet'o ("tradicionalmente").

Kadu nar 'pa bi 'bedi xingu ya similla ya mengu ar hnini...

Nu'n jwäwi ge nuguje ge bi mpati gatho ar mbothä "monocultivo"

Nä'ä gatho gi tsi'gu kadu nar 'pa hingi xingu, hingi ar 'za, pets'i xingu ya "tóxicos" honse na xtui ar "organica" ne ar "natural" (nuya hñuni "ultraprocesados" ne ya hñuni hinga ar 'za)

Kadu nar 'pa thogi honse gi dai' nuya hñuni ehe nu nthi pa gi tsi...

Kadu nar 'pa hingi di ñäwi ko ya jäi gi nzot'uwu, honse nuguje ne ar nt'so ne hingi 'mpefi'hu ko ar hnini pa gi mbeni temu da hoki...

Kadu nar 'pa hinti di pets'uhu ya "derecho(s)" pa da'bu xi hño ge na'ä hne ne komu ne da mot'i gatho na'ä di 'hñun'hu...

Ge ar tsa gi hmä ;hi'näl ge na'ä gatho ne ar Dängo ar Thä nar nt'ot'e pa dahoki.

Ge ar Dängo ar Thä hñni da ñäni ne da 'yoni gatho nuya "valores" ne na'ä ya bef'i pa da ñäni ne da kwati nuya similla ya mengu ar hnini, ko ar 'mot'i 'bet'o, ko nu ar "derecho" pets'uhu pa da 'hñun'hu xi hño, ko ar "soberanía" ar hñuni ne ar hmunts'i hnini.

Ar ora da jawhni hogem'bu da 'yoni ge di thunthe "importante" da dhini ne da hmä temu ya jäi da nts'ohni ne da xifi hogem'bu bupu ya "canales". Nehe da 'nu nuya naño mfen'i thunthe "importante" ge nuna ar "comisión" da 'Yon'i.



Que nuestra alimentación cada vez se hace menos variada, menos sana, menos libre de tóxicos, y menos orgánica o natural (alimentos ultraprocesados y comida chatarra) ...

Que cada vez somos más dependientes de lo externo para alimentarnos...

Que cada vez hablamos menos con nuestros vecinos, nos hacemos más individualistas y egoístas, y ya no trabajamos en comunidad para pensar en soluciones...

Que cada vez tenemos menos derecho y libertad de decidir sobre las formas de cultivar y producir nuestros alimentos...

Que es posible decir ¡no! a todo eso y que la Feria del Maíz es una de muchas formas de hacerlo.

Que la Feria del Maíz busca rescatar e impulsar todos aquellos valores y prácticas relacionados con la protección y conservación de semillas nativas, con la agricultura tradicional, con el derecho a alimentarnos de manera sana, con la soberanía alimentaria y con la unión comunitaria.

A la hora de elegir el medio de difusión es importante tomar en cuenta a quiénes se quiere hacer llegar la información y a qué canales tienen acceso. También véanse otros aspectos importantes en el apartado de la comisión de Difusión.



¿Temu ar tai xi hño? Ge ar ñent'i ge kadu nar jai mot'i ge na'ä ar jai da dai pa da ñuni, hogem'bu ar jai m'oti da ñent'i pa da hoki ya “producto(s)” xi hño ge ne dar 'za ko ar “naturaleza”, ne da 'pa, pa da njut'i xi hño, ne ar jai da dai ge da dai ge da hño pa da tsi xi hño, ne hinda dai nuya ya jai bupu made ne honse nja'bu da njut'i xi hño.

¿Temu ar “economía solidaria”? ge ar nt'ot'e pa da uni (hoki), pa ge ar ñuni ne da hege gatho na'ä da daha 'yo made ar “dignidad” ge nuya jai ge hi'nä na'ä ar bojä. Pets'i hambu da “base” (ndui) nar “asociativa” ne “cooperativista”, ne da ma hambu uni, ar ñuni ne da 'pa gatho na'ä pets'i ne hoki xi hño ge nu mpef'i'se.



¿Qué es el comercio justo? Es una corresponsabilidad entre el productor y el consumidor, donde el productor se compromete a elaborar productos de calidad y amigables con la naturaleza, y ofrecerlos a un precio justo, y a su vez, el consumidor se responsabiliza a adquirirlos bajo el criterio de consumo responsable, eliminando el intermediarismo y pagando dicho precio justo.

¿Qué es la economía solidaria? Es una forma de producción, consumo y distribución de la riqueza centrada en la dignidad del ser humano y no en el capital. Tiene una base asociativa y cooperativista, y se dirige a la producción, consumo y comercialización de bienes y servicios de manera autogestionada.



Ge nu ar xi maa ge nuna ar nt'ot'u'ye gi thini xingu ko ar hñä: nts'ohni

¿Na'ä komu da ts'a?

Honse nar naño nt'ot'e pa gi hmä: nts'ohni, gi zofo, da t'ungumfädi, da hmunts'i, da xifi da ehe o ne da 'yoni.

¿Nuna komu da hoki? Ar tsa:

Ar hñä har hñä

Ya he'mi da hoki ne nt'e "cartel" (gi 'nu har xeni 0 ar ngäths'i)
"Perifoneo"

t'ungumfädi "electrónica" (gi 'nu har xeni 0 ar ngäths'i)

Ts'oni ne da mä ko ar hñä hogem'bu 'bui ya hmunts'i 'bef'i ya hnini
wa gatho no gi 'mbeni



A lo largo de este manual puede que te encuentres mucho con el término: convocar

¿Y eso con qué se come?

Es simplemente otra forma de decir invitar, llamar, informar, hacer reunir, citar, emplazar, hacer venir o difundir.

¿Y esto cómo se hace? Puede ser:

1. de voz en voz
2. carteles impresos o volantes (*ver anexo 0)
3. perifoneo
4. publicaciones electrónicas (*ver anexo 0)
5. anuncios o avisos orales en reuniones comunitarias
6. o lo que se te ocurra...



5. Temu da hoki har Dängo

Nu'bu 'bet'o ar pa ar Dängo

Nuna ar nthoki xi ma' ne ge nuna xi thunthe “importante” ge nuna ar 'nu. ¿yogo'ä hmä xi hño? Yogo'ä ya hmnunts'i jäi da hoki nuna ar dängo ma xi ya'bu ge nu ar mfeni 'befi ne ar “logística” (temu da hoki, togo'ä da ehe, ne gatho nä'ä da honi, etc.) honse nar pa.

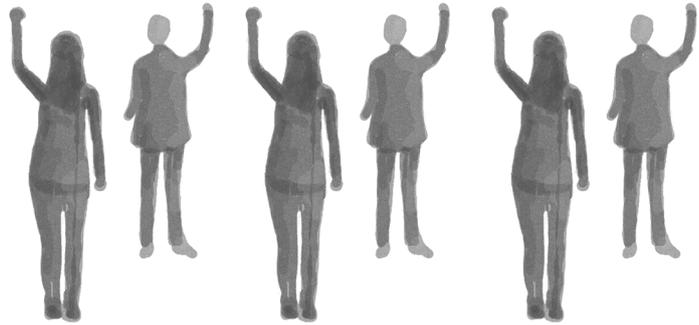
Pa gi hmeya gi hoki xi hño komu nar hnini pa gi hoki nar Dängo, gi ndui gi hmeya gi hoki nar naño “proyecto” ar hnini; gembu nar tai wa nar “cooperativa” hogem'bu pa' gatho na'ä hoki ya jäi ar hnini, nar “museo” ar hnini. Ge nuna gi hyandi xi hño pa gi mbeni ne gi hoki pa da hogi xi hña.

Ar Dängo mpat'i ne honse da hoki ha ya hnini... Pe ¿komu da jawhni temu ar hnini?

Gembu nu da ndui, da hmä hogem'bu da hoki ar Dängo, ge nu ar naño hña, temu ar hnini da hoki ar Dängo, togo'ä da ehe ne temu ya “Organización” da ehe.

Ge nuna, da nts'onhni gatho ya jäi bui mbo har “asamblea” (ge honse har hnini hogem'bu bi hoki nu 'bet'o ar Dängo) pa da päd'i temu da hmä ya jäi ge nu ehe ha ya naño hnini, ge hne da hoki ar dängo ge honse da “participa(r)”.

Ge nu'bu da ndui, da ts'ohni gatho ya jäi ar hnini ne ya jäi bupu hogem'bu hne da hoki.



5. La Organización de la Feria

Antes del día de la Feria

Esta es la etapa más larga y probablemente, la más importante del proceso. ¿Por qué razón? Porque la organización de este evento va mucho más allá de la planeación logística (actividades, invitados, mobiliario, etc) de un día.

Aprender a organizarse como comunidad para realizar una Feria, es aprender a organizarse para cualquier otro proyecto comunitario; desde un tianguis o una cooperativa para comercializar productos locales, hasta un museo comunitario. Es por esto que se debe prestar especial atención a este momento de planificación y preparación.

La Feria es ambulante y comunitaria... Pero ¿cómo elegir la comunidad?

Antes que nada, es necesario definir la sede de la Feria, en otras palabras, en qué comunidad se va a realizar la Feria, y quiénes van a participar en su organización.

Para esto, se debe convocar a una asamblea (de preferencia en la misma comunidad sede de la Feria anterior) para conocer los motivos de las personas de las comunidades interesadas en ser sede o simplemente en participar.

Si es la primera vez, se debe convocar a la comunidad o a los interesados del lugar en donde se planea realizar.



Pa gi zofo temu ya hnini da ehe, ge gi hoki ya he'mi nth'e "cartel (es)" ne gi jwati hambu thogi xingu ya jai, nja'bu gi honi komu gi nts'ohni har hnini, ge dar tsa, gi ma hogem'bu bupu ya "asamblea ejidal".



Para invitar a las comunidades se pueden realizar carteles y distribuirlos en puntos clave para que se enteren, también se pueden buscar las formas de hacer las invitaciones como se acostumbra en la comunidad, por ejemplo, acudir a las asambleas ejidales.

Pa gi hmä temu ar hnihni da 'ñets'i pa dahoki, ghato na'ä bupu mbo har "asamblea" da hmä na'ä honi:

- Ne da 'nar hnini hambu mot'i ya thä.
- Ge nu ar xeni ar hai da ar dätä pa da hoki ar Dängo (ar 'ñu dar maxt'i ne getu'bu hogem'bu da thogi ar dätä 'ñu)
- Ge ar hnihni da pets'i ar xeni hai hogem'bu da 'yo ya jäi (nar tai) ne hinda ar met'i nuya "partido político" ya hmunts'i "religioso" ne ya "cacicazgos".
- Da 'bui xi hño ar xeni hai dar 'za pa da 'yo xi hño ya jäi da ehe, ne ya "participantes" (da duk'i de nuya ya paxi, ne da hñehe gatho ar hai)
- Ge ar xeni hai da petsi gatho na'ä hyoni (ar "baño" ne ar "drenaje", ar dehe, ar tsibi, ne togo'ä da 'yothe "medico", ne hambu da 'mai ya "autos")
- Ne da mets'i ya nseki ge nuya ya ts'ut'ubi ar hnini
- Da 'bui nar hmunts'i jäi ge nu ar hnini da hne da hoki ar Dängo, ne da hne da "participa(r)", ne da hyandi xi hño, ne da hmeya o da pädi da hoki nar dängo (nar "comité" da hoki, wa nar hmunts'i jäi da nei, ar "comisariado ejidal", ya jäi mot'i, ya bixka (meft'e), ne ar hmunts'i jäi gi nzot'uwi, etc..).

Gatho ya jäi har "asamblea" bupu da mä gatho na'ä 'bet'o bi nthuts'i ge na'ä honi, ne da hñä ne da hmä togo'ä ar hnini da hoki ar dängo.





Para poder elegir y definir la sede, los presentes en la asamblea deben considerar los siguientes criterios:

- Que sea una comunidad productora de maíz o dedicada a la agricultura.
- Que el espacio pensado para la Feria sea accesible en términos de vialidades (calles o caminos transitables, y zona cercana a las vías o carreteras principales).
- Que la comunidad cuente con un espacio público amplio (como una plaza) y ajeno a partidos políticos, grupos religiosos y cacicazgos.
- Que dicho espacio esté en buenas condiciones para la movilidad y comodidad de los asistentes y participantes (limpio, libre de obstáculos, nivelado, etc...).
- Que el espacio cuente con los servicios básicos (baños y drenaje, agua, luz, asistencia médica, estacionamiento).
- Que se cuente con los permisos de las autoridades locales.
- Que exista un grupo representativo de la comunidad interesado en la organización de la Feria, dispuesto a participar, comprometido, y si es posible, con algún tipo de capacidad o experiencia organizativa para este tipo de eventos (comité organizador, grupo de danza, comisariado ejidal, productores, sistema de cargos, comité vecinal, etc...).

Todos los presentes en la asamblea deben valorar los criterios anteriores, discutir y buscar llegar a un acuerdo sobre dónde se realizará la feria.



Nub´u ya bi hmä hambu da hoki ar dängo, nuna hingi hmä ge nuya naño hnini hinda “participar”, hä ge dar tsa, Ar Dängo nar “proyecto” ge h_oni da nx_oge ne da hñä xi hño ko ar “comité” da hoki ko ya jäi de nuya naño hnini, pa da bupu xingu ya jäi, ne da ungu_ts’edi, hmunts’i gatho nuya mfeni, pa nu ar dängo nar dätä ne da hogi xi hño (Da hoki na’ä hne ne na’ä ’bedi har hnini ko ar thä ar mengu har hnini).



El que haya una sede definida no quiere decir que los miembros de las demás comunidades no puedan participar, al contrario, la Feria es un proyecto que busca integrar y conectar al Comité Organizador con personas de otras comunidades para agrandar, fortalecer y enriquecer el proceso, y para que el fin mayor de la Feria tenga más impacto (hacer algo que responda a los intereses y/o necesidades comunitarias con respecto al maíz nativo en la región).

¡Bi 'wadi! Ya bi hmä hogm'bu ar hnini da hoki ar Dängo. Na'ä da 'bedi ne pa gi pädi temu ar 'nu da 'ma pa da hoki. Ne temu ya 'befi da hoki ne temu ar pa'. Pe nu bet'o, da hmä hogem'bu da hoki, Ne temu ya pa' ne temu ar ora da 'mpefi.

Pa nuna, da mbeni temu ar pa' da 'nar hoki nar "reunión" (temu da hoki har hnini na'ä bi mä) pa da honi komu da 'mpefi.

¿Tange'ä ya nt'udi pa gi "participa(ción)"?

'Bui hñu ya nt'udi pa gi "participa(ción)": Gi ndui ar "comité" da Hoki, ne nu mefa ya jäi nu bi fats'i ne ar ngäts'i nuya jäi bi nts'ohni.

Ar "comité" da hoki:

Ge nu ar hmunts'i da hoki ne da uti, da mewi ne da hyandi gatho ar 'bef'i ar dängo. Hõnse da nüt'i nuya jäi da hne da mpefi xi hño, ne da 'yo hogem'bu da 'ndui ne da wadi ar 'bef'i ar Dängo.

Nu ar 'ñent'i dige ar "comité" da hoki ar dängo:

- Da hyandi ne da mfätsi ar 'befi pa hin'da ar hei ne da "participa(ción)" gatho na'ä da hmä.
 - Da ma ha ya hmunts'i 'bef'i.
- (Da nthuts'i gatho na'ä da hmä ne na'ä da bedi)

¡Listo! Ya quedó definida la sede de la Feria. Lo que sigue es conocer paso a paso cuál es el proceso para organizarla. O sea, muy concretamente, qué actividades hay que realizar y en qué momento. Pero antes, es necesario determinar en qué espacio, qué tan seguido y en qué horarios se va a estar trabajando. Para esto, se debe acordar la fecha para una reunión, (que debe realizarse en la comunidad sede elegida) para resolver esas cuestiones.

¿Cuáles son las modalidades de participación?

Existen tres modalidades de participación: la principal es el Comité Organizador, después están los colaboradores y al final los convocantes.

Comité Organizador:

Es aquel grupo encargado de dirigir, acompañar y supervisar todas las actividades de la Feria. Se conforma por los miembros más comprometidos, activos y presentes en todo el proceso.

Compromisos del Comité Organizador:

- Facilitar las reuniones de trabajo procurando la participación y la toma de acuerdos.
- Asistir a las reuniones de organización. (Acordar en la reunión otros compromisos que se consideren necesarios)

Nu ar 'befi da hoki ar "comité" da hoki ar dängo:

- Da hoki temu da hmä ha ya hmunts'i 'bef'i (gi hyandi un har xeni togo'ä da zits'i ar hmunts'i 'bef'i)
- Da nxu (kwati) gatho na'ä ar bojä ne ya "materia(les)"
- Na'ä da hoki pa da nxoge gatho ya hmunts'i 'bef'i
- Da e, da t'uti ne da mfats'i gatho ar 'bef'i ge nuya hmunts'i 'bef'i.
- Da rini ne da hoki kadu nar hñäki da 'bui, nub'u ar pa ne nu 'mefa ar dängo.
- Da 'nent'i na'ä da hmä
- Nts'ohni ne da "participa(r)" kadu nar "asamblea ordinaria y extraordinaria".

¿Temu ar 'mui ne ya "valores" da Gä kadu nar jäi hobu mbo har "comité"?

- Da 'mpéf'i xi hño, da Gä nar' hog(u) 'mui.
- Da pädi da 'mpéf'i ko gatho ar hmunts'i.
- Hinda 'rede ge na'ä da hmä nuya naño jäi ne zäntho da zofo xi hño ko ar hmunts'i 'bef'i.

Ya mfats'i:

Ge gatho nuya jäi, ar hmunts'i, ya nsädi," instituciones", "colectivos", ar ts'ut'ubi ya hnini ne ya komer-syo da hne da mfats'i pa da hoki ar Dängo.

Temu da nthoni pa da 'ñent'i komu nar mfats'i

Funciones del Comité Organizador:

- Preparar el contenido de las reuniones (ver un poco más adelante el apartado de Quiénes llevan la reunión).
- Administrar recursos financieros y materiales.
- Organizar e integrarse a las comisiones de trabajo.
- Coordinar, orientar y monitorear el trabajo de las comisiones.
- Resolver cualquier conflicto que se genere antes, durante o después del evento.
- Tomar decisiones.
- Convocar y participar en las Asambleas ordinarias y extraordinarias.

¿Qué cualidades y valores necesitan tener los miembros del Comité?

- Ser comprometidos, responsables y honestos.
- Saber trabajar en equipo.
- Ser respetuosos con las opiniones de los demás y mantener la comunicación con el resto del grupo.

Colaboradores:

Son todas aquellas personas, grupos, organizaciones, académicos, instituciones, colectivos, autoridades locales o comercios que tienen el interés de apoyar algún ámbito de la realización de la Feria.

Criterios para participar como colaborador:

- Da ñut’i ar hē’mi hogem’bu hmä da mfats’i (gi ’nu har xēni ’na ar ngäts’i) ne da ma ha ya hmunts’i ’bef’i pa da hmä yogo’ä hne da “participa(r)” har Dängo ar thä ne yogo’ä hne da kuhu.
- Da hmä temu ar ’mfēni ne da hmä pa nu ar “proyecto”: hne da uni nar ’mpef’i, ar bojä, ar hmunts’i, ar “material” ge ar ’bef’i.

Hingi hõse nar jäi ge nar Nts’ohni nuya jäi da mfats’i da:

- Da “participa (n)” xi hño ne da mewi gatho ar ’ñu ge nu temu da hoki har Dängo.
- Da kuhu pa da nxoge kadu nar hmunts’i ’bef’i ne da ’mpef’i xi hño.
- Da ’ma gatho nuya hmunts’i ’bef’i ne ya “asambleas” asta da wadi.

Ge thunte “importante” da hmä xi hño gatho nuya jäi da “participa(r)” har Dängo ne gatho ar hnini ge nuna ar “proyecto” ge hindi obu mbo nar “partido político” nar hmunts’i “religioso”, ne hingi pets’i nar njut’i, ni hindi pets’i nar bojä ar met’i, ge nuna kadu nar hmunts’i ’bef’i ne ya jäi da ’mfats’i hinda pets’i nar njut’i o ar bojä.

- Llenar el convenio de colaboración (ver anexo 1) y presentarse a las primeras reuniones para exponer ante el grupo por qué se está interesado en participar en la Feria del Maíz y cuáles son sus motivos.
- Especificar qué tipo de aportación harán al proyecto: si ofrecerán algún tipo de servicio, dinero, equipo, material o trabajo.

Se convertirán en Convocantes los Colaboradores que:

- Participen activamente y acompañen el proceso de la organización de la Feria.
- Se integren responsablemente a las comisiones de trabajo.
- Asistan a las reuniones de trabajo y Asambleas.

Es importante comentar abiertamente a todos los participantes de la Feria y a la comunidad en general, que este proyecto no está afiliado a ningún partido político ni grupo religioso, además de que no tiene fines de lucro ni recursos propios, y que por lo tanto los organizadores y colaboradores no recibirán ningún tipo de pago o remuneración económica.



Nar nts'ohni HINGAR JÄI MFATS'I KO AR BOJÄ. Nar jäi mfats'i ko ar bojä pa da gut'i nar dängo o na'ä da h_oni, nar 'befi o nar jäi da 'y_oni nuya “publicidad” o “propagandísticos”, nar nts'ohni h_onse da hoki na'ä bi hmä da mbef'i ko ar “proyecto”. Nu nar naño hñä, ar nts'ohni h_onse da 'ma ha ya hmunts'i 'bef'i “ordinarias” ne ya “extraordinarias” nu bi nts'ohni ar “comité” da hoki.

Gatho na'ä da nts'ohni da neki nuya thuhu har “cartel” da 'y_oni ge nu ar Dängo ar Thä. pa ge nuna da mehni nar “correo” pa da adi nar “logo” (ge nu da mets'i 'na) nu 'bet'o ar pa da hmä.



Un convocante NO ES LO MISMO QUE UN PATROCINADOR. Mientras que un patrocinador únicamente cubre los gastos para un evento, actividad o persona con fines publicitarios o propagandísticos, el convocante debe involucrarse más profundamente con los principios y la organización del proyecto. En otras palabras, los convocantes deberán asistir a las reuniones ordinarias y extraordinarias convocadas por el Comité Organizador.

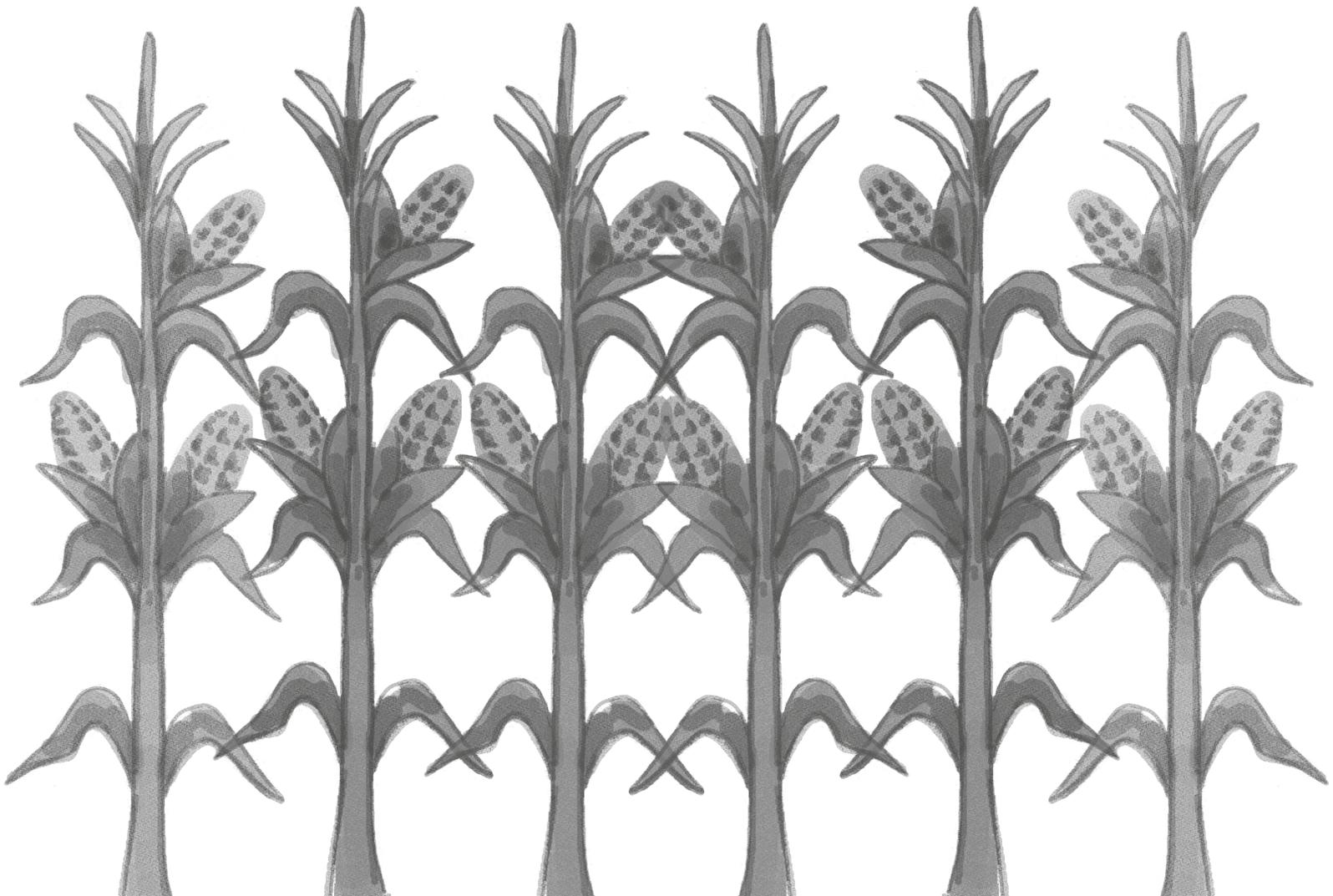
Todos los convocantes aparecerán en el cartel de promoción de la Feria del Maíz. Para esto deberán enviar al correo solicitado su logo (en caso de contar con uno) antes de la fecha límite establecida.

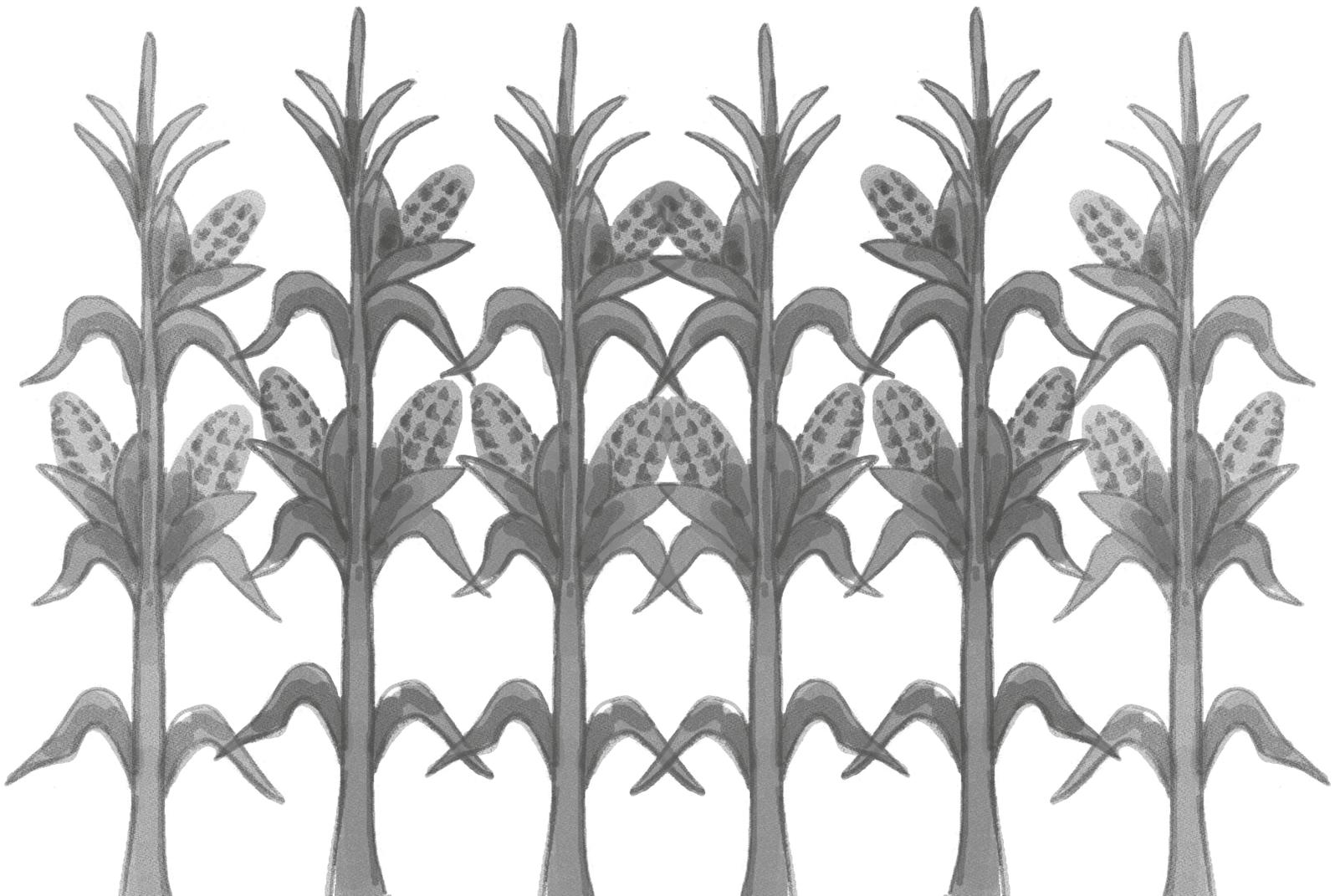


Gatho nuya jäi da “participa(r)” har Dängo ar Thä ge nu’u’yu da hne.



Toda participación en la Feria del Maíz es completamente voluntaria.





6. Honja ar 'bef'i da hmä...Ar hmunts'i 'bef'i

¿Temu nar hmunts'i 'bef'i?

Honse nar xeni ar hai o nar xeni ar nguu hogem 'bu da hmunts'i ya jäi pa da hmä na'ä 'yo har 'mefen'i ne da hñuts'i nu da nkohi.

¿Togo'ä da e ar hmunts'i 'bef'i?

Da hõni ne da 'yets'i 'na o ge yoho ya jäi bupu har "comité" (nuna da 'yets'i ne da ar tsa da mpat'i, ne hingi zäntho da 'nar jäi xkagent'ä) pa da hoki ne da uti kadu nar hmunts'i 'bef'i.

Na'ä bu bet'o da hoki ge nuna ar 'mfeni 'bef'i pa nuya 'hmunts'i 'bef'i. Pa ge nuna, da hñuts'i "temu da hoki nar pa'". ¿Ter 'mehnu? Ja tx'ui ar hñä, ge nar he'mi da nthuts'i gatho no da hmä har hmunts'i 'bef'i ne temu ar pa nxoge pa da hoki (gi 'nu har xeni yoho ar ngäts'i)

Pa gi hoki nar he'mi da nthuts'i gatho no da hmä har pa' xi thunthe "importante" hi hyandi ne gi hoki nuya "punto(s)":

- Da pädi gatho ya xeni nsadi bi hñuts'i nu madu
- Na'ä da nxoge kadu nar hmunts'i 'bef'i, da uni nar xeni ar pa' pa da 'mpéf'i kadu nar hmunts'i 'bef'i.
- Da xifi ya naño hmunts'i 'bef'i ne ar jäi da kwati ar bojä ge hõni nar xeni ar nguu o ar hai pa da hñä nar xeni nsadi ne da hmä na'ä 'bedi ne nu bi hyoki

'Nehe da hyandi xi hño ge neki da hõni nuya "material(s)" pa da duts'i pa nu ar hmunts'i 'bef'i nubu hä da bedi (ar he'mi, "marcadores", "plumones", ne ar läpi etc.)

Ar ngäts'i, da mats'i ne da 'hñuts'i gatho ya thuhu har 'he'mi ge kadu nar hmunts'i 'bef'i (gi 'nu har xeni hñu)

6. La forma de trabajo recomendada... Las reuniones

¿Qué es una reunión?

Es un espacio en el que un grupo de personas se juntan para presentar ideas y tomar acuerdos.

¿Quién/es llevan la reunión?

Se deben seleccionar a uno o dos miembros del Comité (esta selección puede ser rotativa, no siempre deben ser los mismos) para que organicen y guíen las reuniones.

Se debe realizar con anticipación una planeación de la reunión. Para esto, es necesario elaborar “el orden del día”. ¿Y eso qué es? En pocas palabras, es la lista de asuntos que se tratarán en la reunión y el tiempo aproximado para tratarlos (*ver anexo 2).

Para la elaboración del orden del día es importante tomar en cuenta los siguientes puntos:

- Se deben ir tratando los temas generales descritos abajo.
- Una vez formadas las comisiones, se deben dejar espacios dentro de las reuniones para trabajar por comisión.
- Se debe consultar con las distintas comisiones y con el tesorero si necesitan un espacio en la reunión para tratar un asunto específico o exponer avances y necesidades.

También se debe revisar si se necesitarán materiales y se deben llevar a la junta en caso de que así sea (papel, marcadores, plumones, hojas, plumas, etc.).

Finalmente, se debe levantar una lista de asistencia en cada reunión (*ver anexo 3).



Nu'bya ge xi hño ¿temu da hoki nu da 'ndui nar hmunts'i 'bef'i?

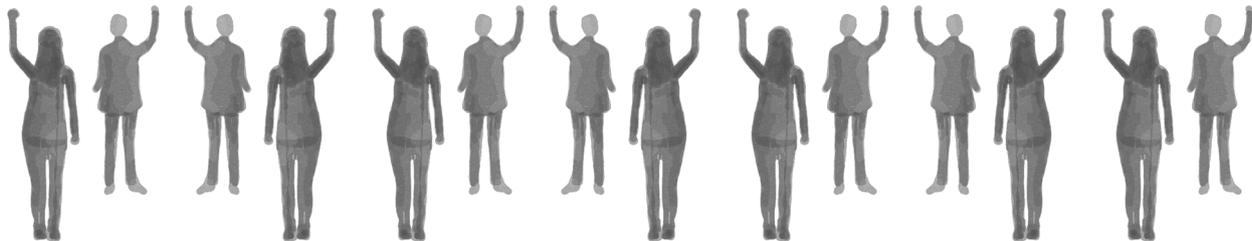
Nu da 'ndui nar hmunts'i 'bef'i har hnini na'ä bi jwani, ya bi hmä togo'ä da “participa(r)” komu nar “comité”, ne togo'ä da 'mfats'i, da 'nu kadu ma 'na ya “punto”:

- ¿Tengu ya pa' da hoki nuya hmunts'i 'bef'i? (yoho ya pa' ar sumänä, kadu ya hñäto ya pa', kadu ya 'ret'a makut'a ya pa')
- ¿Temu ya pa' ar sumänä da hoki ya hmunts'i 'bef'i? (L, M, M, J, V, S, D)
- ¿Temu ar ora?
- ¿Tengu ya ora, da tseti nuya hmunts'i 'bef'i?
- ¿Hogem'bu da hoki? (dige'e nu ar xeni ar nguu o ar hai bi jwani, nehe da hmä na'ä neki da nthoni ya thuhni o ge ya naño “muebles”).
- ¿Temu ar nt'uti da japu 'bef'i pa da e nuya hmunts'i 'bef'i? (da'hñuts'i gatho ya thuhu har 'he'mi ge nuya jäi da ehe, ne togo'ä da 'yot'i ar he'mi, ne ya “foto (s)”)
- ¿Togo'ä ar jäi da hyandi kadu nar nt'uti da japu 'bef'i? ¿togo'ä da 'yot'i na'ä gatho da hmä har he'mi? ¿togo'ä da guki ya “foto(s)”? ¿togo'ä da hñuts'i gatho ya thuhu ha ya 'he'mi?
- ¿Togo'ä ar “moderador” / ar jäi da 'nu ar ora (pa)?

Ahora bien, ¿qué hacer en la primera reunión?

En la primera reunión en la comunidad sede elegida, ya establecido quién participará como Comité, y quiénes como colaboradores, se deben revisar uno a uno los siguientes puntos:

- ¿Con qué frecuencia se realizarán las reuniones? (Dos veces a la semana, cada 8 días, cada 15 días...)
- ¿Qué día/s de la semana se realizarán las reuniones? (L, M, M, J, V, S, D)
- ¿En qué horario?
- ¿Cuánto tiempo, aproximadamente, durarán las reuniones?
- ¿En dónde se realizarán? (Dependiendo del espacio elegido, también debe definirse si se necesitarán conseguir sillas o algún otro tipo de mobiliario).
- ¿Qué instrumentos se utilizarán para llevar el control de las reuniones? (Lista de asistencia, minuta y fotos)
- ¿Quién será el responsable de cada instrumento? ¿Quién hará las minutas? ¿Quién tomará las fotos? ¿Quién levantará las listas de asistencia?
- ¿Quién será el moderador/ guardián del tiempo?





¿Teme'ä nu hingi nthe ge ar Hmunts'i 'befi ne nar "Asamblea"?

Ge nuya Hmunts'i 'bef'i hingi xi himakwäni, ge ar "asamblea" nar hmunts'i hogem'bu da nts'ohni xi hño ne hogem'bu, pa nu da hmä ne da nt'ent'i, da pets'i nar "voto" nar made ya jäi da "participa(r)" ne ma 'na, ne da nthoki yoho ya "asamblea" ha nar jeya: nu 'na da 'ndui ne nä'ä ar yoho pa da wadi da hoki. 'Nehe da nts'ohni pa da hoki ma 'na ar "asamblea extraordinaria" pa da 'nu ar "comité" nar xeni nsadi ge xi thunthe "importante"



¿Cuál es la diferencia entre reunión y Asamblea?

Mientras que las reuniones son más informales, la asamblea es un tipo de reunión que debe ser formalmente convocada y en la cual, para la toma de decisiones, se debe contar con el voto de la mitad de los participantes más uno. Se deben realizar dos asambleas al año: una de inicio y otra de evaluación. También se puede convocar a una asamblea extraordinaria en caso de que el Comité necesite tratar un asunto muy importante.

Dige ar 'yot'i ar he'mi.

Ter 'me'ä? Ge nar he'mi hogem'bu da 'yot'i gatho nuya nt'uti da japu 'bef'i, na'ä da hmä ne nuya naño ar hñä da hmä mbo har hmunts'i 'bef'i. (*gi 'nu har xeni goho).

¿Togo'ä da hoki? Pe da 'yets'i nar 'yofo kadu nu da 'ndui ar hmunts'i 'bef'i ne ar tsa da mpati, o honse da y'ets'i nar 'yofo pa gatho nuya hmunts'i 'bef'i. nuna da hñä ne da hmä xi hño togo'ä.

¿Temu ar bef'i ar “moderador” / ar jäi da hyandi ar ora (pa')?

Da hyandi xi hño ge ya hmunts'i 'bef'i da ndui nu ar ora bi hmä: da hoki xi hño

¿Honja?

- Ha da 'ndui, da pädi xi hño ge temu da hoki gatho ar paha.
- Da hyandi nur ora (pa') bi hmä pa kadu nar bef'i ne temu ar nt'uti da japu 'bef'i nunar pa'.
- Da hyandi ne da 'yeni na'ä da hmä kadu nar jäi da hñä ne na'ä da hmä dar 'za. Ge nu ar naño hñä, dar tsa da mai no da hmä ar jäi pa hinda hñä xingu.
- Da e nu ar hñä ya jäi honse ar nt'uti da japu 'bef'i.
- Ar t'ut'i pa nu ar “moderador” / ar jäi da 'nu ar ora (pa') nar jäi xi hñño, ne da hñä ko un ar mfen'i, ne xkegetho ar pa', ne da hnumansu ne da respita.



Sobre la minuta...

¿Qué es? Es un acta o documento escrito que registra los temas tratados, los acuerdos adoptados o cualquier otra información o acontecimiento relevante de la reunión (*ver anexo 4).

¿Quién la hace? Puede nombrarse a un secretario o secretaria al inicio de cada reunión e ir rotando, o definirse a un secretario o secretaria general para todas las reuniones. Esto debe discutirse y definirse.

¿Qué hace el moderador/ guardián del tiempo?

Debe asegurarse que las reuniones se llevan a cabo en tiempo y forma; de manera eficiente.

¿Cómo?

- En primer lugar, debe estar muy bien informado de cuál es el orden del día.
- Debe cuidar los tiempos asignados para cada actividad o tema del orden del día.
- Debe cuidar que las intervenciones de los participantes sean concisas y puntuales. En otras palabras, tiene el poder de detener o acortar las participaciones que empiecen a extenderse demasiado.
- Debe redirigir el diálogo a los temas a tratar.

*La sugerencia es que el moderador/ guardián del tiempo sea una persona muy directa, pero al mismo tiempo, con mucho tacto y respetuoso.



Gem'bu da nkohi gatho ya “punto” nu 'mefa, da teni gatho nä'ä bi hmä. Na'ä da hmä da hoki ko ar 'mfen'i pa ar hmunts'i 'bef'i da hoki xi hño.

Ge nu 'u, ar tsa da hmä ne da hñuts'i nuya:

- Ne ya hñä ya jäi da “participa(r)” ge hinda thogi nuya “minutos” na'ä bi uni.
- Ne zäntho dige gatho, ar jäi da 'yode, da pets'i ar hnumansu ge nuya naño 'mfen'i y na'ä da hmä ne un da mben'i.
- Gatho ya jäi da “participa(r)” pa da uni nuya 'mfen'i (ar hñä)
- Zäntho da 'ma ha ya hmunts'i 'bef'i ne ngut'ä da tsoni.
- Nu'bu hinda 'ma har hmunts'i 'bef'i, da xifi, ne da adi gatho ar bef'i na'ä bi hoki ar hmunts'i 'bef'i pa da pädi gatho na'ä bi hmä.
- Da pats'i ar 'ye pa da adi ma 'na xtui ar ora pa da hñä.
- (Ne nuya 'naño 'mfen'i da hñoni)

Ar ngäts'i, ar hmunts'i bef'i da hoki nar “calendario” ar bef'i ne nar “cronograma” ko ya pa ne na'ä gatho ar 'befi da hoki (Ne da nthuts'i na'ä 'mefa). Nuna ar tsa da ntembi pa da nthoki ar xeni ya nt'ut'i, ne hinda ar tsa kohi xi hño (Da wadi) pa nuna ar hmunts'i 'bef'i.

Da xifi ge hinda tsogi gatho na'ä bi hmä har hmunts'i 'bef'i (nu da hmä temu da hoki nuya jäi) ko hñonse ar hñä. 'bu 'mehna, 'nehe da 'yot'i ar hem'i ge nu da ndui nar hmunts'i 'bef'i, da nthuts'i nar he'mi “acta” pa da 'yot'e xi hño ar “comité” da hoki.

Después de acordar todos los puntos anteriores, sigue la toma de acuerdos. Dichos acuerdos deben ser pensados para que las reuniones sean efectivas y amenas.

Entre ellos, pueden agregarse los siguientes:

1. Que las intervenciones de los participantes no superen los __:__ minutos.
2. Que se mantenga siempre y, sobre todo, una actitud de escucha, tolerancia y respeto a las diferentes ideas y opiniones.
3. Que todos procuren participar activamente y dar sus puntos de vista.
4. Asistir sin falta a las reuniones y ser puntual.
5. En caso de no poder asistir a la reunión, procurar avisar con anticipación, y ponerse al corriente de los avances.
6. Levantar la mano para pedir una participación o intervención.
7. (Otros que se consideren necesarios)

Finalmente, se debe elaborar de forma colectiva un calendario de trabajo o cronograma con las fechas y actividades a realizarse (las cuales se enlistan más adelante). Éste puede irse elaborando por bloques o etapas, no necesariamente debe quedar terminado para esta reunión.

Se recomienda no dejar todo lo acordado en esta reunión (acuerdos y roles de los organizadores) como un simple pacto de palabra. Por esto, además de hacer una minuta de esta primera reunión, se puede realizar un acta que formalice al Comité Organizador.



Ar nthuts'i nar he'mi "acta"

Ge hõnse nar he'mi da hoki "legalmente" pa da hogi xi hño un ar "comité" kumu nar "organización" ar hnini, ne da hñuts'i gatho na'ä xi thunthe "importante(r)", ar tseti, pa nuya 'bef'i, ya ntsötü'ñü, etc...

Pa da 'yot'i ar hem'i ne gatho pa da mfats'i ge nu xi hño ne na'ä hingi ar 'za ge nuna ar he'mi, da hõni nar nñante ne ar "notario" pa da mfats'i (ge da 'ñeme (mpähu) ne dar mengu ar hnini o hõnse da pädi gatho na'ä hoki mbo har hnini ne ya "costumbr(e)").

Ya jäi da ñüt'i da kats'i ar "firma" har he'mi "acta". Gi 'nu har xeni 'ret'a ma yoho.

¿Ne ar yoho ar hmunts'i 'bef'i temu da hoki? ¿Ne ar hñu? ¿Ne ar goho ne ar kut'a ne ar 'rato?!...

Pa nuya mēfa hmunts' 'bef'i, ko ar "calendario" da ho o ne ya "cronogramas" da hmä nuya bef'i, da hoki kadu 'nar nt'uti da japu 'bef'i ar Dängo... Ge nuna da hñuts'i har he'mi ne da xifi de nu gatho ya nt'uti da 'nu. Ne da 'ra ya nt'uti da wadi nar 'ret'a makut'a ya "minutos". Ne nuya naño nt'uti da haki ne da wadi ra yoho ya hmunts'i 'bef'i.

Nu xi thunthe "importante" da teni da hoki xi hño nuya 'mfen'i 'bef'i pa ge hingi da hmunts'i gatho har ngäts'i. Ne komu da hoki xi hño ne da ut'i hõnse nar hñä, ne ar ngäts'i gi hyandi 'hu bi hoki xi hño ngatho ar 'ñu, temu xi mayhioni, temu da hoki nu mēfa, temu ya 'bef'i da tseti ya pa', ne temu ya bef'i da zits'i xingu ya pa, etc

*Nu'bu gi mben'i ge da 'bedi nar nt'uti nsädi ge ar naño 'bef'i, gi mben'i ge hä gi nxoge nuna ar nthuts'i he'mi. Pe hä gi hñuts'i gatho nä'ä gi 'hne.



El Acta

Es básicamente un documento que consolida legalmente al Comité como organización comunitaria y contiene datos importantes como el objetivo, la duración, los cargos (obligaciones y atribuciones) las sanciones, etc...

Para la redacción y sobre todo para la asesoría sobre las ventajas y desventajas de este documento, es necesario solicitar el apoyo de algún abogado o notario (de confianza, de preferencia de la comunidad o que sepa de los usos y costumbres de la comunidad).

Los integrantes definidos deben firmar dicha acta. (*ver anexo 12)

¿Y en la segunda reunión qué se hace? ¿Y en la tercera? ¡¿Y en la cuarta y en la quinta y en la sexta?!...

Para las siguientes reuniones, ya con un calendario o cronograma específico, se van atendiendo uno por uno los temas para la planeación de la Feria... A continuación, se enlistarán y explicarán muchos temas a tratar. Algunos podrán resolverlas en menos de 15 minutos, otros les llevarán más de dos reuniones.

Lo importante es que sigan su ritmo y que traten de planificarlos para que no se les junten todos al final. El orden aquí presentado es sólo una sugerencia, pero finalmente ustedes deberán valorar conforme avanzan en el proceso, qué es más prioritario, qué se puede aplazar, en qué actividades se debe invertir más tiempo, etc.

*Si piensas que falta algún tema o actividad, recuerda que puedes complementar este listado. Siéntete en la libertad de hacer cuantas anotaciones quieras.

- *Nt'uti 'na: Da jawhni nar nt'uti nsadi (na 'ä da hmä gatho)*

Da mben'i ne da hmä nar nt'uti nsadi pa da hoki ko ya naño 'bef'i ne temu da ho (nt'uti nsadi) ge nu ar Dängo, ne temu da hñä kadu nar mexa har Dängo.

Nuna ar nt'uti nsadi da hoki ko nar hñäki ge nu gatho M'onda, nar hai, honse do hoki har hnini na'ä hne pa ge gatho ya jäi da pädi, Ge nar tx'utho ar "cultura" ne da hmä. Ge nunar ar hñä ge komu 'bedi ar thä ya mengu ya hnihni, ar jawhi, ar hñuni xi hño, ar "soberanía" ar hñuni, "producción orgánica" pa ar hñuni, ar tai xi hño mbo har hnihni, nu ar hñäni ar hai, nu bi 'bedi ne da 'mengi gatho ya "tradiciones" ne ya "cultura", ar hñuni ar hnini, "ceremonia", ne ya nt'ot'u'ye o ar 'muji nts'okwa ar thä.

- *Tema 1: Elección de una temática (por consenso)*

Se debe pensar y acordar una temática que definirá las actividades a realizar y los contenidos de la Feria, especialmente los de las mesas de diálogo durante el evento.

Ésta puede centrarse en alguna problemática a nivel nacional, regional, pero de preferencia local que quiera darse a conocer, o en algún aspecto de la cultura que quiera ser expresado. Algunos ejemplos son pérdida de maíz nativo, milpa tradicional, alimentación sana, soberanía alimentaria, producción orgánica de alimentos, comercio justo y local, defensa del territorio, pérdida y recuperación de tradiciones y cultura, comida típica o tradicional de la comunidad, artesanía regional y usos rituales o ceremoniales del maíz.

*Pa da uni ar nt'uti nsadi xi thunthe “importante” dar tsā da 'yod'e nuya naño mfēn'i ge gatho nuya jäi. Ne da nxoge gatho na'ä hne pa da tsoni da hoki nar 'bef'i xi hño.

*'Nehe xi thunthe “importante” ne da 'mben'i ge na'ä ar thä, ya similla ne ar hnini ge zäntho ge dar hñä ne da nt'uti nsadi har dängo.

• *Nt'uti yoho: Ar thuhu ar Dängo ar Thä.*

Nu ar thuhu ar Dängo da 'ndui ko ar nt'uti nsadi bi jwahni; nar nt'uti da neki xi hño ne dar 'za pa da hne nuya jäi.

• *Nt'uti 'hñu: ar pa ne temu ora da hoki ar dängo*

Ar T'ut'i:

▶ Ge hinda nthē nuya pa xi thunthe “importante” har hnini (ar dängo ar tsita ar hnini, nuya tai ya nsadi, ya mixa ne ya tai, etc...)

▶ Ge hinda nthē ko ya pa ya dängo gatho M'onda

▶ Ge hinda nthē ko ya naño dängo ne ya tai getu'bu ha ya hnini.

▶ Ge da hoki bu 'bet'o nu da 'ndui ya mot'i ne 'mefa da nxofo pa da pets'i ya nda ne da pa' o da mpat'i.

▶ Ge nar pa hogem'bu gatho ar “comité” da hoki da ma.

*Para la designación del tema es importante tomar en cuenta las opiniones de todos. Deben unificarse los distintos intereses y alcanzar un enfoque común.

*También es importante recordar que el maíz, las semillas y lo local o comunitario deben ser siempre los ejes centrales de la temática.

• *Tema 2: Título de la Feria del Maíz*

El título de la Feria debe basarse en la temática elegida; debe ser una síntesis clara y llamativa de ésta.

Tema 3: Fecha y horario de realización de la feria

Sugerencias:

- ▶ Que no coincida con otras fechas importantes de la comunidad (fiestas patronales, eventos escolares, misas dominicales, tianguis, etc...)
- ▶ Que no coincida con días festivos a nivel nacional.
- ▶ Que no coincida con otras ferias o eventos cercanos o regionales.
- ▶ Que se realice antes de la temporada de siembra y después de la cosecha para tener semilla para vender o intercambiar.
- ▶ Que sea un día en el que todo el Comité Organizador pueda asistir.



Pa da jwani nu ar nthuts'i pa ge ar thuhu da njapu 'bef'i ar nsadi:

Da uni ar thuhu ar Dängo komongu 'bu nar jäi

Ar thuhu ge ar nt'ot'e ("Ar 'rato Dängo ar thä") ne ya mboxuthuhu ar Dängo ge nuna ya tx'ulo hñä da xuhmi har nt'uti nsadi ("mot'i "agricultura orgánica", "ar jwähi 'bet'o", "Soberania" ar hñuni", "nuya naño similla: nä'ä xi hño ne na'ä hi'nä", "ar "cultura" ar _____", "jwähi ne ar "cultura" etc).



Para elegir el tema o título puede utilizarse la siguiente técnica:

Nombrar a la Feria como si fuera una persona.

El nombre sería la edición (“6ta Feria del Maíz”) y el o los apellidos de la Feria sería(n) esta(s) pequeña(s) frase(s) que refleja(n) la temática elegida (“Agricultura Orgánica”, “Milpa Tradicional”, “Soberanía Alimentaria”, “La diversidad de las semillas: ventajas y desventajas”, “La riqueza cultural de _____”, “Milpa y Cultura”, etc).

• *Nt'uti goho: Komu da nt'untho ya 'bef'i*

Pa da mpefi nuya jäi da hoki ar Dängo, da hmä ne da nt'untho ya 'bef'i.

¿Temu nar hmunts'i 'bef'i? mbo har “comité” da hoki, gatho nuya jäi da ntheke har hmunts'i. kadu nar hmunts'i da hoki ya naño 'bef'i da nxint'i har nt'uti nsadi.

Ya hmunts'i 'bef'i ar t'ut'i ge nuya:

- a) Da hñuts'i ya thuhu ya jäi da ehe.
- b) “logística y gestión”
- c) Mpat'i ar thä ne ya similla ya mengu ar hnini
- d) Hñuni
- e) Nt'ot'u'ye
- f) Ar 'bef'i ar “cultura”
- g) 'Yoni
- h) Ya mexa ar hñä
- i) 'Bede “mfen'i” (Da hmunts'i ne da hoki xi hño gatho na'ä pädi)
- j) Hmunts'i 'bef'i da mfats'i
- k) Nuya 'bef'i ko ya bätsi
- l) Ya nt'ot'uhe'mi

¿Ne nugu'ga temu ar hmunts'i 'bef'i da kuhu? ¿temu da hoki kadu nar hmunts'i 'bef'i?

Tema 4: Asignación de comisiones

Para trabajar la organización de la Feria, se propone hacerlo por comisiones.

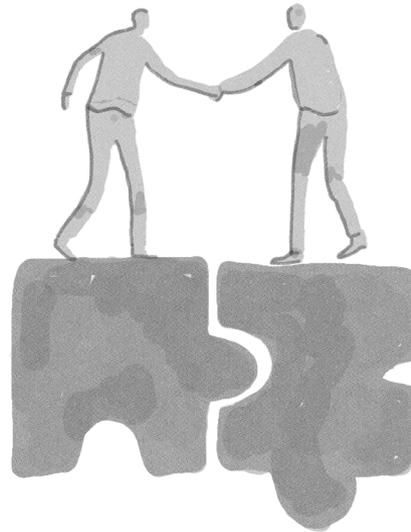
¿Y qué es una comisión de trabajo? Dentro del mismo Comité Organizador, los miembros deben dividirse en grupos. Cada grupo se encargará de una serie de tareas que giran en torno a un tema específico.

Las comisiones sugeridas son las siguientes:

- a) Registro de asistentes.
- b) Logística y gestión.
- c) Intercambio de maíz y semillas nativas.
- d) Comida.
- e) Artesanías.
- f) Actividades culturales.
- g) Difusión.
- h) Mesas de diálogo.
- i) Memorias (Recopilación y organización de información).
- j) Comisión auxiliar.
- k) Actividades con niños@s.
- l) Textos impresos.

¿Y yo en qué comisión me meto? ¿Qué hace cada comisión?

Nu'bu ya bi hyeke gatho ya j̄ai pa da hyoki ya naño hmunts'i 'bef'i, kadu nar hmunts'i 'bef'i da hyoni nar j̄ai dige da jwani nar j̄ai da e gatho ya j̄ai bupu mbo har hmunts'i 'bef'i, ne na'ä da hoki, ne da xifi ar "comité" temu bi hoki.



Una vez que se hayan dividido todas las personas para conformar las distintas comisiones, cada comisión debe asignar a un responsable que será el encargado de coordinar al resto de los integrantes de la comisión y las actividades a realizar, y presentar un informe al comité sobre sus avances.



Da hñuts'í ya thuhu ya jäi da <u>e</u> he	Da hñuts'í <u>g</u> atho ya thuhu ne da hyandi xi hño ge ya jäi mot'í komu nuya naño jäi da “participa(r)” ko ya jäi ge nuya hmunts'í <u>b</u> ef'í da hoki (hñuni, nt'ot'u'ye, ar 'b <u>e</u> f'í “cultural(es)”).
“logística y gestión”	Da hñuts'í <u>g</u> atho nu da <u>a</u> di ne na'ä nthoni 'pa nu ar pa' da hoki ar dängo ne nuya naño 'b <u>e</u> f'í.
Hmunts'í 'b <u>e</u> f'í da mf <u>a</u> ts'í	Da hoki <u>g</u> atho ar “logística” xi hño komu nu hogem'bu da 'm <u>a</u> i ya “auto(s)”, togo'ä ar do'm <u>u</u> te, ya paxi ne ar “reciclaje”.
M <u>p</u> atí ar thä ne ya similla ya mengu ar hnini	Nar tsant'í made de nu ar Dangö ar Thä ge ar m <u>p</u> at'í ya similla, ge h <u>o</u> nse ya hnini, ne honse ya jäi da 'nd <u>u</u> i da mot'í. Ngu, nu da hoki ar hmunts'í 'b <u>e</u> f'í da 'yoni ge da <u>e</u> he <u>g</u> atho ya jäi mot'í, ne da ha nuya similla mengu ar hnini (ar thä, ar <u>j</u> u, ar gor <u>j</u> u, ar d <u>a</u> ju) pa da m <u>p</u> at'í.
Hñuni	Da nthoki nar mf <u>e</u> n'í 'b <u>e</u> f'í har t <u>a</u> i ar hnini ne pa da hñuni xi hño, pada ma ya jäi, ne <u>g</u> atho nuya d <u>e</u> nda o nuya “proyecto” ge nu ar 'b <u>e</u> f'í ar “producción” ne da 'ma nuya “producto” ar hñuni mengu ar hnini ge bi nthoki ko ya thä.
Nt'ot'u'ye	Da n <u>j</u> uthi xi hño nuya “productos” bi hoki ya jäi ko ar 'y <u>e</u> har hnini, pada ma' nuya jäi, nuya d <u>e</u> nda ne ya “proyecto (s)” ge hoki ne da ma'ya nt'ot'u'ye ko ar thä ne na'ä <u>g</u> atho di hoki, ne da nth <u>e</u> wi nuya nt'ot'u'ye de ar hnini ne xi thunth <u>e</u> “importante” pa ar hnini.

Registro de asistentes	Realiza el registro y la confirmación de asistencia de tanto los productores de maíz como de las otras modalidades de participación en coordinación con las comisiones correspondientes (Comida, Artesanías y Actividades culturales).
Logística y gestión	Realiza la gestión de los recursos necesarios para el día del evento y de otras cuestiones generales.
Comisión auxiliar	Organiza cuestiones logísticas específicas como el estacionamiento, la vigilancia, la basura y reciclaje.
Intercambio de maíz y semillas nativas	Uno de los ejes centrales de la Feria del Maíz es el intercambio de semillas, principalmente a nivel local, entre productores campesinos que van a iniciar un nuevo ciclo agrícola. Por tanto, la función de esta comisión es procurar y promover la asistencia de dichos campesinos, así como su aportación de semillas nativas (maíz, frijol, chícharo, haba, etc) para el intercambio.
Comida	Debe construir una estrategia de economía local y consumo consciente y responsable, mediante la captación de personas, negocios o proyectos que se dediquen a la producción y/o venta de productos alimentarios locales relacionados con el maíz.
Artesanías	Resalta el valor de los productos de artesanos locales, mediante la captación de personas, negocios o proyectos que se dediquen a la producción y venta de artesanías elaboradas a base de maíz o de sus derivados, al igual que artesanías de origen local y de importancia para la comunidad.

Ar 'bef'i "cultural (es)"	Da nts'ohni nuya hmunts'i jäi "artísticos" ne "culturales" da "participa(r)" har Dängo ("obras de teatro", ar duhu, ar 'nei...)
'Yoni	Da xifi gatho na'ä pädi ge ar Dängo ar Thä ar hnini (ar he'mi nkohi, ar nts'onhi, ya 'befi, ar "programa", nä'ä bi hñuts'i har he'mi, t'ungumfädi ne mfädi...) de nä'ä gatho pa da mfädi ya jäi.
Ya mexa ar hñä	Da jwani temu ar nt'uti nsädi ne temu da hoki kadu nar mexa ar hñä da mpef'i ar pa' ar Dängo, ne da uti.
'Bede "mfen'i" (Da hmunts'i ne da hoki xi hño gatho na'ä pädi)	Da nthuts'i gatho na'ä da thogi har dängo ko ya "fotografias", "videos", ne da'hñuts'i gatho na'ä da thogi, ge nuya naño 'befi ne komu bi hoki ar pa' ar dängo, (xi mayhioni da hñuts'i na'ä da hmä har ngäts'i de nuya mexa ar hñä) nehe, ar ngäts'i ar Dängo, da hmunts'i, da hyandi ne da hoki gatho nu bi hñuts'i.
Nuya 'bef'i ko ya bätsi ne ya nxutsi	Da hoki nar xeni hai pa da mpef'i ko ya tx'ulo bätsi ne ya nxutsi da zoho ne nuya tx'ulo bätsi ne ya nxutsi har hnini, da mpef'i ko ya nt'uti nsädi ar thä, na'ähne, ne da ut'i yogo'ä xi thunthe "importante".
Ya nt'ot'uhe'mi	Da hoki nar he'mi mfädi ne ma'na ar nt'ot'uhe'mi o nar "material" ar 'za ko ya hñuts'i ha ya he'mi dige ar thä o ne ar 'bede ne ar "cultura" ar hnini hogem'bu da hoki ar dängo. Nuna pa da 'yoni nu ya mfen'i dige ar nt'uti nsädi ar Dängo.

Actividades culturales	Invita a grupos artísticos y culturales locales a participar en el día del evento (obras de teatro, música, danza...).
Difusión	Transmite información sobre la Feria del Maíz a nivel local y regional (cartel, convocatorias, actividades, programa, datos generales, publicaciones informativas, noticias...), a través de las distintas vías de comunicación.
Mesas de diálogo	Elige los temas y la dinámica para las distintas mesas de diálogo que se llevarán a cabo el día de la Feria, y las guía.
Memorias (Recopilación y organización de información)	Registra mediante fotografías, videos y de forma escrita, las distintas actividades tanto del proceso de organización como del día del evento, (especialmente de las conclusiones obtenidas en las mesas de trabajo). Igualmente, al final del evento, reúne, analiza y organiza toda la información recabada.
Actividades con niños	Organiza un espacio para trabajar con los niños visitantes y sobre todo con los de la comunidad, actividades que giren en torno al maíz, su apreciación, su representación y su importancia.
Textos impresos	Genera un folleto informativo u otro formato impreso o material creativo con textos colectivos sobre el maíz o la historia y cultura de la comunidad anfitriona. Esto con la finalidad de difundir las reflexiones relacionadas con el tema de la Feria.



Xi thunthe “importante” ge gatho ya naño hmunts’i ‘bef’i da hõni ne da deni da zofo: ne da pädi na’ä thogi kadu nar hmunts’i ‘befi gatho ar “comité” da hoki dige ar bef’i ne na’ä bi hoki ne temu ‘bedi.

Nthuts’i pa ge gatho ya hmunts’i ‘bef’i:

- Nu’bu nar jãi hne da mfats’i ko nar ‘bef’i de nuna ar hmunts’i ‘bef’i ge hingi ar met’i, ge ar tsa gi hyoki. Ar mfats’i dige nuya ya naño hmunts’i ‘bef’i zãtho ar tsa.
 - Ne da xifi ar jãi kwati ar bojã dige gatho na’ä bi d̥ai o nuya naño “material” o ya naño kosa bi ‘bedi (ya he’mi nth̥e, ar “gasolina” ne ya he’mi), hõnse ma ‘na xtui, da zits’i gatho nuya nthuts’i pa nu da wadi ar Dãngo da njut’i gatho ar th̥ai.
- *Dige hä, da zits’i har jãi da kwati ar bojã nar “ticket”, o nar hñuts’i he’mi hobu da hmã temu bi d̥ai.
- Nu’bu ya bi wadi ar ‘bef’i komu nar hmunts’i ‘bef’i, da deni da “participa(r)” ha ya hmunts’i ‘bef’i pa da hoki nar “evaluación” ge nu ‘mefa ar pa ar Dãngo.



Es importante que todas las comisiones se mantengan en constante comunicación; que estén actualizando en cada reunión a todo el Comité Organizador sobre su trabajo y sobre sus avances o necesidades.

Notas generales para todas las comisiones:

- Si alguien desea apoyar con alguna labor de una comisión a la que no pertenece, puede hacerlo libremente. La colaboración entre comisiones siempre es bienvenida.
 - Se debe informar al tesorero de todos los gastos en material o cualquier recurso necesario (llámese copias, gasolina o papelería), por mínimo que sea, para que éste lleve un registro y al finalizar la Feria pueda reembolsar todos esos gastos.
 - *De ser posible, llevar al tesorero un ticket, nota o comprobante.
- A pesar de que ya hayan terminado su trabajo como comisión, deben continuar participando en las reuniones de evaluación que se realizan después del día de la Feria.

Ne nu'bya hä, ζtemu ar 'bef'i da hoki kadu nar hmunts'i 'bef'i?

a) Ar hñuts'i thuhu de nuya jäi da zoho

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



► Da hoki nar he'mi hambu da hñutsi gatho ya naño 'bef'i: ya jäi da ma' ar hñuni ne ya Nt'ot'u'ye, ne nuya jäi mot'i ya thä ne ya naño similla, Ar 'bef'i "culturales". (*Gi 'nu har xeni kut'a).

► Da hoki xingu ya he'mi nthē ne da heke ha ya naño hmunts'i 'bef'i:

- Nt'ot'u'ye
- Ya 'bef'i "culturales"
- Mpat'i ar thä ne ya similla ya mengu ar hnini
- Ar hñuni

► Da Hmunts'i GATHO nu bi hñuts'i ya goho ya hmunts'i 'bef'i pa da hoki nar he'mi hambu hmä da ehe ya jäi da ñent'i (*da 'un har xeni 'rato). Nä'ä ar he'mi nehe da hyegi nar xeni pa da hñuts'i gatho na'ä bi hoki nu 'bet'o ar pa ar Dängo.

► Da 'yot'uhē'mi hogem'bu hmä da ehe ya jäi da ñent'i da hoki xi hño pa' nu ar pa ar Dängo.

► Da hoki nar "bitácora" (*gi 'nu har xeni yoto) pa da hñuts'i ya thuhu ya jäi da zohō ne hinda pumbuni gi zits'i ar pa ar dängo.

► Ne da hoki ya "gafetes" pa da uni ar pa' ar dängo.

(Da hoki ya "Gafetes" habu da hmä togo'ä ya jäi ar "comité" da Hoki, ya jäi mot'i ar thä, ar hñuni ne nt'ot'u'ye ne da hyegi nar xeni pa da hñuts'i ar thuhu) dar tsa da mpef'i ko ar hmunts'i 'bef'i da 'Yoni.

► Ne mewi nu ar pa da heke hambu 'yo ne da pädi togo'ä ne da xifi hambu da pa' ya jäi un ar pa ar dängo.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



► Elaborar un formato de registro para todas las modalidades: Comerciantes de alimentos y artesanías, productores de maíz y otras semillas, actividades culturales (*ver anexo 5).

► Imprimir varias copias y repartirlas a las siguientes comisiones:

- Artesanías
- Actividades culturales
- Intercambio de maíz y semillas nativas
- Comida

► Recopilar TODOS los registros de estas 4 comisiones para organizarlas en un formato de confirmación (*ver anexo 6). Dicho formato también deja un espacio para registrar a todos aquellos que no lo hicieron antes del día de la Feria.

► Imprimir este formato de confirmación y tenerlo listo para el día de la Feria.

► Preparar una bitácora (*ver anexo 7) para el registro de los visitantes, y no olvidar llevarla también el día del evento

► Elaborar los gafetes para entregar el día del evento.

(Se pueden elaborar gafetes que indiquen si se es Comité Organizador, Productor, Comida o Artesanía, y dejar un espacio para escribir el nombre). Se puede trabajar en colaboración con la comisión de Difusión.

► Acompañar el momento de repartición de lugares para identificarlos y poder acomodar a los vendedores el día de la Feria.

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Ar pa ar Dängo



► Da nthoki nar mexa hambu da hñuts'i ya thuhu dige ya jäi da zoho (da hoki xihño ya mexa hogem'bu da ma ko ya thuni ne da nthoki nar hñuts'i da mä "hñuts'i ir thuhu dige ya jäi da zoho").

► Nä'ä da zoni, da zengwa xi hño, ne da ani dige bi ehe o honse pa da 'nu o ge nar "participante":

- Dige honse da nts'ohni... da xifi da hñuts'i ar thuhu har "bitácora" ge ar huts'i honse pa nu ya jäi hne.

- Dige ar "participante"... Da ani temu ar naño 'befi da ñent'i bi hñuts'i ¿Ar hñuni, nt'ot'ü'ye, ya jäi mot'i ne ya 'bef'i "cultural"? , gi hñuts'i har he'mi, ne gi uni nar "gafete", ne gi mewi pa gi tsogi har mexa hobu da ñent'i.

Mefa ar Dängo



► Da t'uni gatho ya he'mi ar hmunts'i 'bef'i ar mfen'i (Da hmunts'i ne da hoki gatho na'ä bi hñuts'i har he'mi)

¿Temu ar pa'?	¿Temu ya 'bef'i?
<p data-bbox="167 240 359 274">Durante la Feria</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="406 229 1444 296">▶ Montar la mesa de bienvenida y registro (acomodar la mesa en el lugar designado con sillas y colocar un letrero de “Bienvenido, regístrate aquí”). <li data-bbox="406 302 1444 364">▶ Quien sea que llegue, saludar amablemente, dar la bienvenida y preguntar si es visitante o participante: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="446 403 1444 464">• Si es visitante... Pedir que se registre en la bitácora y mencionar que el registro es voluntario. <li data-bbox="446 476 1444 576">• Si es participante... Preguntar en qué modalidad de participación se inscribió: ¿comida, artesanía, productor o actividades culturales?, anotarlo en el formato de confirmación, darle su gafete correspondiente, y acompañarlo a su lugar designado.
<p data-bbox="175 616 351 683">Después de la Feria</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="406 621 1444 688">▶ Entregar todos los formatos a la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información).

b) “Logística y gestión”

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

b) Logística y gestión

Nombre del responsable:



Integrantes:

¿Temu ar pa'?

Bu bet'o
ar Dängo



¿Temu ya 'bef'i?

► Da hōni hogem 'bu da 'rini gatho na'ä da njapu 'befi ar pa' ar dängo:

- “Lonas y/o carpa” (Da njo'mi)
- Nur mexa
- Nur thuni
- Nur “sonido” (nzuni)
- Nur “Tapanco o temolete” (Da njo'mi)
- Nur “bote” ya paxi

*Gatho nuya nt'uti nsadi da hmä mbo ha ya hmunts'i 'bef'i ko ar “comité” da Hoki, dige ya naño jäi ge hingi 'ñent'i ha ya hmunts'i 'befi, ge hōni, nar mfeni ne da hmä, ne pets'i nuya mpädi, ne da 'rini komu da hoki.

Nehe, da hoki dige gatho na'ä bi hmä bu 'bet'o da 'rini ne da hmih ar bojä, o ge da nt'untho (Dätä N'gu t'ut'i, ngu xadi, ya “organizaciones”, ya ts'ut'ubi), o ge da ma ha ya “empresa” “servicio privado o particular”

► Da hyoni gatho ya nseki da hōni pa da hoki ar dängo, dige gatho ya ts'ut'ubi ya hnini.

► 'Nar pa ya bi hñuts'i gatho nuya 'bef'i “cultural(es)”, da hmä tengū ar pa da hoki ya hmunts'i 'bef'i pa da hoki ar “programa” pa nu ar dängo, ne da mpefi ko ar “comité” da Hoki ne ko ar hmunts'i 'befi ge ar 'befi “cultural(es)” (gi 'nu har xeni hñäto nea r nsadi kut'a).

► Ar jä dar 'ñent'i ko ar hmunts'i ar Nt'ot'u'ye ne ar hñuni, ne da fats'i ko ar nsadi 8: nu da heke ya xeni hai (gi 'nu madui).

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



► Se debe resolver cómo se conseguirá el equipo siguiente para el día del evento:

- Lonas y/o carpa
- Mesas
- Sillas
- Sonido
- Tapanco o templete
- Botes de basura

*La mayoría de estos temas suelen tratarse en las reuniones junto con todo el Comité Organizador, ya que puede que algunas personas que no forman parte de la comisión, tengan necesidades, propuestas, contactos o soluciones particulares.

Asimismo, se tendrá que resolver si todo lo anterior se consigue a través de algún tipo de préstamo, donación o apoyo (universidades, escuelas, organizaciones o gobierno), o si se debe acudir a alguna empresa o servicio privado o particular.

► Se deberán conseguir los permisos necesarios para la realización del evento, sobre todo con las autoridades locales.

► Una vez registradas todas las actividades culturales, se deberá destinar el tiempo total de una reunión a la elaboración del programa para el día del evento, junto con todo el Comité Organizador y más específicamente, con la comisión de Actividades Culturales (*ver anexo 8 y Tema 5).



- ▶ Gi ben 'i xi hño, da adi ar fats 'i ar “proteccion civil” ne ar “seguridad publica” ne nar “unidad paramédica”
- ▶ Da dom 'i un 'bet'o ya pa' ar dängo, gatho na'ä honi de nuya “mobiliario” ne ar hmunts'i da njapu 'befi ne da xifi hogem 'bu da kwati.

Ar pa ar Dängo



- ▶ Da e ne da mfats 'i hogem 'bu da hegi gatho ar “mobiliario” ne da njapu 'befi (ar mexa, “lonas”, ar thuni, “carpa”, ar nzuni, ar “bote” ya paxi...).
- ▶ Gi hyandi xi hño bi zoho gatho na'ä bi adi.
- ▶ Ar ngäts 'i ar dängo, da hmunts' i togo'ä da mfats 'i da hmunts' i gatho ar “mobiliario”, ne da 'nu ge hinda 'bedi 'na, ne da uni togo'ä ar ndä.

Mefa ar Dängo



- ▶ Da uni ar jäi kwati ar bojä nar hem 'i hambu da hñutsi gatho nä'ä bi tai.
- ▶ Da uni ar hmunts' i 'bef' i ar mfeni (*gatho nu bi hmunts' i ne komu bi hoki nä'ä bi hñuts' i* “'yot' i”) nar hemi hambu da 'yot' i ar thuhu de gatho nuya denda (hambu bi dai gatho nu bi hyoni ne togo'ä bi uni).



- ▶ Ser particularmente responsable, junto con la comisión de Artesanías y Comida, de apoyar con el Tema; la repartición de lugares (también véase abajo).
- ▶ Si se considera pertinente, gestionar también el apoyo de protección civil, de seguridad pública y de una unidad paramédica.
- ▶ Recibir los días anteriores al evento todo el mobiliario o equipo solicitado e indicar dónde se debe resguardar o instalar.

Durante la Feria



- ▶ Dirigir y colaborar con el acomodo y montaje del equipo o mobiliario (mesas, lonas, sillas, carpa, sonido, botes de basura, etc...).
- ▶ Verificar que todo se haya recibido sin fallas.
- ▶ Al final del evento, gestionar el desmontaje, reunir todo el mobiliario, revisar que no falte nada y entregarlo a quien corresponda.

Después de la
Feria



- ▶ Entregar al tesorero una lista de todos los gastos.
- ▶ Entregar a la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información) un directorio de todos los proveedores o contactos (o sea, dónde se consiguieron las cosas o quién las aportó).

c) Intercambio de maíz y semillas nativas.

Nombre del responsable:



Integrantes:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



► Da hyoni ne da ts'ohni gatho nuya jäi mot'i ar thä ne nuya naño similla ar jwähi ge:

- Ge hõnse dar mengu har hnini hogem 'bu da hoki ne nuya naño hnini bupu nu get'bu. (anke hä ar tsa da ehe ya jäi mot'i ar megu de nuya naño “estados” nehe dige nuya naño “países”).
- Da pets'i ya similla Mengu ar Hnini, ne hinda ar nda ar “transgénico”, “agroquímicos” etc...
- Ge hinda bupu ar hñäki dige ar tx'ulo ya jäi mot'i o ge ar dätä jäi mot'i.
- Da 'yadi ar hmunt'i 'bef'i ar hñuts'i hambu bi 'yot'i gatho nuya thubu ne nuya he'mi pa da ñuti ne da uni gatho nuya jäi mot'i.
- Da xifi nu 'beto, ge da pengi da uni ya he'mi ar hmunts'i 'bef'i da hoki nuya he'mi ha'bu 'yot'i gatho nuya thuhu.
- Pa da ñent'i xingu da “participa(r)” nuya jäi mot'i, da hoki nar nsadi pada pädi de nu ar thä ar dätä, xingu ar njät'i, ne gatho nuya naño mot'i.
Dar tsa da uni nar “diploma especial” o nar 'rähä (gatho ya bojä da njapu 'bef'i pa nu ar jwähi, Ya juni, etc...)
- Da hoki nar he'mi pa da 'yoti gatho nuya naño similla, naño thä ne gatho na'ä nthoki ko ar thä. (*Da 'nu ar xeni 'ret'a ma goho)

Nthuts'i:

Dar tsa da kwati nu ar “derecho” pa da hmä hi'nä ar he'mi nt'adi pa da “participa(r)” de nu ar jäi t'uti/mot'i ge hinda ma ko ar Dängo.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- ▶ Contactar e invitar a productores de maíz y/u otras semillas de la milpa que:
 - De preferencia que sean de la comunidad anfitriona y de otras comunidades cercanas. (Aunque por supuesto también son bienvenidos los productores de otros estados o incluso de otros países).
 - Tengan semillas NATIVAS o criollas, o sea, libres de transgénicos, agroquímicos, etc...
 - Tampoco hay problema si son pequeños productores o a mayor escala.

- ▶ Solicitar a la comisión de Registro de asistentes los formatos para llenar y entregar a los productores.
- ▶ Con anticipación, entregar de regreso los formatos a la comisión de Registro de asistentes.
- ▶ Para incentivar una participación más amplia de los productores, organizar concursos para reconocer la mazorca más grande, más colorida, la producción más diversificada, etc... Se puede dar un diploma especial o algún premio (herramientas para el campo, molinos, etc...).
- ▶ Preparar un formato para registrare identificar las distintas razas, variedades y/o usos del maíz (*ver anexo 14).

Nota:

Pueden reservarse el derecho a rechazar la solicitud de participación de un expositor/ productor que no se adecúe a los principios de la Feria.

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

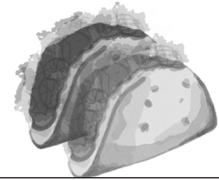
Ar pa ar Dängo

► Da wat'i ko ya jäi mot'i pa da adi 'nar t'olo ora pa da hoki ar he'mi ne da hñuts'i gatho nuya naño thä nu bi ha har Dängo.

Me^ufa ar Dängo

► Da heke gatho na'ä bi hñuts'i ko ar hmunts'i 'bef'i ar *Mfen'i* (*gatho nu bi hmunts'i ne komu bi hoki na'ä bi hñuts'i "yot'i"*) (nu'bu bi hoki)

d) Hñuni

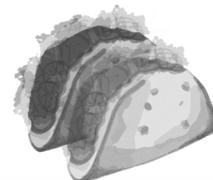


Ar thuhu ar 'ñent'i:

Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

¿En qué momento?	¿Cuáles son las chambas?
Durante la Feria	▶ Acercarse a los productores para solicitarles un momento para realizar el registro de las variedades de maíz que trajeron a la Feria.
Después de la Feria	▶ Compartir dicho registro con la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información) (en caso de que se haya hecho).

d) Comida



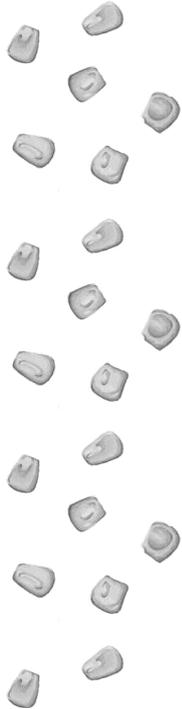
Nombre del responsable:

Integrantes:

<hr/>	<hr/>

¿Temu ar pa'?

Bu bet'o
ar Dängo



¿Temu ya 'bef'i?

*Nthuts'i: nuna ar hmunts'i 'bef'i da njo'mi gatho na'ä ya jäi hne da "participa(r)" pa hinda pa' ya serbesa (hanse ar sei ne ar "tepache") dige gatho nu ts'i mbo har hnini ne ya nt'ot'u'ye.

▶ Da honi nar ma na xtui ar ora pa da hmunts'i ne da hñä ko ar "comité" da Hoki tengu da njut'i kadu nar jäi da pa ar hñuni (ne ar nt'ot'u'ye), nu'bu neki da honi pa da njut'i ar na'ä da honi ar dängo.

▶ Da honi ne da ts'ohni nuya jäi ar mengu ar hnini ne nuya hnini bupu get'bu pa' da pa nuya naño hñuni.

- Gatho nuya "participa(nte)" da pa' ar hñuni dige ar tsa da hoki ko ar thä o nuya naño similla ar mot'i ha ja jwahi (ar hm̄e, ar hmähme, ar thedi, ar t'ei, "quesadilla" etc), ar hñuni "tradicional" ar hnini.

▶ Da xifi ne da adi ar hmunts'i 'bef'i da *Hñuts'i ya Thuhu ya Jäi* ya he'mi pa da 'yot'i ne da uni ya jäi mot'i (*Gi 'nu har xeni kut'a). Da xoki ar he'mi pa da 'ndui da 'yot'i ar thuhu ya jäi da hne da pa.

▶ Da t'adi ar bojä pa da njut'i gatho nu bi dai (nu'bu da adi ar bojä) ne da uni ar jäi da kwati ar bojä.

▶ Da nthoki nar he'mi mu ge nuya jäi da "participa(ción)" ('nehe da hñuts'i har he'mi pa da 'yot'i) da hoki pa da t'uni nuya jäi da pa', ge nuna nuya naño mfen'i pa da hñuts'i:

- Gi 'yot'i mbo har pa' da hmä pa da ha nar xeni ar hai.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



*Nota: esta comisión también cubre a los interesados en participar vendiendo bebidas sin alcohol (excepto pulque y tepache) y bebidas tradicionales o artesanales.

► Buscar un momento de una reunión para fijar con todo el Comité Organizador cuál será la cuota para los vendedores de comida (y artesanía), si es que se necesita solicitar una para cubrir los gastos del evento.

► Contactar e invitar a personas de la localidad propia y localidades vecinas a vender sus productos alimentarios.

- La oferta de comida de los participantes interesados tiene que contener algún ingrediente o componente relacionado con el maíz u otros productos de la milpa (tortillas, gorditas, guisos, tamales, atole, quesadillas, etc), o gastronomía tradicional de la región o la comunidad.

► Solicitar a la comisión de Registro de asistentes los formatos para llenar y entregar a los productores (*ver anexo 5). Se abrirá el registro en primera instancia a los miembros del Comité que estén interesados en comercializar algo.

► Recaudar la cuota de recuperación correspondiente (si es que se cobrará una) y entregarla al tesorero@.

► Elaborar un reglamento de participación (que también aparecerán en el formato de registro) y hacerlo llegar a los vendedores. Estas son algunas recomendaciones de lo que puede incluir:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



- Da njut'i ar bojä \$_____ hogem'bu da hmä ne ar pa da mä (Nu'bu da adi ar bojä)
- Da ha nar "lona", ar mexa ne gatho na'ä da honi pa da hoki hogemm'bu da pa' ("tanque de gas con regulador")
- Hinda njapu'befi nuya ("plástico" ne nuya "unicel").
- Da pets'i nuya "contenedores" hambu da 'yei ya paxi ne da heke ko ya "organica" ge "inorgánica"
- Ne zäntho da meke (maxi) nu ar xeni hambu pa, ne nu 'mefa.
- Da respita gatho nuya nt'uti da hmä ha ya xeni hai

▶ Ne ko ar bet'o pa', da mengi nuya he'mi, da mengi ar hmunts'i 'bef'i da *Hñuts'i ya thubu*.

▶ Nu ar jäi da 'ñent'i, ko ar hmunts'i 'bef'i ar "logística" ne ar "gestión" ne ar Nt'ot'u'ye, da mfats'i ko ar nsadi 8 (nehe gi nu ar ngäts'i)

Ar pa ar Dängo

▶ Da xifi nar jäi da ñent'i pa da mfats'i ar hmunts'i 'bef'i pa da *hñuts'i ya thubu* pa da pädi hogem'bu da ma nuya jäi da pa' ar hñuni.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- Inscribirse en tiempo y forma para tener un lugar contemplado.
- Cubrir la cuota de \$_____ en tiempo y forma (si es que se decide solicitar una cuota).
- Traer lona, mesa y los insumos para la instalación de su puesto (tanque de gas con regulador).
- No utilizar desechables (ni plástico ni unicel).
- Contar con contenedores de basura orgánica e inorgánica.
- Mantener limpia el área antes, durante y después del evento.
- Respetar las indicaciones de los espacios.

- ▶ Con anticipación, regresar los formatos a la comisión de Registro de asistentes.
- ▶ Ser particularmente responsable, junto con la comisión de Logística y gestión y Artesanías, de apoyar con el Tema 8 (también véase abajo).

Durante la Feria



- ▶ Asignar a un responsable que apoye a la comisión de Registro de Asistentes en la identificación de lugares de los vendedores de comida.

e) Nt'ot'u'ye

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

e) Artesanías

Nombre del responsable:



Integrantes:

¿Temu ar pa'?

Bu bet'o
ar Dängo



¿Temu ya 'bef'i?

▶ Da honi nar tx'ulo ora pa da hmunts'i ne da hñä ko ar "comité" da Hoki ne da hmä tengu ar bojä da adi pa nuya jäi da pa' nuya nt'ot'u'ye (ne ar hñuni), nu'bu da honi pa da njut'i gatho na'ä bi dai pa nu ar dängo.

▶ Da honi ne ts'ohni nuya jäi ar mengu ar hnini ne nuya hnini bupu get'bu pa da pa' nuya naño nt'ot'u'ye.

- Nuya nt'ot'u'ye ne ya naño "productos" ya hnini (Ya mants'uhme, ar 'bitu, ya doni, "cosméticos"), nehe, xi thunthe "importante" da ehe nuya jäi hoki ya nt'ot'u'ye ge da du ar thä (ar xi ar thä, ar nda ar thä, etc...) ge dar "tradicional(mente)" ar hnini.

▶ Da adi nu ar hmunts'i 'bef'i ar he'mi de nuya hñuts'i ya thuhu ya jäi pa da ñut'i ne da uni nuya jäi mot'i (*Gi 'nu ar xeni kut'a). Da xoki nu ar hem'i nubu da ndui pa nu gatho ar "comité" hne da pa'.

▶ Da munts'i ar bojä pa da njut'i ar thai (nu'bu da adi ar bojä) ne da uni ar jäi kwati ar bojä.

▶ Da hoki nar he'mi mu de nuya ñent'i (nehe da hñuts'i ar he'mi pa da 'yot'i ya thuhu) ne da uni kadu nar jäi pa'. Nuna nar mben'i pa da hmä:

- Gi 'yot'i mbo har pa' da hmä ne hogem'bu da hoki.
- Da njut'i ar bojä \$ _____ hogem'bu da hmä ne ar pa da mä (Nu'bu da adi ar bojä)
- Da ha nar "lona", ar mexa ne gatho nä'ä da honi ya jäi mot'i da pa'.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



▶ Buscar un momento de una reunión para fijar con todo el Comité Organizador cuál será la cuota para los vendedores de artesanía (y comida), si es que se necesita solicitar una para cubrir los gastos del evento.

▶ Contactar e invitar a personas de la localidad propia y localidades vecinas a vender sus productos artesanales.

- Las artesanías y otros productos locales serán muy variados (desde bordados y ropa hasta plantas y cosméticos), sin embargo, es importante tratar de contar con la presencia de artesanías que tengan algún derivado de maíz (hojas de maíz, granos de maíz, etc...) o que sean tradicionales de la comunidad.

▶ Solicitar a la comisión de Registro de asistentes los formatos para llenar y entregar a los productores (*ver anexo 5). Se abrirá el registro en primera instancia a los miembros del Comité que estén interesados en comercializar algo.

▶ Recaudar la cuota de recuperación correspondiente, (si es que se cobrará una) y entregarla al tesorero@.

▶ Elaborar un reglamento de participación (que también aparecerán en el formato de registro) y hacerlo llegar a los vendedores. Estas son algunas recomendaciones de lo que puede incluir:

- Inscribirse en tiempo y forma para tener un lugar contemplado.
- Cubrir la cuota de \$ _____ en tiempo y forma, (si es que se cobrará una).



- Hinda njapu'bef'i nuya ("plástico" ne ya "desechables").
- Ne zäntho da meke (maxi) nu ar xeni hambu pa, ne nu 'mefa.
- Da respita gatho nuya nt'uti bupu ha ya xeni hai

▶ Ne bet'o, da uni ar he'mi, da mengi da t'uni ar he'mi ar hmunts'i 'bef'i da 'yot'i ya thuhu.

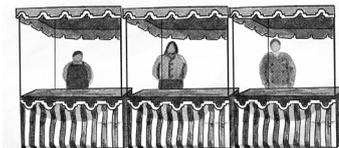
▶ Da xifi nar jäi da ñent'i, da mfats'i ar hmunts'i 'bef'i ge ar "logística" ne ar "gestión" ne ar hñuni, da mfats'i ko ar nsadi 8 (nehe gi 'nu ar ngäts'i)

Ar pa ar Dängo

▶ Da xifi nar jäi da ñent'i pa da mfats'i ar hmunts'i 'bef'i da hñuts'i ya thuhu ya jäi pa da pädi togo'ä ya jäi ne habu da ma nuya jäi da pa', ne nuya jäi hoki nar nt'ot'u'ye.

f) Ya 'bef'i "culturales"

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:



- Traer lona, mesa y los productos a vender.
- No dar bolsas de plástico ni utilizar desechables.
- Mantener limpia el área antes, durante y después del evento.
- Respetar las indicaciones de los espacios.

- ▶ Con anticipación, regresar los formatos a la comisión de Registro de asistentes.
- ▶ Ser particularmente responsable, junto con la comisión de Logística y gestión y Comida, de apoyar con el Tema 8 (también véase abajo).

Durante la Feria

- ▶ Asignar a un responsable que apoye a la comisión de Registro de Asistentes en la identificación de lugares de los artesanos o vendedores.

f) Actividades culturales

Nombre del responsable:



Integrantes:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



- ▶ Da hōni nar hñä “artístico-culturales” (nar munts'i ar nei, ar thuhu, “teatro”, “poesía”, ar nsadi ne ar hñä pa da pädi, etc..) o nuya “ceremonia”, ge hōnse ar hnini, ge hne da ñent'i har Dängo (ne da xifi ge hinda t'uni ar bojä)
- ▶ Da hmä ge nu ar dängo da nxint'i hōnse ko ar thä ne hmä nuya nsadi dige nuna.
- ▶ Da adi ar hmuts'i 'bef'i ge ar 'yot'i ar thuhu ar jäi pa da hñuts'i gatho nuya mfen'i “culturales”.
- ▶ Da hyandi gatho nu bi hmä pa hinda thogi. (gi mbeni ge na'ä ar Dängo hōnse ge nar pa', ge nuna ar tsa da hōni ya mfen'i “culturales” ge da tset'i 8 ya ora).
- ▶ Da uti ar nsadi kut'a; ar ntoki de un ar “programa” (gi 'nu ar ma'dui)
- ▶ Da mengi da uni ar hmunts'i 'bef'i ge ar 'Hñuts'i ya thuhu ya jäi ar hem'i pa da hñuts'i ne da ñut'i ko ya jäi da “participa(nes)”.
- ▶ Da uti ar “programa” ge nu ar ñent'i pa da hyandi nuya naño Hmunts'i 'befi ne nuya jäi da ñent'i ge kadu nar bef'i “culturales” pa da kadu nar 'ñent'i da pädi temu ar ora ne ar pa' da ñent'i.
- ▶ Nubu da hyoni, da hōni gatho ya “mobiliario” o nuya njapu 'befi da hōni ya hmunts'i ne ya jäi pa da ñent'i (“micrófono”, “instrumentos” ar thuhu, ar “cañon para proyectar”, etc...)
- ▶ Da hyoni temu da uni ya jäi da ñent'i (“diplomá”, ar nt'ot'u'ye, ar hñuni, etc).

Ar pa ar Dängo



- ▶ Da xifi nar jäi da ñent'i pa da mfats'i ar hmunts'i 'bef'i ge ar Hñuts'i ya thuhu ya jäi pa nu nuya hmunts'i “artístico” ne “culturales” ne da xifi hogem'bu ne temu ar ora da ñent'i.
- ▶ Da hyandi nuya ñent'i da nxoge gatho nuya ñent'i.

¿En qué momento?	¿Cuáles son las chambas?
<p data-bbox="165 244 360 271">Antes de la Feria</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Buscar expresiones artístico-culturales (grupos de danza, música, teatro, poesía, talleres, pláticas informativas, etc...) o ceremoniales, de preferencia locales, que estén interesadas en participar en la Feria (aclarar que no hay pago). ▶ Considerar que el evento gira en torno al maíz y sugerir temas relativos a éste. ▶ Solicitar a la comisión de Registro de asistentes el formato de registro para expresiones culturales. ▶ Cuidar la cantidad de propuestas para no verse rebasados. (Recuerden que la Feria se ha trabajado como evento de un día, entonces suelen necesitarse presentaciones culturales para aproximadamente 8 horas) ▶ Coordinar el Tema 5; la elaboración del programa (véase abajo). ▶ Entregar de regreso a la comisión de Registro de asistentes el formato de registro ya lleno con las participaciones. ▶ Dar a conocer el programa de participación a los diferentes grupos o representantes de las actividades culturales para que los responsables conozcan su horario de participación. ▶ En caso de necesitarlo, gestionar el mobiliario o instrumentos que necesitan los grupos o individuos para su presentación (micrófonos, instrumentos musicales, cañón para proyectar, etc...) ▶ Gestionar algún presente o detalle para los participantes (diploma, artesanía, comida, etc).
<p data-bbox="165 893 360 920">Durante la Feria</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Asignar a un responsable que apoye a la comisión de Registro de Asistentes a recibir a los grupos artísticos y culturales y a indicarles dónde exactamente y a qué hora deben presentarse. ▶ Supervisar la participación e integración de todos los participantes.

g) 'Yoni.

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

g) Difusión



Nombre del responsable:

Integrantes:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



► Nu 'bu ya bi hmä temu ar pa, ar ora, Ar thuhu ar Dängo ar ne nuya jäi da nts'onhi, da hoki nar nthets'i pa nu ar "cartel" ar Dängo.

*nä'ä bet'o da hoki ar nthets'i. da hñä ko ar "comité" temu hne da t'uti ko ar "cartel" (¿ge da neki xi nzatho ne da ha xingu ya njät'i pa da 'nu ar 'za? ¿pa togo'ä ja jäi ma? ¿Temu ya jäi gi honi pa da ehe? ¿Temu gi ne da hñuts'i ne da hmä ar hem'i?, etc...)

► Da uti ar "comité" da Hoki 'nar "cartel", ge nuna da 'nu ne da xifi na'ä da mpat'i ne da hñä temu nu da mengi da hoki

► Da hōni komu da nt'ot'e gatho nuya "material", ge nuya ya "cartel(es)", ge nehe dar tsa da hoki nuya "folletos", volantes", "stikers", "lona", etc. Ne da heke ne da 'yoni hambu 'yo xingu ya jäi.

► Ne da ndui da 'yoni nar nzänä made nu 'bet'o ar pa ar dängo ¿komu? 'bupu xingu ya "canal(es)":

• Pa nu da 'yoni mbo har hnini:

◎ Da ma ha ya "asambleas delegacionales" ne "ejidales" ge nu ar hnini ne ge nuya naño hnini pa da adi nar xeni ar pa' ne da nts'ohni kadu nar jäi ne da uni ya "cartel(es)" ne nuya naño "material(es)" bi nt'ot'e, ne njabu da uni nuya hēmi pa da hñuts'i nuya jäi hne da ñent'i.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



► Una vez establecidas la fecha, hora, el título de la Feria y los convocantes, realizar el diseño del cartel de la Feria.

*Antes de realizar el diseño, hablar con el Comité sobre qué es lo que buscan proyectar con el cartel (¿que sea llamativo y colorido o más formal? ¿para quién va dirigido? ¿qué público buscan atraer? ¿Qué información quieren que contenga el cartel?, etc...)

► Presentar un primer borrador del cartel al Comité Organizador para recibir correcciones y discutir modificaciones.

► Gestionar la impresión de materiales impresos, sobre todo carteles, pero también pueden ser folletos, volantes, stickers, lonas, etc. Y distribuirlos en puntos o con personas clave.

► Comenzar con la difusión mínimo un mes y medio antes del día del evento, ¿cómo? Existen diferentes canales:

- Para difusión local:

- Asistencia a asambleas delegacionales y ejidales de la comunidad y de otras comunidades para solicitar un espacio para extender una breve invitación personal y entregar carteles y otros materiales impresos, así como para reunir formatos de registro e inscripción de algún interesado.

¿Temu ar pa'?

Bu bet'ó
ar Dängo



¿Temu ya 'bef'i?

- Da ma ha ya ngú ya nsádi ne da ma ko ya naño hmunts'i 'bef'i ge xi mayhioni mbo har hnini.
- Da xifi dige ar ne ar ne: da adi ar “comité” da 'yoni ko ar hñä ne da ma ko ya jäi nu mpädi.
- “Perifoneo”

• Pa nu da 'yoni har naño hai:

- Da honi/ adi nar xeni ora har “radio” (Da nt'ani ar “spot publicitario”)
- Da honi/ adi nar xeni ora pa har “televisión”.
- Da 'yoni ha ya “redes sociales” ne nuya naño “medios digitales”.
- Da honi nar xeni mbo ha ya “periódicos” ne “revistas” ha ya dāta hnini.

Nthus'i: ar tsa da adi nuya jäi bupu mbo ha ya naño hmunts'i 'bef'i pa da nt'ani ne da mfats'i da 'yoni.

► Dige ar “pagina” ar “facebook”:

Dige nuya naño 'bet'ó mpef'i ar Dängo, ar “página” ar “Facebook” ge xi mayhioni komu nar “plataforma digital” pa da 'yoni ar dängo. Ge xi thunthe “importante” gi hñuts'i nuna ya mfen'i:

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- Invitaciones a escuelas y a grupos representativos de la comunidad.
 - De boca a boca: pedir al Comité que difunda de manera oral y personal entre sus conocidos.
 - Perifoneo.
- Para difusión regional:
 - Gestionar/ solicitar un espacio en estaciones de radio (entrevista o spot publicitario).
 - Gestionar/ solicitar un espacio en televisión.
 - Promoción a través de redes sociales y otros medios digitales.
 - Buscar espacios en periódicos o revistas regionales o estatales.

*Nota: se puede pedir a los miembros de otras comisiones que sean los que realicen las entrevistas o que colaboren con las distintas formas de difusión.

► Sobre la página de Facebook:

En las versiones anteriores de la Feria, la página de Facebook ha sido la principal plataforma digital para difundir el evento. Por esta razón es importante tomar los siguientes aspectos en cuenta:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



- Ne da xifi pa gi hoki nar t'ungumfädi “periódicas” (da 'yoni nuya “artículos” dige ar hñäki ar thä, dige ar 'bede ar thä, na'ä xi ge thunthe “importante” dige ar thä, ne dige ar hnini, etc):
- Pa nu da 'yot'i xi hño, da hyandi nu ar hñuts'i bi hyoki ne ya “ortografía” ge nu ya t'ungumfädi.
- Nubu da pots'é nar “imagen” ne ya “video” gi 'nu ge nuna da neki xi hño.
- Gi ten'i gatho na'ä da hmä ha ya t'ungumfädi ne na'ä da hñuts'i ya jäi pa gi jots'i nu bi hmä.

▶ Nu'bu ya bi hmä tengu da adi dige ar bojä, nu'bu da adi, ne na'ä da xifi nuya jäi da pa', da hoki nar “poster” pa da nts'ohni pa: nuya jäi mot'i ya similla, ar hñuni ne ar nt'ot'u'ye. Gi 'yoni (*gi 'nu har xeni 13).

▶ Nuya hem'i pa da “participa(r)” har naño hmunts'i (nt'ot'u'ye, ar hñuni, ar mexa ar hñä o nuya 'bef'i “cultural(es)”) da hoki nu ar mpef'i “electrónica”, ne da heke ngutha ko ar hmunts'i 'bef'i da ret'i ne da hoki xi hño nuya hñuts'i.

▶ Da honi nuya naño “proyecto(s)” ar Dängo ar Thä (da nthē) pa gi nts'ohni ne gi adi, ne un ar hñä dar “solidaridad” ge nu ar “movimiento”, ne da heke ne da 'yoni nu ar dängo.

▶ Da honi ne da nts'nhi nuya naño “organizaciones” ge nuya naño “instancias” (ar Ngu ar nsädi, “independientes”, “gubernamental”, etc...) pa da mfats'i da 'yoni ar Dängo.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- Se recomienda realizar publicaciones periódicas (compartir artículos sobre la problemática del maíz, sobre la historia del maíz, sobre la importancia del maíz, sobre la comunidad, etc).
- Para darle formalidad, se recomienda revisar la ortografía de las publicaciones.
- Cuando se suban imágenes o videos, procurar que estos tengan la mejor resolución posible.
- Dar seguimiento a comentarios de publicaciones y a mensajes privados para resolver dudas.

- ▶ Una vez definida la cuota de recuperación, si es que se llega a solicitar una, y las recomendaciones para los comerciantes, realizar el póster de convocatoria para: Productores de semilla, comida y artesanía. Difundirlo (*ver anexo 13).
- ▶ Las solicitudes para participar en cualquier modalidad (artesanía, comida, mesas de diálogo o actividades culturales) que se realicen de forma electrónica, deberán compartirse lo antes posible con la comisión encargada para que ésta pueda realizar correctamente el registro.
- ▶ Buscar otros proyectos de ferias del maíz (o similares) para invitarlos y pedirles, apelando a la solidaridad del movimiento, que compartan y difundan el evento.

¿Temu ar pa'?

Bu bet'o
ar Dängo



¿Temu ya 'bef'i?

▶ Pa nu ar pa' ar Dängo, dar tsa da hoki nar “lona” pa nuya jäi da zoho ne da nu' ho'bu da nüd'i, ne nu ar “lona” da hñuts'i ni'ä xi mahyoni pa da pädi gatho ge nu ar Dängo ar Thä, (*gi 'nu har xeni 9 ar ngäts'i). (Ge nuna ar “lona” ar tsa da hñuts'i ge HINDA njapun 'befi nuya “plástico” ne ya “desechable”). Gatho nu ar bojä da hõni da adi ko ar jäi kwati ar bojä ne ko gatho ar “comité”.

▶ Da hõni ne da nth'oshni ya naño “medios periodísticos”, ya naño hmuntsi “fotográficos” etc. Pa da nko'mi ar pa ar dängo.

▶ Da mfats'i nuya naño hmunts'i 'bef'i, nu'bu da thõni, ko ar “diseño” dige nuya naño “material” (ej. nu ar hmunts'i 'bef'i da mfats'i ko nuya “letreros” pa da heke nuya paxi.

▶ Ar tsa da hoki ya “gafetes” pa da pädi togo'ä ya jäi hobu mbo har “comité” da Hoki ne nuya naño jäi komu ya jäi da pa', ya ñent'i ha ya 'bef'i “culturales” ne ar jäi da mfats'i. Da mfats'i ko ar hmunts'i 'bef'i da hñuts'i ya thuhu ya jäi.

▶ Dar tsa da hoki ya “diplomas” pa t'uni ar ngäts'i de nuya naño t'uti “culturales”. Da ani ar hmuntsi 'befi “culturales”.

▶ Dar tsa da hoki nuya “carteles”, “lonas” ne ya “manta(s)” pa da hmä hogem'bu bupu ar hnini, ne da jwati har 'ñu (“carretera”) hogem'bu thogi xingu ya jäi. (ar tsa da jwati nar pa' na'ä 'bet'o da hoki ar dängo”

▶ Ar tsa da hoki ya “letreros” da hmä hogem'bu 'bupu nuya naño xeni ar (“hñuni”, “nt'õ-t'u'ye”, “t'uti “artísticas”, “baños”, “Ne hogem'bu da mpat'i ne da pa' ya ndä”, “ya bef'i ko ya bäs'i”, “ya mexa ar hñä” “ne nuya T'uti “culturales” etc..) pa da 'nu nuya jäi da zoho.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- ▶ Contactar a organizaciones u otras instancias (académicas, independientes, gubernamentales, etc...) que puedan ayudar a la difusión del evento.
- ▶ Para el día de la Feria, se puede realizar una lona de bienvenida para la entrada con algunas recomendaciones y/o información fundamental sobre la Feria del Maíz, (*ver anexo 9 al final). (En esta lona se puede recalcar el NO uso de plásticos y desechables). El gasto se debe gestionar con el tesorero y con todo el Comité.
- ▶ Contactar a diferentes medios periodísticos, grupos fotográficos, etc, para cubrir el día del evento.
- ▶ Apoyar a las distintas comisiones, en caso de que lo requieran, con el diseño de cualquier material (ej. a la Comisión Auxiliar con los letreros de separación de basura).
- ▶ Se pueden realizar gafetes para identificar a los miembros del Comité Organizador o a otras figuras como vendedores, participantes en actividades culturales o colaboradores. Apoyarse de la comisión de Registro de Asistentes.
- ▶ Se pueden realizar diplomas para entregar al final de las distintas presentaciones culturales.
- ▶ Preguntar a la comisión de Actividades Culturales.
- ▶ Se pueden realizar carteles, lonas o mantas que indiquen la dirección hacia la comunidad para acomodar en puntos estratégicos del camino (carretera). (Se pueden poner un día antes de la Feria).
- ▶ Se pueden realizar letreros que indiquen las distintas áreas para que los visitantes puedan identificarlas con mayor facilidad (“Comida”, “Artesanías”, “Exposiciones artísticas”, “Baños”, “Zona de intercambio y venta de semillas”, “Actividades con niños”, “Mesas de diálogo”, “Presentaciones culturales”, etc...).

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?



- ▶ Gi hoki ha ya “redes” nuya t'ungumfädi da hmä ar pa' ar Dängo he hinda njapu 'bef'i nuya “desechables” ne da xifi ya jäi da ma ar dängo da kähä nuya mohi, ar baso, ar nt'ats'i. (Ne da xifi ge nu ar pa ar dängo da pa' ya txulo 'bada pa da tsi ar dehe).
- ▶ Da hoki pa nu nthogi nar “cartel” dätä o nar “lona” hogem'bu da jwat'i nar “croquis” nu bi hoki har Nsadi 6 pa ge nuya naño jäi da zoho har dängo da pädi hobu bupu nuya naño xeni hai.

Ar pa ar Dängo

- ▶ Nu'bu bi hoki nar “lona” pa nuya jäi da zoho, ya “letreros” pa nuya naño xeni hai ne ar “croquis”, da zoho ngut'ä pa da ruts'i hogem'bu da ma.

Mefa ar Dängo



- ▶ Da hoki nar hem'i hambu da 'yot'i ya thuhu ya “medios de comunicación” vi 'nu (nu'bu bi 'nu 'na) hogem'bu bi 'yoni ne togo'ä bi hōni, ne bi uni ar hmints'i 'bef'i ar mfēn'i (*Da munts'i ne da hoki gatho na 'ä bi hñuts'i*).
- ▶ Da mfats'i pa da hoki komu da 'yoni nar “cartel” pa da pädi nuya jäi ne hogem'bu da t'u-ti gatho nu bi hoki (*Da munts'i gatho na 'ä hōni (“datos”) ne da hoki gatho na 'ä bi hñuts'i*).

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- ▶ Realizar en redes publicaciones mencionando que en la Feria no se usarán desechables e invitar a que los asistentes lleven su plato, vaso y cuchara. (Mencionar que en la Feria se venderán jarritos de barro para las bebidas).
- ▶ Realizar para la entrada un cartel grande o lona con el croquis realizado en el Tema 6 para que los visitantes puedan identificar las distintas zonas.

Durante la Feria

- ▶ Si se realizó una lona de bienvenida, letreros para las diferentes áreas y el croquis, llegar temprano para colgarlos en su respectivo lugar.

Después de la
Feria



- ▶ Realizar un listado de los medios de comunicación visitados (si es que se visitó alguno) donde se realizó difusión y sus medios de contacto, y entregar a la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información).
- ▶ Apoyar la elaboración y difusión de un cartel informativo para la presentación de resultados (obtener datos de la comisión de Memorias [Recopilación y organización de información]).

h) Ya mexa ya hñä

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

¿Temu ar pa'?

Bu bet'o
ar Dängo



¿Temu ya 'bef'i?

► Da hoki nar nsadi pa da hmä ha ya mexa ya hñä (hõnse hñu pe ar tsa gi ñoni) ne gi hmä nu ir mfen'i, pa gi hoki ko ar “comité” da Hoki.

► Pa gi 'nu nar mfen'i, nu mefa ya'jeya bi njapu'bef'i nuya 'nsandi: “ar 'Bede, “usos y costumbres” ge Nxemege, “ar jwähi ne ar thä ar mengua r hnini”, “naño hñuni ne gatho na'ä tsi”, nu ar thä “trasgenico” “ar tai xi hño ge nuya jäi mot'i”, “Gatho na'ä pädi ge nu ar hnini ge ar “agricultura Organica” ne ar “legislación” pa da ñäni ar thä nuwa M'onda”

Nthuts'i: da nthoki ge nuya nsadi/ar thuhu de nuya mexa ar hñä, da mengi da hmä ge nu ar nsadi ar Dängo un bi hmä nubu bi ndui.

Da hoki nuya nsadi ge nuya hnini ne nuya “moderadores”, kumu nuya jäi da zoho, dar tsa da hmä.

► Da hmä tengu ar ora da t'uni kadu nar mexa.

► Da xifi ge kadu nar mexa da t'uni 40 “minutos” dige hõnse nar 'bef'i xi mayhioni de nu ar Dängo ne da zits'i xingu ar ora dige ya ñent'i da hñä ne da ndui da hmä ge nu ar nsadi.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



► Realizar una propuesta de los temas a tratar en las mesas de diálogo (suelen ser 3 pero se puede modificar el número) y comentarla, enriquecerla y definirla junto con el resto del Comité Organizador.

► Para darse una idea, en otros años se han utilizado los siguientes temas: “Historia, usos y costumbres de San Miguel Tlaxcaltepec”, “Milpa y maíz nativo”, “Diversidad de comidas y bebidas”, “El maíz transgénico”, “Economía Campesina”, “Experiencias Locales de Agricultura Orgánica”, y “La legislación para la protección del maíz en México”.

Nota: Se debe procurar que los temas/títulos de las mesas de diálogo retomem la temática general de la Feria definida al inicio.

Se debe procurar elegir temas que tanto locales y moderadores, como visitantes, puedan comentar.

► Definir cuánto tiempo va a asignarse a cada mesa.

► Se recomienda hacer Mesas que duren mínimo 40 minutos dado que es una de las actividades principales de la Feria y toma tiempo que los participantes entren en confianza y comiencen a profundizar el tema.

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



- ▶ Da hmä komu da mpef'i pa da nxind'i nuya mexa. (¿togo'ä da ñoni pa ge gatho ya mexa dar tsa da hñä gatho nuya nsadi, ar jäi da e ne nu ar jäi bi zoho?)
- ▶ Da hmä togo'ä ar jäi da e ar mexa. Nuya da uti ne da mfatsi pa da ma xihño gatho na'ä da hmä ne da ntan'i, Nehe, nuna da ret'i pa da “modera(r)” ne da “regula(r)” dige ya ñent'i.
- ▶ Da hoki temu da ntan'i dige na'ä da hmä kadu nar nsadi ge da e ha ya mexa.
- ▶ Da hõni nuya jäi da pädi dige ya nsadi (ya jäi da 'bui ha ya hnini ne ya xadi ne ya xahnate) pa da “participa(r)” ha ya mexa ya hñä ko gatho ya jäi da zoho ne da hne da ñent'i.
- ▶ Da xifi nar jäi de kadu nar mexa da hñuts'i gatho na'ä xi mahyoni ne na'ä da hmä kadu nar jäi de nuya mexa, ge nuya, ya jäi da bupu mbo har hmuntsi'i 'bef'i ar mfen'i hoki (Da munts'i ne da hoki gatho na'ä bi hñuts'i).
- ▶ Da hõni ne da nt'ani dige ar nsadi o nuya nsadi bi hmä, pa da mben'i ne dar tsa da hñä ha ya mexa.
- ▶ Ar Nt'uti 5, nu ar ora da hoki ar “programa” ko ar “comité”, da adi nar ora nu'bu da wadi ar hñä ya mexa, ne da hñä ko gatho nuya jäi 'yo'bu nuya mfen'i ge nu bi hñä ha ya Mexa.

Ar pa ar Dängo



- ▶ Da uni ar jamädi nu gatho ya jäi bi da zoho ne bi ñent'i, ne da xifi komu da mpef'i kadu nar mexa ar hñä (ge nuya ya jäi da “participa(r)” da 'yode xi hño pa da hmä nuya mfen'i ge nu ar nsadi ne da hñä ne da mpat'i na'ä pädi)
- ▶ Da xifi ne da uti komu da mpef'i (¿tengu ar ora da tset'i? ¿Komu da nxint'i? (¿togo'ä ar “moderador”?)
- ▶ Da ts'ogi nextui ar ora nu ar ngäts'i pa da hmunts'i ne da hñuts'i na'ä bi hñä, da hñuts'i nu bi hmä ne da wadi.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- ▶ Definir la dinámica de rotación de mesas. (¿Quién se mueve para que todas las mesas traten todos los temas, los coordinadores y ponentes o los visitantes?)
- ▶ Definir qué personas coordinarán la mesa. Éstas serán las encargadas de ir guiando el diálogo a través de preguntas generadoras. Asimismo, son las encargadas de moderar o regular las participaciones.
- ▶ Realizar las preguntas generadoras de cada tema que guiarán las mesas.
- ▶ Buscar a personas que sepan del tema (ya sean locales o académicos) para que participen en las mesas de diálogo junto con todos los visitantes interesados.
- ▶ Designar a una persona por mesa que se encargue de la relatoría y sistematización, o sea, que anote las intervenciones de todos. De preferencia, estas personas deben formar parte de la comisión de Memorias (Comisión de Recopilación y organización de información).
- ▶ Investigar a profundidad sobre el tema o los temas elegido(s) para poder hacer aportaciones críticas y reflexivas en las mesas.
- ▶ En el Tema 5, a la hora de realizar el programa junto con el Comité, pedir un espacio después de las Mesas para compartir con todo el público las conclusiones y reflexiones de las Mesas.

Durante la Feria



- ▶ Dar la bienvenida a todos los presentes, agradecer su participación y explicar brevemente cuál es la dinámica de una mesa de diálogo (que los participantes escuchen activamente y compartan sus reflexiones sobre el tema para generar un diálogo y un intercambio de saberes).
- ▶ Explicar la dinámica (¿cuánto va a durar? ¿cómo van a rotar? ¿Quién o quiénes son los moderadores?)
- ▶ Dejar un tiempo al final para sintetizar, generar conclusiones y dar cierre.

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Ar pa ar Dängo



► Nubu ya bi nxoge, da xifi gatho nuya jäi 'yo'bu temu ya mfen'i ne ar ngäts'i da hñä pa da wadi.

► Da hyandi da ma ar jäi da 'yot'i gatho nu xi hoki ne bi hmä ha ya mexa.

Mefa ar Dängo



► Gi uni ar *hmunts'i 'bef'i ar mfen'i* (*Da munts'i ne da hoki gatho na 'ä bi hñuts'i*). Ya 'hem'i bi 'yot'i ge nuya mexa ar hñä.

i) Ar mfen'i (Da hmunts'i ne da hoki gatho na'ä bi hñuts'i)

Ar thuhu ar 'ñent'i:

Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

<hr/>	<hr/>

¿En qué momento?	¿Cuáles son las chambers?
Durante la Feria 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ En plenaria, exponer ante el público cuáles fueron las reflexiones y conclusiones. ▶ Asegurarse que esté el o la encargada de la relatoría y sistematización.
Después de la Feria	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Entregar a la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información) las relatorías de las mesas de diálogo.

i) Memorias (Recopilación y organización de información)

Nombre del responsable:

Integrantes:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu be't'o
ar Dängo



▶ Da munts'i gatho na'ä da hoki nu ar pa', ar he'mi da 'yot'i ge nu da hmä ha ya mexa ar hñä, ne nuya hem'i hambu da hñuts'i ya thuhu ya jäi dige da ma da kadu nar hmunts'i 'bef'i.

▶ Da guki nuya "fotografias" kadu nar hmunts'i 'bef'i

Ar pa ar Dängo



▶ Da guki nuya "fotografias" ne ya "videos" de nu ar dängo.

Nthuts'i: neki da ar tsa, da nt'ani ge nuya jäi da "participa(ar)" ne ya jäi da zoho pa da 'nu ar dängo.

▶ Da nko'mi kadu nar mexa ar hñä de nu ar nzuni, "fotografía" ne ar "video"

Mefa ar Dängo



▶ Da hmunts'i nuya he'mi:

- Ar he'mi hogem'bu da *Hñuts'i ya Thuhu ya jäi*.
- Ar hem'i hogem'bu bupu nuya thuhu de ya dätä denda de nu ar hmunts'i 'bef'i "Logística" ne ar "gestión".
- Ar he'mi ge nuya "medios" ar "comunicación" ge bi ma bi 'nu ar hmunts'i 'bef'i da 'Yoni.
- Nuya hem'i bi 'yot'i nu bi hmä de nuya hmunts'i bef'i ya *Mexa ar hñä*.
- Nuya hem'i xi mayhioni "digitales" ge nuya bef'i hoki ar hmunts'i 'bef'i ya *Nt' o- t'uhem'i*.
- Ar t'ungumfädi ne ya 'bede bi hoki ar hmunts'i 'bef'i de nuya *naño 'bef'i ko ya bäts'i ne ya nxutsi*.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- ▶ Ir recopilando los órdenes del día, las minutas y las listas de asistencia que se vayan generando de las reuniones.
- ▶ Tomar fotografías de las reuniones.

Durante la Feria



- ▶ Tomar fotografías y videos del evento.
- Nota: De ser posible, realizar entrevistas a los participantes y visitantes.
- ▶ Cubrir las Mesas de diálogo a través de audio, fotografía y video.

Después de la
Feria



- ▶ Reunir los siguientes documentos:
 - Formatos de registro de la comisión de Registro de Asistentes.
 - Directorio de todos los proveedores o contactos de la comisión de Logística y gestión.
 - Listado de los medios de comunicación visitados de la comisión de Difusión.
 - Relatorías de la comisión de Mesas de diálogo.
 - Archivos digitales de los productos de la comisión de Textos impresos.
 - Informes o crónicas realizados por la comisión de Actividades con niñ@s.

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Mefa ar Dängo



► Da 'yot'i nä'ä xi mahyoni (Da hoki da ar "digital" pa da kwati xi hño) ko gatho nuya "material" ximahyoni bi hmunts'i ge nu ar dängo har hnini.

*Nthuts'i: pa gi "padi xi hño komu bi hoki gatho ni bi 'yot'i ha ya hem'i, dige ar mfädi komu ar yot'i xi mahyoni, gi 'nu har xeni ar ngäts'i.



j) Hmunts'i 'bef'i da mfats'i

Ar thuhu ar 'ñent'i:

Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

¿En qué momento?

¿Cuáles son las tareas?

Después de la Feria



► Realizar una sistematización (de preferencia digital para respaldarse) con todo el material recopilado donde se destaquen los aportes de la Feria en el ámbito local.

*Nota: Para entender mejor cómo se realiza el proceso de organizar la información, mejor conocido como sistematización.



j) Comisión auxiliar

Nombre del responsable:

Integrantes:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



▶ Da hmä komu da heke nuya paxi ne temu da njapi. Nä'ä da hoki da heke ge ar “orgánica” ne ar “inorgánica”

▶ Da hoki nuya he'mi hambu da mä:

- Hambu da 'mai ya “auto (s)”
- Ar paxi “orgánica”: ya 'yothä, ya xi “frutas”, nä'ä pongi de nu da hñuni, ya nda, “aceite”, ne ya ndo'yo.
- Ar paxi “inorgánica” ya “lata(s)” ge ar xibuja, ya xito ar “vidrio” ne ar “plástico”, ya “desechables” (da xifi ge hinda njapu 'befi), ya hem'i, ya 'rozä ar “plástico”, ya 'bitu, 'maxubätsi, ge ar “cartón”, etc...
- Nä'ä mna da hmä: da “respita nuya xeni hai” “gi poni ya paxi hambu da ma”. “hinda njapu 'bef'i nuya “desechables”, etc...

▶ Nuna ar naño hñä ge nuya naño hmunts'i 'bef'i da honi ne da adi nuya 'bada ar mehāi ge nuya naño “mohi ar baso” komu nar mfen'i ge bi ede nar dängo, pa ge hinda njapu 'bef'i nuya “desechables”.

Ar pa ar Dängo



▶ Da zoho ngut'ä pa da tsogi nuya “bote” hogem'bu da ma ya paxi ne nuya “letreros”.

▶ Ar tsa da xifi nar jäi da e ne da hyandi hogem'bu da 'mai ya “auto (s)”

▶ Nu'bu bi 'rini ja 'bada ar mehāi, da xifi yoho ya jäi da kwati ne da pa (ar tsa da pa hogem'bu da 'hñut'i ya jäi da 'nu ar dängo).

▶ Da hyandi ar pa' ar dängo da hoki nä'ä bi mä:

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



► Definir cómo se separará la basura y qué se hará con ella. La alternativa más básica es dividirla en Orgánica e Inorgánica.

► Preparar los señalamientos o letreros para lo siguiente:

- Estacionamiento.
- Basura orgánica: olotes, cáscaras de frutas, restos de comida, semillas, aceite, huesos...
- Basura inorgánica: latas de aluminio, botellas de vidrio o plástico, desechables (que no deberían de haber), papel, bolsas de plástico, telas, pañales, cartón, etc...
- Complementarios como: “Respetar el espacio”, “Por favor tira la basura en su lugar”, “Prohibido el uso de desechables”, etc...

► Otra posible cuestión que ésta u otras comisiones pueden gestionar es la compra de jarros de barro u otros recipientes que sirvan como recuerdo de la Feria y, sobre todo, como solución para evitar el uso de desechables.

Durante la Feria



► Llegar temprano para acomodar los botes de basura y los letreros en sus lugares correspondientes.

► Se puede asignar a una persona que esté coordinando y cuidando el estacionamiento.

► Si se consiguieron los jarros de barro, asignar a un par de personas responsables de la venta de los mismos (se pueden acomodar en la entrada).

► Vigilar durante el evento que se cumplan las siguientes indicaciones:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Ar pa ar Dängo



• Pa nuya ñent'i:

- ⊙ Da ha hogem'bu da 'yei ya paxi "organica" ne "inorgánica"
- ⊙ Da duki nur xeni ha'bu da 'yo (nu 'bet'o ne 'mefa ar dängo)
- ⊙ Ge hinda njapu'bef'i nuya "desechables"
- ⊙ Ge nuya ñent'i bi hmihi nar mexa o ya thuhni da pengi da uni ar jäi nä'ä bi adi, nubu da wadi ar dängo.

• Nuya jäi da che ar dängo:

- ⊙ Da poni ya paxi hogem'bu da ma.
- ⊙ Da 'yo xi hño, ne hinda honi ar hñäki, ne da respita.

► Nubu da wadi ar dängo, da heke ya paxi (nu'bu bi hwänts'i ya paxi) da honi habu da 'yei.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Durante la Feria



- Para los participantes:
 - ⦿ Que traigan depósito para basura orgánica e inorgánica.
 - ⦿ Que limpien su lugar designado (antes y después del evento).
 - ⦿ Que no utilicen desechables.
 - ⦿ Que los participantes a los que se les prestó una mesa y/o sillas la(s) regresen al finalizar el evento.

 - Para los visitantes:
 - ⦿ Que coloquen la basura en su lugar.
 - ⦿ Que mantengan el orden, la paz y el respeto.
- ▶ Al finalizar el evento, separar la basura (en caso de que haya cosas que no estén en el bote correcto) y gestionar su correcto desecho.

k) Ya 'bēf'i ko ya bāts'i.

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

k) Actividades con niñ@s

Nombre del responsable:



Integrantes:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'ó
ar Dängo



► Da mbeni ne da hoki ya 'bef'i, Da uti ar mfeni 'bef'i: (1) ¿temu da hoki har 'bef'i? (2) ¿togo'ä ar jäi da t'uti ar 'bef'i? (3) ¿temu ya "material" da honi pa da hoki?

*Nä'ä 'na ya mfeni:

- Ya 'bede.
- Ar nt'ot'e ya 'bede ge ar thä
- Ar jat'i de nuya mot'i ha ya hwähi
- Da hoki nar jat'i har jot'i.
- Da hoki nuya nt'ot'u'ye ko ya similla.
- Da hoki nuya nt'ot'u'ye ko ya xi ar thä (thot'i).
- Nar 'ñeni "lotería" ar thä ne ar hwähi.
- Ya 'ñeni pa da pädi kadu nar xeni ar thä
- Ya ñeni pa da pädi nuya dängo ar thä
- Ar nt'ot'e pa da hoki nuya hñuni ge ar thä.
- Ar tuhuu da hñä ge ar thä.
- Ne nä'ä da ehe ha ya mfeni...

► Da mä tengu ya ora da uni kadu nar 'bef'i ne da hoki nar "programa" (nä'ä da hoki gatho ar pa') habu da 'nu ar ora de kadu nar 'bef'i.

► Da xifi ar "programa" pa da pädi ar hmunts'i 'bef'i da 'Yoni pa da hñutsi ar "programa" ne ha ya "redes"

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



► Planear las actividades, incluir en la planeación: (1) ¿En qué consiste la actividad? (2) ¿Quién será el responsable de la actividad? (3) ¿Qué materiales se necesitan?

*Algunas ideas son las siguientes:

- Cuentacuentos.
- Taller de creación de cuentos sobre el maíz.
- Dibujo de cultivos de la milpa.
- Elaboración de un mural.
- Bisutería con semillas.
- Elaboración de artesanías con hojas de maíz.
- Lotería del maíz y la milpa.
- Juegos para la identificación de las partes del maíz.
- Juegos para la identificación de las fiestas del maíz.
- Taller de elaboración de comidas a base de maíz.
- Canciones que giren en torno al maíz.
- Y las que se les ocurran...

► Establecer los tiempos de cada actividad y elaborar un programa (itinerario) donde aparezcan los horarios de cada una.

► Compartir el programa con la comisión de Difusión para publicar el programa en las redes.

► A la hora de resolver el Tema 6 junto con el Comité, tomar en cuenta el tipo de espacio o lugar que se necesita para las actividades con l@s niñ@s.

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



- ▶ Nu da dini komu da hoki nar Nt'uti 6 ko ar “comité”, da hyandi nu ar xeni hai da njapu 'bef'i pa nuya naño 'bef'i ko ya bäs'i ne ya nxutsi.
- ▶ Da honi komu da uni ya “material” ne nuya naño “equipo” da honi pa da mpef'i, ne da 'nu ko ar jäi da kwati ar bojä ne nuya mfats'i.
- ▶ Da hoki nar hemi habu da 'yot'i ar tuhu ar bäs'i, ar thuhu ar tada o nu ar jäi pewi pa da pädi togo'ä.

Ar pa ar Dängo



- ▶ Da hñutsi har hem'i ar tuhu ar bäs'i, ar thuhuge togo'ä pewi.
- ▶ Da xifi xi hño ya jäi togo'ä pewi. Ge nu da wadi ar nt'ot'e da ma pa da munts'i ya bäs'i ge hinda ar tsä da gohi har xeni hogem'bu nthoki ar nt'ot'e.
- ▶ Da mpef'i (xi hño, ne zäntho da njoyha) gatho ya 'bef'i ko ya bäs'i.

Mefa ar Dängo



- ▶ Da hoki nar tungu'mfädi o nar 'bede ge nuya ya 'bef'i bi hoki ya bäs'i ne ya nxutsi ne da t'uni ar hmunts'i 'bef'i ar Mfeni (*Da munts'i ne da hoki gatho nä'ä bi hñuts'i*).

¿En qué momento?	¿Cuáles son las chambas?
<p data-bbox="169 241 357 266">Antes de la Feria</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="411 241 1439 303">▶ A la hora de resolver el Tema 6 junto con el Comité, tomar en cuenta el tipo de espacio o lugar que se necesita para las actividades con l@s niñ@s. <li data-bbox="411 309 1439 370">▶ Gestionar la obtención de materiales y otro equipo necesario para las actividades definidas. Revisar con el tesorero y/o los colaboradores.
<p data-bbox="169 415 357 440">Durante la Feria</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="411 413 1070 437">▶ Registrar a los niños y a sus acompañantes en el formato. <li data-bbox="411 443 1439 505">▶ Aclarar a los adultos acompañantes que, terminando los talleres, tendrán que pasar a recoger a los niños ya que no podrán permanecer en ese espacio. <li data-bbox="411 510 1289 535">▶ Trabajar (con muchos ánimos y buena actitud) las actividades con los niños.
<p data-bbox="177 583 349 645">Después de la Feria</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="411 581 1439 642">▶ Realizar un informe o crónica sobre las actividades que se realizaron con los niñ@s y entregarlo a la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información).



l) Nt'ot'u'hem'i

Ar thuhu ar 'ñent'i:



Togo'ä ya jäi da 'ñent'i:

l) Textos impresos

Nombre del responsable:



Integrantes:

¿Temu ar pa'?

¿Temu ya 'bef'i?

Bu bet'o
ar Dängo



- ▶ Da mä temu ar naño “material” nt'ot'uhemi ne da hoki (“trípticos”, “cuadernillo”, “libros”, “postales”, “calendario” ya hem'i) ya he' mi da heke, “postales” “calendarios”, etc...) temu da hoki ko nuya (¿hõnse da t'untho? ¿da pa? ¿Da adi nar bojä pa nuya jäi hne da uni?).
- ▶ Da hõni nuya jäi da hñe da ñent'i pa da huts'i, ne da hmunts'i o ya 'yofõ.
- ▶ Da 'nu ar jäi ne da nt'ani nuya jäi ar hnini nä'ä nu pädi de nuya 'bede ar hnini, ar thä ne ar jwähi dige ar naño nt'uti hne da hñuts'i ha ya “textos”.

*Nthuts'i: 'nu ge nu bi 'yot'i ha ya “artículos” ne ya “textos” da nthewi ko ar nt'uti ar Dängo.

- ▶ Da da hmunts'i nuya “textos”, ne da 'nu, da 'yokwi ne da hoki xi hño nä'ä da hñä, komu nuya nt'ot'uhemi.
- ▶ Da hoki nar 'ray'o hem'i ne da hoki nuya “material”
- ▶ Da hõni ne da adi nuya nt'ot'u'hemi ne da 'yoni ha ya “medios electrónicos” (nar “pagina de facebook” “periódicos” har hnini, etc..)
- ▶ Da hñä ne da hmä temu ora ne hogem'bu mobõ har Dängo da heke nuya “materiales” nt'ot'uhemi ar nsadi (dige nuya naño he' mi, nuya “cuadernillos” da tsogi ha ya mexa hambu da hñuts'i ya thuhu ne hõnse nuya jäi hne da uni ar bojä)

Ar pa ar Dängo

- ▶ Da hõni ne da heke nuya “material” bi hoki ne da uni ar pa bi hmä.

¿En qué momento?

¿Cuáles son las chambas?

Antes de la Feria



- ▶ Definir qué tipo de material impreso se quiere realizar (trípticos, cuadernillos, libros, separadores, postales, calendario, etc...) y qué se hará con él (¿se distribuirá gratuitamente?, ¿se venderá?, ¿se dará por cooperación voluntaria?).
- ▶ Contactar a personas interesadas en participar como redactores, recopiladores o escritores.
- ▶ Identificar y entrevistar a gente de la comunidad con experiencia o conocimiento sobre la historia de la comunidad, sobre el maíz y la milpa, o sobre cualquier otro tema que se quiera tratar en los textos.

*Nota: Cuidar que los contenidos de los artículos o textos coincidan con los principios y temáticas de la Feria.

- ▶ Reunir los textos, revisarlos, corregirlos y estructurar el contenido que tendrá(n) el/los formatos impreso(s).
- ▶ Realizar la edición y diseño de los materiales.
- ▶ Gestionar la impresión de los textos y/o su difusión en medios electrónicos (página de Facebook, periódicos locales, etc...).
- ▶ Decidir en qué espacio de la Feria y bajo qué dinámica se distribuirán los materiales impresos o didácticos (en otras ediciones, los cuadernillos se han dejado en la mesa de registro por cooperación voluntaria).

Durante la Feria

- ▶ Gestionar la distribución de los materiales producidos de la forma acordada.

¿Temu ar pa'?	¿Temu ya 'bef'i?
Mefa ar Dängo 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Da uni ar hunts'i 'bef'i ar <i>Mfen'i</i> (<i>Da munts'i ne da hoki gatho nä 'ä bi hñuts'i</i>). Ya hemi xi mahyoni ya “digitales” de nuya “material” bi nthoki. ▶ Da zoni nuya jäi bi nt'ani ge nuya “material” bi nthoki.

Nubya... bupu xingu ya 'bef'i dige gatho ar “comité” da Hoki, ne da mfats'i ko ya jäi, temu da hoki:

- *Nt'uti 5: ar “programa” pa nu ar dängo*

Nu'bu ya bi 'rini a xungu ya ñent'i (ar hmnts'i bef'i “culturales” ne ar “logística”), da hmä tengu ya ora da tseti ya hmunts'i 'bef'i, pa da hñä ko gatho ar “comité” da Hoki temu ar pa (ora) da hoki nuya naño 'bef'i ne nuya t'uti “cultural(es)” bi hñuts'i. Ar naño hñä, da hoki nar hem'i da hmä ge temu da mpef'i gatho ar pa' ar Dängo ar thä.

¿En qué momento?	¿Cuáles son las chambas?
Después de la Feria	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Entregar a la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información) los formatos digitales de los materiales producidos. ▶ Hacer llegar a los entrevistados el/los materiales producidos.

A continuación... Más cuestiones que todo el Comité Organizador, con el apoyo de los colaboradores, debe chambear:

- *Tema 5: El programa para el día del evento*

Una vez que se hayan conseguido suficientes participaciones (comisión de Actividades Culturales y Logística), es necesario tomar el tiempo de una o un par de juntas, para discutir con todo el Comité Organizador en qué horarios se van a acomodar las distintas actividades o presentaciones culturales inscritas. En otras palabras, armar el itinerario para el día de la Feria del Maíz.

▶ ¿Togo'ä da 'ndui? ¿Temu ar ora? ¿Ne togo'ä deni?

Gi mbeni xi hño:

- ▶ Gi hmä nu'bu da ndui ar dängo ar ora pa gi hñä ne gi uti, pa ge da pädi gatho nuya jäi da zoho.
- ▶ Gi pädi ge nuya 'befi ge ar t'uti nubu da ndui da thogi nar xtui ar ora, nä'ä mä gi uni kut'a o ret'a ya "minutos" dige kadu nar 'bef'i.
- ▶ Gi gu nar xeni ora nu'bu ya da kwadi ar dängo pa gi hmä di jamädi a gatho nuya jäi da mfats'i, ya xahnate ar "ceremonia" ne nuya jäi bi mfats'i.

• *Nt'uti 6: Ar xeni hai (hogem 'bu da hoki ar dängo "mapa" pa gi pädi habu da ma nuya jäi da pa'.*

Nu'bu ya bi hmä temu ar xeni ar hnini (habu da 'yo gatho ya jäi, ge ar maxt'i, xi hño ar hai, dar tsa da thogi, ne da ndäse) da hoki ar dängo, da hñä hogem 'bu da ma' kadu nar naño 'ñent'i. da hoki xi hño nuna:

- ¿Toge'ä'ño ar xeni hai habu da mpat'i ya similla?
- ¿Hogem 'bu da hoki nuya mexa ya hñä?
- ¿Toge'ä'ño ar xeni habu da pa' nuya nt'ot'u'ye?
- ¿Toge'ä'ño ar xeni da uni nuya jäi da pa' ar hñuni?
- ¿Hambu da nthoki nuya 'bef'i ar "cultural"?
- ¿Hogem 'bu da nthoki nuya 'bef'i ko ya bät's'i?

▶ ¿Quién o qué va primero? ¿A qué hora? ¿Quién va después?

Consideraciones:

- ▶ Establecer al principio del evento un tiempo para realizar una presentación general.
- ▶ Tomar en cuenta que las actividades o presentaciones suelen retrasarse y, por tanto, se sugiere dar de 5 a 10 minutos entre cada una.
- ▶ Tomar un espacio en la clausura para agradecer a los colaboradores, convocantes, maestr@s de ceremonias y otr@s voluntari@s.

• *Tema 6: Espacio (lugar donde se llevará a cabo el evento + mapa de distribución de comerciantes y actividades)*

Después de decidir en qué espacio de la comunidad (público, amplio, seguro, accesible, agradable, independiente) se instalará el evento, deben discutir qué sitio se le asignará a cada tipo de participación. Se deberá resolver entonces lo siguiente:

- ¿Cuál será el espacio de intercambio de semillas?
- ¿Dónde se llevarán a cabo las mesas de diálogo?
- ¿En dónde se ubicará a los artesanos?
- ¿En dónde se ubicará a los vendedores de alimentos?
- ¿Dónde se realizarán las actividades culturales?
- ¿Dónde se realizarán las actividades con los niños?
- ¿En qué puntos estratégicos se acomodarán los botes de basura?

- ¿Habu da tsogi nuya “bote” ya paxi?
- ¿Temu ar xeni ar hai da uni pada ‘mai ya “auto (s)”?
- ¿Toge’ä’ño ar ‘ñu xi mahyoni?
- ¿Hogem’bu da ma nuya mexa pa da hñuts’i ya thuhu?
- (Ne gatho nuya xeni hai o ya ‘bef’i bi ñut’i har ‘ñu de nuna ar ‘bef’i)

Komu nar njapu ‘bef’i da mfats’i, Da hoki nar “croquis” hogem’bu da hñuts’i na’ä bi hmä nä’ä bet’o.

• *Nt’uti 7: Ya xahnate ar “ceremonia”*

Pa nu ar pa’ ar dängo, da honi yoho ya jäi o xingu, pa da e ar “programa”; da hyandi ge hinda da thogi dige nuya ora bi uni kadu nar ‘bef’i, ne da xifi a gatho nuya jäi nu’ ar dängo togo’ä nuya jäi da ñent’i.

Da xifi ge da mfats’i nuya ya ts’unt’u ar hnini hambu da hoki ar Dängo pa da ‘bui ar ñent’i ge nuya ts’unt’u pa da hoki nar ‘bef’i xi hño.

Ge xi thunthe “importante” ge nuya ya xahnate ar “ceremonia” da pädi nuya “responsabilidades” ne ya “características” de nuna ar bef’i:

- ▶ Da hñä xi hño ne hinda pets’i ar tsa pa da hñä habu da ‘yo xingu ya jäi.
- ▶ Da hñä xi hño pa nuya ya jäi da ode ne da hyandi.
- ▶ Ne da xadi xi hño.
- ▶ Ne zantho da johya.
- ▶ (¿Xi Thunthe “importante”!) Da pädi gatho nä’ä hne ne ar ‘bede ar Dängo ar Thä ne da ho nuya mfädi ne gatho no da honi ko ar “ceremonia”. Ge nu ar naño hñä, nu’bu hind’a ar jäi da hoki ar, Dängo, da mpef’i gatho nu ar ‘ñu ne da hmä nu ar mfen’i de nuna ar dängo.

- ¿Qué espacio se designará para el estacionamiento?
- ¿Cuál será el acceso principal?
- ¿Dónde estará ubicada la mesa de registro?
- (Y todos los demás espacios o actividades que se hayan incorporado a lo largo del proceso)

Como una herramienta de apoyo, pueden elaborar un croquis en el que sitúen todo lo anterior.

• *Tema 7: L@s maestr@s de ceremonias*

Para el día del evento, van a ser necesarios un par de personas o más, que conduzcan el programa; que marquen los tiempos y el ritmo de las actividades y que presenten a los participantes con el público.

Se sugiere solicitar la ayuda de algunos jóvenes de la comunidad donde se realizará la Feria para impulsar la participación juvenil y crear una energía mucho más dinámica.

Es importante que l@s maestr@s de ceremonias elegid@s cumplan y conozcan las siguientes responsabilidades y características:

- ▶ Ser buen@s comunicador@s y no tener pena de interactuar con un público grande.
- ▶ Ser capaces de atraer la atención del público con su voz y su presencia.
- ▶ Ser fluidos con la lectura.
- ▶ Tener buena actitud. Sonreír.
- ▶ (¡Muy importante!) Conocer a profundidad los objetivos y la historia de la Feria del Maíz y contar con datos y recursos relacionados a la ceremonia. En otras palabras, aunque no sea organizador(@) de la Feria, estar involucrado con el proceso de la misma y compartir los principios del proyecto.

- ▶ Ge nu da mä ar “programa” ge ar Dängo ar Thä, da ’yot’i nar he’mi ne da hmä: da t’uti gatho ya hmunts’i ne temu ar ’bef’i da hoki, komu da mpat’i nar ’bef’i, di xifi ya jamädi dige gatho nuya jäi o nuya hmunts’i da “participa(r)”, nu ’bu ya bi wadi ar dängo, da uni ar jamädi ge GATHO nuya jäi bi ehe, ya ñent’i, ya jäi da “participa” ne nuya jäi bi ehe.
- ▶ Da zoni ngut’ä ne da hyandi ge gatho ya bi nthoki, “podio”, ar nzuni ne ar “micrófono”
- ▶ Da pëwi nubu da zoho nuya jäi.
- ▶ Da hoki nar t’uti, pa nuya jäi da mfädi togo’ä ya jäi da mä nu nar nt’uti ne nuya ts’ut’ibi bi zoho.
- ▶ Nu ar xahnate ar “ceremonia” da tsits’i nar he’mi hogem’bu hmä temu da hoki mbo har “programa”. Ge nuna, da hyandi ne da ode xi hño temu hmä ar jäi ’nu ar ora.
- ▶ Nar hñä pa gi hoki xi hño ar ’bef’i ne nuna ar xahnate ar “ceremonia” zäntho da johya ne gi ho nar xt’ulo hñä ar chala ko ya jäi. nehe gi xadi, ge nuya naño ’bef’i, ya mfädi, nä’ä gatho da mä dige ar thä (nuya hemi bi hoki nä’ä bet’o).
- ▶ Da hñä ko ar nzunt’i xi hño.

Gi mbeni xi hño: nu ’bu ar Dängo da hoki nar hnini hambu hñä yoho ya hñä, da honi nar xahnate ar “ceremonia” da hñä nu ar hñä ar hnini (ar hñöhho nuwa har hnini) ne da ’rats’uhñä ar “ceremonia” ge nu ar yoho ya hä.

• *Nt’uti 8: nu ’bet’o ar pa ar Dängo: komu da heke ya xeni hai de nuya ñent’i*

Da xifi da ehe nar ora gatho nuya jäi da pa ar hñuni o ya t’ot’u’ye ar pa’ ar dängo.

Nu ’bet’o ar ora, gatho nuya jäi hobu mbo ar “comité” da munts’i pa da thuki gatho ar xeni hogem’bu da hoki ar dängo, ne da kät’i hambu da ’ma kadu nar “puesto”.

- ▶ Llegar a tiempo y verificar que todo esté listo: podio, equipo de sonido y micrófono.
- ▶ Acompañar el momento de bienvenida.
- ▶ Hacer las presentaciones debidas, para de esta manera poner en contacto al público con los expositores y autoridades presentes.
- ▶ El o la maestra de ceremonia deberá llevar la agenda del programa al pie de la letra. Para esto, deberá estar muy al pendiente de las indicaciones del guardián del tiempo.
- ▶ Una recomendación para mantener dinámico el evento es improvisar con algunos toques humorísticos o interactuar con el público. También pueden leer, entre los diferentes actos, datos breves, amenos e interesantes sobre el maíz (textos elaborados previamente).
- ▶ Utilizar un buen volumen de voz y un tono ameno.
- ▶ Basado en el programa de la Feria, realizar un guión que contemple lo siguiente: presentación del grupo o de la actividad a realizar, transición de una actividad a otra, agradecimiento a los participantes o expositores al finalizar, y al final del evento, dar las gracias a TOD@S por su asistencia, a los expositores, participantes y al público presente.

Recomendación: Si la Feria se realiza en una región bilingüe, procurar que al menos un(@) maestr@ de ceremonias hable el idioma local (el hñõñho en nuestra región) y esté traduciendo la ceremonia en ambos idiomas.

- *Tema 8: Días antes del evento: Repartición de lugares con los participantes*

Se debe citar a una hora específica únicamente a los participantes que venderán comida o artesanías el día del evento.

Antes de dicha hora, los miembros del Comité deberán reunirse para limpiar el espacio general y para marcar o delimitar el área de cada puesto.

Nuya xeni ar hai da uni komu bi hñuts' i kadu nar jái da pa ne nuya naño hñä de nuya xeni da maxt' i da honi

Nt'uti 9: Da honi hogem 'bu da 'rini (adi) ar bojä

Nu ar dängo hingi pets' i nar mfe' i da ns' o “lucr@ (r)”, da hyoni habu da 'rini (adi) ya “materiales” ne nä' ä honi, dige da hyoni togo' ä da ungubojä ('rähä ar bojä) ge xi mahyoni nu ar bojä da adi nuya jái da pa, dige, bupu nuya naño mfen' i pa da 'rähä ar bojä komu da hoki nar “rifa” nu bet' o o ar pa' ar dängo.

Da hoki ne da tsits' i nar 'bef' i xi hño pa hinda honi nar hñäki de nä' ä ar mfen' i ar Dängo, nehe, da hyandi xi hño temu da tai ko ar bojä, da kwati xi hño, pa da guti gatho nä' ä da honi pa nuya mefa dängo.

9.1. Ar 'bef' i ar jái da kwati ar bojä

Ar jái da kwati ar bojä, da hñuts' i nar hemi gatho nä' ä kutí ne nä' ä da boni de nuya naño hmunts' i 'bef' i nu 'bu da nthoki ar dängo, ne da kwati xi hño ar bojä da t' uni nuya ya jái da pa ar hme ne ya t' ot' u' ye bi hñuts' i.

Nehe da hñuts' i gatho ar bojä da boni (pa da njut' i nuya “equipo” ne nuya (“mobiliario”) gatho nä' ä ar bojä bi uni kadu nar naño hmunts' i 'bef' i (“logística” ne da 'yoni etc...) pa da njut' i gatho nä' ä bi 'tai.

Da njapu 'bef' i nar hmuntsi nu mefa ar dängo pa da uti ne da pede gatho ar bojä ('nu ar ngäts' i). Ar jái da kwati ar bojä da e nu ar hmuntsi 'bef' i ne da uti ar “comité” da Hoki, tengu ar bojä bi gohi.

Los lugares se pueden asignar conforme al orden en el que los vendedores se registraron y otras consideraciones especiales de las comisiones como la cantidad de espacio requerido.

Tema 9: Procuración y gestión de fondos

Si bien, la Feria no tiene fines de lucro, sí es necesaria la gestión de materiales y recursos de diversa índole, por tanto, la búsqueda de financiamiento (procuración de fondos) es indispensable. La cuota que se solicita a los vendedores suele ser la principal fuente de ingresos, sin embargo, se pueden pensar otras formas para conseguir recursos como rifas antes o durante el evento.

Llevar un proceso transparente resulta fundamental para no generar malentendidos con respecto a la finalidad de la Feria. Así mismo, una correcta administración de los recursos puede ir generando un patrimonio propio que abone a la autogestión de la Feria.

9.1. La labor del tesorero

El tesorero, además de ir registrando todas las entradas y salidas y su concepto realizadas por las distintas comisiones durante el proceso organizativo, deberá ser el responsable de guardar el dinero que entra de los registros de alimentos y artesanías.

También deberá registrar todas las salidas de dinero (utilizadas sobre todo para cubrir los pagos de equipo y mobiliario); o sea, todo el dinero que el tesorero dio a las distintas comisiones (logística, difusión, etc...) para cubrir los pagos necesarios.

Se utilizará una de las reuniones realizadas después del evento para realizar el corte de caja (ver abajo). El tesorero deberá coordinar dicha reunión y deberá mostrar al Comité Organizador cómo quedaron los números.

- *Nt'uti 10; Ar jäi da hyandi ('nu) ar ora (pa) ar pa' ar Dängo*

Ngabu komu nuya hmuntsi 'bef'i bi xifi nar jäi da 'nu ar ora pa hinda thogi xingu ya ora kadu nar hmuntsi 'bef'i, ge xi mahyoni ge un ar jäi da 'nu ar ora o ar naño jäi, da hyandi xi hño ar pa' ar dängo da nu ar ora (nu'bu bi thogi o bi gohi nuya ñent'i ar "cultura" ne ya xahnate ar "ceremonia") Ge njabu kadu nar 'bef'i da hoki ne ar ora bi hmä ne bi hñuts'i har hem'i da hyoki xi hñä.

Ya ba epu nu ar pa' ar Dängo... ¡Ge gatho da boni xi hño!

7. Ar Mefa ar Dängo

Nu mefa ar Dängo (nuwa hinda tehmi nar tasa... ya 'bedi naxtu'i...)

Nubu ya bi wadi ar dängo, ar tsä gi ntsaya 'ra ya pa', nu'bu ya gi ntsaya xi hño, xi mahyoni gi mengi gi ts'ohni pa da hoki nuya naño hmunts'i 'bef'i ne da hñä, da nthoki ne da hmä, nuya nt'uti pa da hoki nar "evaluación" ne nar 'yot'i nä'ä xi mahyoni ge nu ar dängo.

HYANDI; Ar hmunts'i 'bef'i ar mfeni (*Da munts'i ne da hoki gatho nä'ä bi hñuts'i*) da hñuts'i gatho nä'ä bi hoki har dängo pa da 'yot'i har hem'i nä'ä xi mahyoni.

• *Tema 10: El guardián del tiempo en el día de la Feria*

Así como en las reuniones se definió a un guardián del tiempo para asegurarse de que las juntas no se extendieran demasiado, es necesario que ese mismo guardián u otro diferente, se encargue el día de la Feria de ir regulando los tiempos (apurando o retrasando las participaciones culturales y al maestr@ de ceremonias) para que los horarios definidos en el itinerario se cumplan en la mayor medida posible.

Y viene el día de la Feria... ¡Buena suerte a todos!

7. La PosFeria

Después de la Feria (aquí todavía no se rompe una taza... Pero ya falta poco...)

Finalizado el evento, tómense unos días de descanso. Pero ya bien descansaditos, es importante volver a convocar una serie de reuniones para tratar, recomendablemente a forma de taller, ciertos puntos o temas que son necesarios para la evaluación y sistematización de la Feria:

OJO: La comisión de Memorias (Recopilación y organización de información) deberá ir registrando los resultados o productos de las siguientes actividades para condensarlas en la parte de la sistematización.

a. Da 'pede nu ar bojä

¿Yogo'ä xi thunthe “importante” nuna ar 'bef'i? ngheto nä'ä da kwati ne da 'pede ar bojä da t'uti gogem'-bu ar “comité” ne gatho ya jäi ar hnini (gatho), da pädi temu bi hoki ko ar bojä ne da 'nu ge ar jäi himbi guts'i ar bojä ar Dängo pa da nts'i.

Nar hmunts'i 'bef'i, da hmä:

- Ar bojä bi ñut'i: Gatho nä'ä ar bojä da ñut'i (ar bojä bi t'untho, no ar bojä bi adi nu ya jäi da pa ar hme ne ya nt'ot'u'ye)
- Ar bojä bi 'poni: Gatho ar nä'ä bi tai ko ar bojä (pa ya mexa, “lona”, ar nzuni, ya he'mi pa da 'yon'i, nuya he'mi, etc...)

Da ñäki ar bojä bi 'poni ge nä'ä bi ñut'i. Nubu bi 'bongi ar bojä, bupu pa nu mna ar Dängo da ehe. Nubu himbi 'bongi ar bojä da hmä bi 'bedi, da hyandi togo'ä bi uni ar bojä pa da xifi di jamädi.

Nu'bu ya bi pede nu ar bojä tengu bi pongi o bi 'bedi da uti ngatho nuya jäi ar hnini hohgem'bu bi hoki ar Dängo ar thä (Gi 'nu ar ngäts'i ar xeni da *t'uti nä'ä bi hoki*)

Nthuts'i: Da xifi ar jäi da kwati ar bojä da e nu ar 'bef'i ko ar mfats'i de nuya hmunts'i 'bef'i nja-pu'befi ar bojä. Ar “consejo de vigilancia” da 'nu nuna ar 'bef'i pa da pädi ge bi pede xi hño ar bojä.

a. Corte de caja

¿Por qué esta actividad es sumamente importante? Porque la administración de recursos debe ser lo más transparente posible a fin de que tanto los integrantes del Comité, como los miembros de comunidad (y todos en general), sepan exactamente qué pasó con el dinero y confirmen que nadie sacó dinero de la Feria para su beneficio personal.

En una reunión, se debe desglosar lo siguiente:

- Ingresos: todas las entradas de dinero (donaciones, cuotas cobradas a vendedores de comida y artesanía).
- Egresos: todos los gastos que se realizaron (para mesas, lonas, sonido, difusión, papelería, etc...)

Se deben restar los egresos de los ingresos. Si resulta un número positivo significa que quedó un fondo para la siguiente Feria. Si resulta un número negativo significa que hubo pérdidas, y, por tanto, se debe identificar quién(es) aportaron y reconocérselo.

Se sugiere que este corte de caja se dé a conocer a la comunidad o localidad donde se haya realizado la Feria del Maíz (ver abajo el apartado de Presentación de resultados).

Nota: Se sugiere que el tesorero coordine esta actividad con el apoyo de las comisiones involucradas con dinero. El Consejo de Vigilancia debe supervisar esta actividad para comprobar que todas las cuentas fueron claras.

b. Ar mben' i dige ar Dängo

Xi mahyoni gi pädi nuya mfen' i de nuya “participantes” ne de nuya jäi bi hoki pa gi ode nuya hñä ne da mfats' i pa ge da hoki xi hño nu mna ar Dängo.

Nu'bu da hoki ar 'bef' i ar mfeni (njapu' bef' i nar nt'uti pa gu hñuts' i ne pa gi hyandi), da xifi da njapu' bef' i nar hem' i habu da mä temu da nt'ani.

- ¿Gi 'deni gi ñent' i har Dängo ar Thä?
- ¿Hä bi hoki nä'ä bi hmä de nu ar Dängo?
- ¿Komu nun mfen' iga?
- ¿Nu ar hmunts' i 'bef' i di mpef' i ga hä bi hoki no ar 'bef' i bi uni?
- Nuga di enga ge nun “participación” ge kadu nar hmunts' i 'bef' i da 'maga xi thunthe “importante”.
- Di enga ge bi 'bui nar hñä xi hño ko ar hmunts' i 'bef' i bi hoki ar dängo.
- Komu nar hmunts' i bef' i bi hoki, bi tini nuya hñäki ne bi hoki xi hño.
- ¿Bi heke xi hño nu ar bojä ne ya “material(es)”?
- Nu ar 'bef' i bi hoki ko nuya jäi da mfats' i ne nuya hmunts' i 'bef' i da ts'ohni bi ma xi hño.
- Gatho hobu mbo har hmunts' i bef' i bi 'ñent' i, bi hog(u)mu i nu ar mpef' i, ar pa ne nu 'mefa ar dängo.
- Zäntho bi 'bui nar 'mu i xi hño nu'bu bi ndui asta bi wadi nu ar Dängo.
- Bi 'rini komu ya jäi mot' i ya hnini ne bi mpat' i nuya similla.
- Di enga ge nuya jäi bi ehe pa da 'nu ar dängo bi johya ko ar dängo.
- Nuya hmunts' i 'bef' i ar dängo bi hoki xi hño (hmeya, mfädi).
- Di enga ge un ar hnini da hoki'se nar dängo, ne hida mfats' i de nu ar hmunts' i 'bef' i ts'ohni.

b. Reflexión sobre la Feria

Es importante conocer las opiniones y percepciones de los participantes y organizadores para obtener retroalimentaciones que ayuden a las siguientes Ferias.

Cuando se realice la actividad de reflexión (utilizando algún método didáctico y visual), se sugiere utilizar como guía las siguientes preguntas e indicadores:

- ¿Seguiría participando en la Feria del Maíz?
- ¿Cumplimos con el objetivo de la Feria?
- ¿Cómo me sentí?
- ¿Realicé las actividades correspondientes a mi comisión?
- Siento que mi presencia y participación en las reuniones fue importante.
- Pienso que tuvimos una buena comunicación como equipo organizador.
- Como organizadores, resolvimos de la mejor manera los conflictos que surgieron.
- ¿Se administraron bien los recursos financieros y materiales?
- Nos sentimos bien con los colaboradores y convocantes.
- Fuimos comprometidos, honestos y responsables antes, durante y después del evento.
- Mantuvimos una buena actitud hasta el final de Feria.
- Logramos la participación de los productores locales y el intercambio de su semilla.
- Creo que el público en general se llevó un buen sabor de boca de la feria.
- Las reuniones de la feria fueron productivas y de provecho.
- Considero que la comunidad puede realizar la siguiente feria sin el acompañamiento de los convocantes.

Anke xi majwäni, da hñutsi o ne da ñäki nä'ä hne da “evalua(r)”. Nehe ar tsa da hyegi nar xeni pa da nt'ani ge nu ar mfen'i ne temu 'wipi ar 'mui de nuya hmiunts'i 'bef'i pa da hmä. Nuna ar 'bef'i nehe da poni nar hña xi mahyoni pa nu mna ya “ediciones”

c. Da 'nu ar 'bef'i de kadu nar hmunts'i 'bef'i.

Nthe'wi ko ar 'bef'i nu bet'o ge nub'ya nuya ar munts'i da heke ko kadu nar hmunts'i 'bef'i pa da 'radi nä'ä da nt'ani:

- ¿Hä di pädi ne bi hoki nä'ä ar mfen'i ge ar hmunts'i 'bef'i? ¿nge'ä hä o hi'nä bi hoki?
- ¿Temu hä ne temu hi'nä ar za dige ar hmunts'i 'bef'i?
- ¿Temu ar tsa da mpati mbo har hmunts'i 'bef'i?
- ¿Temu bi hmeya?
- ¿Komu bi ma nä'ä ar hña har hmunts'i 'bef'i?
- ¿Togo'ä ar jäi o ya jäi hobu mbo dige ar hmunts'i 'bef'i bi mpef'i xingu ne yogo'ä?

d. Hogem'bu da honi nuya jäi xi mahyoni.

Nuna ar 'befi da hoki pa da hyandi gatho (ya jäi, munts'i, ya jäi da hoki, nuya “instituciones”, “colectivos”, ya ts'ut'ubi ya hnini ne ya jäi pa ne ya denda) ge bi “participa(rón)” ne bi ts'ohni o ne bi mfats'i har Dängo ar Thä.

Pa ge nuna da xifi da njwäti nar hem'i gatho nuya “logo(s)” de nuya ts'ohni ne nuya mfats'i ge neki har hem'i mfädi ar Dängo ar Thä jar ñäni de un ar tsant'i, ne nu made, ar “logo” de nu ar “comité” da Hoki ar Dängo, ne nä'ä mefa, gatho ya jäi da 'radi nuya nt'ani:

Aunque claro, se pueden incluir o quitar indicadores dependiendo de lo que se desee evaluar. También se puede dejar un espacio para preguntar por los sentires y preocupaciones de los organizadores de forma más abierta. De esta actividad también pueden salir propuestas valiosas para las siguientes ediciones.

c. Análisis del trabajo por comisión

Es similar a la actividad pasada sólo que ahora el grupo se debe dividir por comisiones de trabajo para responder preguntas como las siguientes:

- ¿Conocí y se cumplió el objetivo de la comisión? ¿Por qué sí o no cumplimos?
- ¿Qué sí y que no me gustó de mi comisión?
- ¿Qué cosas podría mejorar mi comisión?
- ¿Qué aprendimos?
- ¿Cómo fue la comunicación en mi comisión?
- ¿Qué persona o personas en mi comisión realizaron la mayor parte de las tareas y por qué?

d. Mapeo de actores

Esta actividad sirve para reconocer a todas aquellas figuras (personas, grupos, organizaciones, instituciones, colectivos, autoridades locales o comercios) que participaron como convocantes o colaboradores en la Feria del Maíz.

Para esto se sugiere colocar en una cartulina los logos de los convocantes y colaboradores que aparecen en el cartel de la Feria en el contorno de un círculo, y al centro, el logo del Comité Organizador de la

- ¿Togo'ä?
- ¿Tange'ä hne pa da “participa(r)” har Dängo?
- ¿Komu bi hoki ar 'bef'i de kadu 'na? ¿xi mahyoni?
- ¿Temu bi nt'uni ar dängo?
- ¿Komu nu ar naño 'bef'i bi mfats'i o bi ts'oni ar Dängo?

Ge nä'ä bi 'rädi, da nthoki nar raya da zoho hambu 'bui ya ts'ohni ne nuya bi mfats'i har Dängo (har made) ge nu'u, ne da xifi ge da uti (ko nar raya da hōni, yoho ya raya, ar raya o nä'ä da hmä) komu bi mpefi gatho: ¿ar nduts'edi? ¿nts'edi? ¿bi 'bui nar hñäki?

Pa nu da wadi nu ar 'bef'i da mbeni ne da hñä ne da xifi nä'ä ar mfen'i pa da “participa(r)” xi hño ne njabu nuya ts'ohni ne nuya jäi da mfats'i xi hño.

Nub'ya hä, ¿Temu da hoki nar hmunts'i 'bef'i ar mfen'i (Da munts'i ne da hoki gatho nä'ä bi hñuts'i) ko gatho nuna? Ar 'yot'i nu ar he'mi xi mahyoni.

Nä'ä da 'yot'i har hem'i xi mahyoni, da hmunts'i ne da hoki gatho nä'ä bi hñuts'i pa da neki xi hño pa da t'uti nä'ä bi hoki de yua naño 'bef'i.

Pa ge nuna: da uti da xoki nar “archivo” da ha nuya “carpetas”:

- ▶ Ya he'mi da 'yot'i
- ▶ Ya he'mi hambu da hñuts'i ya thuhu
- ▶ Ya “fotografía” de nuya hmunts'i 'bef'i.
- ▶ Nuya he'mi hogem'bu da hñutsi ar hmunts'i *Hñuts'i ya Thuhu ya Jäi da ehe*

Feria. Después, los integrantes deben ir respondiendo las siguientes cuestiones:

- ¿Quiénes son?
- ¿Cuáles eran sus motivos para participar en la Feria?
- ¿Cómo fue el trabajo con cada uno? ¿Fueron relevantes?
- ¿Qué aportaron a la Feria?
- ¿De qué forma su colaboración ayudó o afectó la Feria?

Con base en sus respuestas, se deben dibujar líneas que conecten a los convocantes y colaboradores con la Feria (el centro) y entre ellos, y que indiquen (mediante una línea punteada, dos líneas, línea ondeada o lo que se elija) cómo fue la relación en general: ¿fue débil? ¿fue fuerte? ¿fue conflictiva? (*ver anexo 10).

Para finalizar la actividad se deben pensar y comentar propuestas o medidas a tomar para mejorar la participación de convocantes y colaboradores.

Ahora sí, ¿qué va a hacer la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información) con todos esto? La sistematización.

La sistematización es una forma de ordenar la información de manera clara, concisa y entendible con el fin de dar a conocer los resultados y el análisis de algún suceso o evento particular.

Para esto, se sugiere abrir un archivo general que contenga las siguientes carpetas:

- ▶ Ar he'mi i hogem'bu bi 'yot'i ya thuhu de nu ya denda ge ar hmunts'i ar "logistica" ne ar "gestión"
- ▶ Nuya he'mi hambu da hñutsi nuya "medios de comunicación" bi 'nu ge ar hmunts'i 'bef'i da 'Yon'i
- ▶ Nuya he'mi da 'yot'i o ar hñä "audios" de un ar hmunts'i 'bef'i ya Mexa ar hñä
- ▶ Ge nuya "archivos digitales" de un bi hoki ar hmunts'i 'bef'i ya *nt'ot'u'hem'i*
- ▶ Ge nä'ä gatho bi t'uti ko ya "publicaciones" pa bi hyandi ne bi hoki nuya (carteles)
- ▶ Ge nuya "fotografías" ne ya "videos" ge da guki ar pa' ar dängo.
- ▶ Ge gatho ya mpef'i ne ya he'mi bi hoki nu gatho ar 'ñu ar 'bef'i
- ▶ Ge nu bi 'boni ge nu gatho ar bef'i hambu bi hoki ar "evaluación" (ya mfen'i, ne hambu da honi nuya jäi xi mahyoni, ne nu ar 'pede ar bojä)
- ▶ Ge nuya hñuts'i "periodística" o "mediaticas" de nu ya jäi bi hoki ne bi ghe nu nthi ar hnini ne bi 'yot'i ge ar Dängo.
- ▶ Ge nä'ä da hñuts'i gatho nuya naño similla bi 'bui har Dängo (nubu bi hoki 'na)
- ▶ Ge nuya tungu mfädi ne ya 'bede bi hoki nu ar hmunts'i 'bef'i ya *'Bef'i ko bäts'i ne ya nxutsi*

Nehe ar tsä da hoki nar he'mi hambu da hñuts'i nuya mfädi:

- ▶ Tengü ya jäi mot'i ar thä ne nuya naño similla ne bi "participa(r)" ne bi mpat'i (da honi ar he'mi hogem'bu bi hñuts'i)
- ▶ Tengü ya jäi bi 'ma ar hñuni (da honi ar he'mi hogem'bu bi hñuts'i)
- ▶ Tengü ya jäi bi 'ma ya nt'ot'u'ye (da honi ar he'mi hogem'bu bi hñuts'i)

- ▶ La de las minutas.
- ▶ La de las listas de asistencia.
- ▶ La de las fotos de las reuniones.
- ▶ La de los formatos de registro de la comisión de Registro de Asistentes.
- ▶ La del directorio de todos los proveedores o contactos de la comisión de Logística y gestión.
- ▶ La del listado de los medios de comunicación visitados de la comisión de Difusión.
- ▶ Las relatorías o audios de la comisión de Mesas de diálogo.
- ▶ La de los archivos digitales de los productos de la comisión de Textos impresos.
- ▶ La de todas las publicaciones visuales que se realizaron (carteles).
- ▶ La de las fotografías y videos del día de la Feria.
- ▶ La de todos los oficios o documentos que se realizaron a lo largo del proceso.ç
- ▶ La de los resultados del proceso de evaluación (reflexiones, mapeo de actores y corte de caja).
- ▶ La de las notas periodísticas o mediáticas externas que se realizaron sobre la Feria.
- ▶ La de el registro de las variedades de semillas que hubo en la Feria (si es que se realizó alguno).
- ▶ La de los informes o crónicas realizados por la comisión de Actividades con niñ@s.

También se puede elaborar un documento que contenga los siguientes datos:

- ▶ Número total de productores de maíz u otras semillas que participaron en el intercambio (buscar en los registros)
- ▶ Número total de vendedores de comida (buscar en los registros)

- ▶ (Nubu da hoki ar “bitácora” ...) Tengu ya jäi bi ehe pa da ’nu ar dängo ne temu bi hmä, temu ar hnini bi ehe (¿hogem’bu bi hoki ar dängo? ¿ya jäi de nuwa ar hnini o bi ehe dige nu ar naño hnini?)
- ▶ Da pede ar bojä (täbojä ne nu bi tai)
- ▶ Nu ar hñä da hmä gatho nuya jäi bi ehe bi nu ar dängo.
- ▶ Gi ’nu nä’ä ar mfeni bi hoki mbo har hnini, ar dätä hnini ne gatho M’onda.

Nu ar t’uti ge nuya mfädi

Pa da uni da pädi a nuya gatho ya jäi ge himbi “participa(r)” har ’nú pa da hoki ar Dängo (ge nuya jäi ar hnini hogem’bu bi hoki ar dängo), ar ’bef’i nä’ä ’bui ar ngäts’i, da xifi da hoki nar “cartel” da tungu’mfädi o un ar naño “material” pa da hyandi o da ode (“videos”, “cápsulas”, etc....)

Pa nu ar “cartel” ar tsä da njapu ’bef’i nuya mfädi ge nu xi thunthe “importante”: nä’ä hne da hoki har dängo, tengu ya jäi mot’i ne nuya naño similla, ar mfen’i bi hoki mbo har hnini, ar dätä hnini, ne ar pede ar bojä xi hño pa hindi hoki nar hñäki.

Pa da hoki nu ar “material” da mfats’i gatho ar hnini o ge nuya naño “instancia(s)” o nu ndäse ne na’ä hne pa da mfats’i pa nuya naño “ediciones” ar Dängo ge nu Mefa.

Ar “cartel” o ar “material” ar tsa da uti har hmunts’i ’beu’i hambu ’yo gatho, ne da ndui da uti ar “comité” ne gem’bu da uti gatho ar hnini (hange ha pa ge nuna dar tsa da ts’ohni pa da hoki nar hmunts’i ’bef’i).

- ▶ Número total de vendedores de artesanía (buscar en los registros)
- ▶ (Si se realizó la bitácora...) Número aproximado de visitantes y comentarios o análisis sobre su procedencia (¿de dónde venían? ¿eran locales o foráneos?)
- ▶ Corte de caja (ganancias y gastos)
- ▶ Comentarios y retroalimentación general de visitantes
- ▶ Análisis sobre el impacto a nivel local, regional y nacional.

Presentación de resultados

Con el fin de dar a conocer a todos aquellos que no participaron en el proceso de organización de la Feria (especialmente a los miembros de la misma comunidad donde se realizó), el trabajo que hay detrás del evento, se sugiere realizar un cartel informativo u otro material visual o audiovisual (videos, cápsulas, etc...).

Para el cartel, se pueden utilizar los datos que se consideren más importantes: objetivos de la Feria, número de productores y variedades, impactos a nivel local o regional, y el corte de caja para mantener la transparencia.

La realización de dicho material puede ayudar a que el resto de la comunidad u otras instancias o particulares se interesen en ayudar a las próximas ediciones de la Feria. (*ver anexo 11)

El cartel o material producido puede presentarse en una reunión general, primero con el Comité y después con el resto de la comunidad (por supuesto que para esto hay que convocar a dicha reunión).

Pa nu ar pa' da uti nä'ä bi hoki ge nu ar kuta ar "edición" de nu ar Dängo, bi njapu'befi na'ä bi mfats'i, ge nun mna ar "cartel" pa da tungu'mfädi, nar "video" da hoki nar "colectivo" ge nu ar "producción multimedia"

Nthuts'i: Nuna ar bef'i da mfats'i ko ar hmunts'i bef'i ar mfen'i (*Da hmunts'i ne da hoki gatho na'ä bi hñuts'i*), ge nuy'u ha gatho nuya mfädi da hñoni, ne nu ar 'Yoni (pa da hoki nar "diseño" de nu ar "cartel" da tungu'mfädi ge nu ar naño "material" ge da hne da hoki pa da 'yon'i, "valga la redundancia")

Da teni nu ir hogumfeni

Gi mben'i ge nu ar Dängo ar Thä honi nar mfen'i 'bef'i pa da hoki nar "proyecto" da hñoni (t'untho), ge, nunar ar "proyecto" nuce ya jäi ar hnini da hoki. Nu'bu nu mna ar Dängo da hñoni ge ar hnini, nä'ä da xifi ge ar "comité" da Hoki ne nuya jäi da mfats'i da hmä nuya mfen'i ne na'ä pädi mfädi pa da xifi nuya 'ray'o hnini hogem'bu da hoki ar Dängo komu da hoki nar Dängo.

Na'ä da hmä da hoki pa ge nuya jäi da ñent'i ne da pädi komu da hoki nar Dängo, ge nuya da pewi ne da uti da mfats'i nuya ya jäi dige ar naño hnini pa da hoki ar Dängo ar Thä, nuna da njapu 'bef'i pa da hoki nar 'be (mpe) ya dängo ge nuya jäi da ñent'i ha ya naño dängo.

Nehe ar tsa da huki xingu ya mfen'i de nuna ar Dängo ge da uti ar da ñäni ne da 'yon'i ar thä ar men-gu ya hnini (nar ngu hogem'bu da njwatu nuya similla), ar "cultura" ar hnini. Da njapu 'bef'i nuya naño 'bef'i (Ar hoku hme, "museo" har hnini, "cooperativas" etc.).

Da xifi ge nu ar hnini hogem'bu da hoki ar dängo, ar "comité" da Hoki, da hñä ne da hmä komu da mpef'i mbo har hnini, nä'ä 'bedi, neki hä dar tsa da hoki (Ar hnini)

Para la presentación de resultados de la sexta edición de la Feria, se utilizó como apoyo, además del cartel informativo, un video realizado por un colectivo dedicado a la producción multimedia.

Nota: Esta actividad puede apoyarse en la comisión de Memorias (Recopilación y organización de información), pues son ellos los que cuentan con todos los datos necesarios, y en la de Difusión (para el diseño del cartel informativo o de cualquier material que se quiera realizar y para su difusión, valga la redundancia).

Seguimiento y réplica

Recordemos que la Feria del Maíz busca ser un proyecto autogestivo, o sea, un proyecto que las mismas personas de la comunidad organizan. Así que, si la siguiente Feria se decide mover de comunidad, lo recomendable sería que el Comité Organizador y los colaboradores compartieran su experiencia y los datos recopilados con las nuevas comunidades que deseen organizar la Feria.

Esto se sugiere con el fin de que las mismas personas responsables de la organización de la Feria, sean las que orienten y colaboren con los miembros de otras comunidades en la gestión de otras Ferias del Maíz. Esto a su vez puede facilitar la construcción de una red de Ferias en las que los organizadores de una participen en otras.

También se pueden derivar de la Feria otros proyectos relacionados con la defensa y promoción del maíz nativo (bancos o fondos de semilla), la cultura local y el territorio. Se pueden utilizar como inspiración otras experiencias (ej. tortillerías locales, museos comunitarios, cooperativas, etc).

Cabe señalar que dependiendo de la localidad en donde se realice la Feria, el Comité Organizador tiene que establecer sus propias formas de trabajo de acuerdo a sus características, necesidades y posibilidades (contexto).

8. Ya xeni

8. Anexos

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 0. Cartel impreso	177
Anexo 1. Convenio de colaboración	178
Anexo 2. Orden del día	180
Anexo 3. Lista de asistencia	181
Anexo 4. Minuta de reunión	182
Anexo 5. Formato de inscripción como participante	183
Anexo 6. Formato de confirmación: modalidades de participación	184
Anexo 7. Bitácora para registro de visitantes	185
Anexo 8. Programa	186
Anexo 9. Lona de bienvenida	187
Anexo 10. Mapeo de actores	188
Anexo 11. Cartel de presentación de resultados	189
Anexo 12. Acta de Constitución del Comité Organizador	190
Anexo 13. Convocatoria	194
Anexo 14. Formulario para muestras de maíces nativos y agrobiodiversidad	195

A TODA LA COMUNIDAD DE SAN MIGUEL TLAXCALTEPEC Y SUS BARRIOS:

**ACOMPÁÑANOS ESTE DOMINGO 19 DE MAYO A LA
PROYECCIÓN DEL VIDEO
“FERIA DEL MAIZ,
SAN MIGUEL TLAXCALTEPEC”**



HORA 1:00 PM  **LUGAR** SALÓN EJIDAL
SAN MIGUEL TLAXCALTEPEC



RECUERDA TRAER TUS PALOMITAS PARA COMPARTIR

¡NO FALTES!



AL FINALIZAR LA PROYECCIÓN SE DISCUTIRÁ LA
CONTINUIDAD DE LA FERIA EN SAN MIGUEL.

San Miguel Taxcaltepec, Amealco de Bonfil, Querétaro, a _____ de _____ de _____

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL COMITÉ ORGANIZADOR DE LA FERIA DEL MAIZ DE SAN MIGUEL TLAXCALTEPEC, AMEALCO DE BONFIL, QUERÉTARO.

El presente tiene como objetivo establecer los criterios de participación, intereses, responsabilidades y compromisos dentro del proceso organizativo de la Feria del Maíz en su _____ edición, la cual lleva por nombre _____, bajo dos modalidades de participación:

1. Como colaborador(a) para la toma de decisiones, con voz y voto durante las reuniones de trabajo del Comité Organizador, cumpliendo con un mínimo de 80% de asistencias.

2. Como colaborador(a) para participar con financiamiento, productos o servicios (actividades) específicas para la realización del evento, durante o después del evento, previa exposición de su propuesta en una reunión de trabajo del Comité Organizador y con el visto bueno del mismo (votación por mayoría).

La organización, colectivo, empresa, institución _____ (otro especificar) se compromete en participar en la modalidad de colaborador(a) número _____ manifestando bajo protesta de decir verdad que tiene el interés de:

(Enlistar el o los intereses)

Comprometiéndose en exponer la propuesta de su participación en la reunión del Comité Organizador del día _____ del mes _____ del año _____ para conocer su aprobación o desaprobación por parte del Comité Organizador.

Quedando establecida su participación (financiamiento, productos o servicios) antes () durante () después () de la feria, de la siguiente manera (actividad y responsable):

Derivado de dicha participación se deberá entregar ó realizar el financiamiento, el producto o los servicios el día del mes del año como resultado de su participación.

COMPROMISOS:

Ser afín a los objetivos, reglamento y valores del Comité Organizador de la Feria del maíz de San Miguel Taxcaltepec.

Practicar y fomentar relaciones de respeto con las personas, las prácticas, los espacios y el medio ambiente de la comunidad.

Participar activamente en las actividades de organización (modalidad de colaboración número 1).

Respetar los acuerdos del Comité Organizador tomados en Asamblea.

Respetar el presente convenio.

No realizar actividades o acciones en nombre del Comité Organizador, y en caso de necesitarlo, exponerlo y tener el consentimiento por escrito del Comité Organizador.

Se firma el presente convenio en la comunidad de _____ Amealco
Querétaro, a los __ días del mes de _____ de _____.

Nombre del representante de
Organización, colectivo, empresa,
institución (otro especificar)

Presidente del Comité
Organizador de la Feria del Maíz
en San Miguel Tlaxcaltepec,
Amealco, Qro.

ORDEN DEL DIA Reunión feria del maíz 22 de noviembre de 2019

1. Bienvenida **5 minutos**
2. Presentación del convenio del CECADECO con comité de feria **10 minutos**
3. Apoyo de la especialidad “**Gestión para el Desarrollo Comunitario**” de la FCPYS. **15 minutos**
4. Proyecto productivo u otro (SEMARNAT) **15 minutos**
5. Informe de visita al comité del queso de la comunidad de la torre **15 minutos**
6. Comisiones de trabajo **30 minutos**

Generales: 5 minutos

1. Visita a chitejé de garabato (enotecnias) NOEL: sábado 30 de noviembre 9:30 am en el kiosko.

Cierre 5 minutos

Definir responsables de:

- i. Minuta de reunión
- ii. Moderador
- iii. Lista de asistencia

Materiales:

- ✓ Formato de lista de asistencia
- ✓ Hojas
- ✓ Libreta
- ✓ Lapiceros
- ✓ Rota folio
- ✓ Plumones
- ✓ Proyector, extensión...

Reunión Feria del Maíz

Lugar:

Fecha:

Lista de asistencia

#	Nombre(s) completos	¿Es productor?	Organización	Comunidad	Teléfono
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					

ASISTENTES

Asistentes de la lista a la fecha correspondiente (Anexo)

ORDEN DEL DÍA

1. Presentación del equipo de trabajo de la Feria del Maíz.
2. Presentación de los resultados de las mesas de diálogo.
3. Presentación del video de la 5ta Feria del Maíz.

INFORME GENERAL DE LA REUNIÓN

- Se presentó el cartel con los resultados generales del número de participantes en las distintas modalidades de participación de la feria, donde resaltó más la presencia de expositores de productos locales y artesanas.
- Se hizo referencia a que uno de los objetivos de la feria es dar a conocer la diversidad de la semilla criolla, esto hace que productores de otras partes del país también participen exponiendo sus matices. Un resultado ha sido la participación consecutiva de los compañeros de Ixtenco, Tlaxcala y el intercambio de semilla que se dio con los productores de la región.
- Se dijo existir una necesidad de incluir en el proceso a más productores locales, además de estrategias de difusión y concientización sobre la problemática del maíz en la región y reforzar la importancia de conservar la semilla criolla en las comunidades.
- Para lo anterior se planteó que se diera un taller práctico – Informativo sobre las repercusiones del consumo y siembra del maíz mejorando en cuestión de la salud y contaminación del campo.
- Existió la inquietud de generar un material propio de video sobre las ferias del maíz.
- Dentro de los comentarios generales se dijo que faltó organización en los puestos de comida.
- Al término queda en acuerdo que para la siguiente reunión se compartan las nuevas propuestas de trabajo.

NUEVOS ASUNTOS

- Se informó a la comunidad que desde la universidad se hará un folleto que mejorará el proceso de organización de la feria.
- Se propuso crear un reglamento interno que regule la participación de las personas en las diferentes modalidades, sobre todo en la de comida.
- Proponen prohibir la venta de alimentos chatarra y el uso de desechable.

AVISOS**PRÓXIMA REUNIÓN**

Viernes 26 de Octubre, 2:30 pm, San Miguel Tlaxcaltepec, centro.

La reunión finalizó a las _____, aprobada por la asamblea.

Formato de inscripción como participante

Nombre: _____ Comunidad: _____ Municipio: _____ Fecha: _____
 Contacto (tel/mail): _____

Estado: _____ Organización / Institución: _____

MODALIDADES DE PARTICIPACIÓN	Costo	Actividad en la que participará	Descripción de participación
Como campesino productor de maíz, con variedades de semillas (maíz, calabaza, frijol, haba) criollas para su intercambio, trueque y venta.	ninguno		
Como productor regional de cualquier derivado del maíz criollo u otros productos de la milpa, para su exposición y/o venta (comida)	\$ _____		
Como creador de productos locales y artesanías	\$ _____		
MESAS DE DIÁLOGO SOBRE LOS TEMAS			
Milpa y maíz criollo			
Diversidad de comida y bebidas			
Historia usos y costumbres			
ACTIVIDADES CULTURALES			

Modalidades y Reglamento de participación

1. Como productor: Exposición, venta e intercambio de semillas

- Inscribirse en tiempo y forma para tener un lugar.
- Participar en alguna de las modalidades de los diferentes concursos.
- Traer lona, mesa y los insumos para su espacio asignado.
- Realizar intercambios, venta y compra de semillas bajo los valores y principios de la economía solidaria y manejar precios justos.
- No utilizar desechables, no plástico, reutilizar.
- Contar con contenedores de basura orgánica, inorgánica y reciclable.
- Mantener limpia el área antes, durante y después del evento.
- Respetar las indicaciones de los espacios para una mejor estancia.

2. Como comerciante, productor regional de derivados de maíz criollo y creador de artesanías locales

- Inscribirse en tiempo y forma para tener un lugar contemplado.
- Cubrir la cuota de \$ _____/MN. En tiempo y forma*
- Traer lona, mesa y los insumos para su instalación de su puesto (tanque de gas con regulador).
- No utilizar desechables.
- Contar con contenedores de basura orgánica, inorgánica y reciclable.
- Mantener limpia el área antes, durante y después del evento.
- Respetar las indicaciones de los espacios para una mejor estancia.

Bitácora para registro de visitantes

#	Fecha	Nombre completo	Lugar de origen	¿Cómo se entero del evento?	¿Pertenece a alguna organización? ¿Cuál?	Contacto
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						

PROGRAMA 7MA FERIA DEL MAÍZ NATIVO Y LA MILPA: EN DEFENSA DE NUESTRO TERRITORIO Y LA VIDA

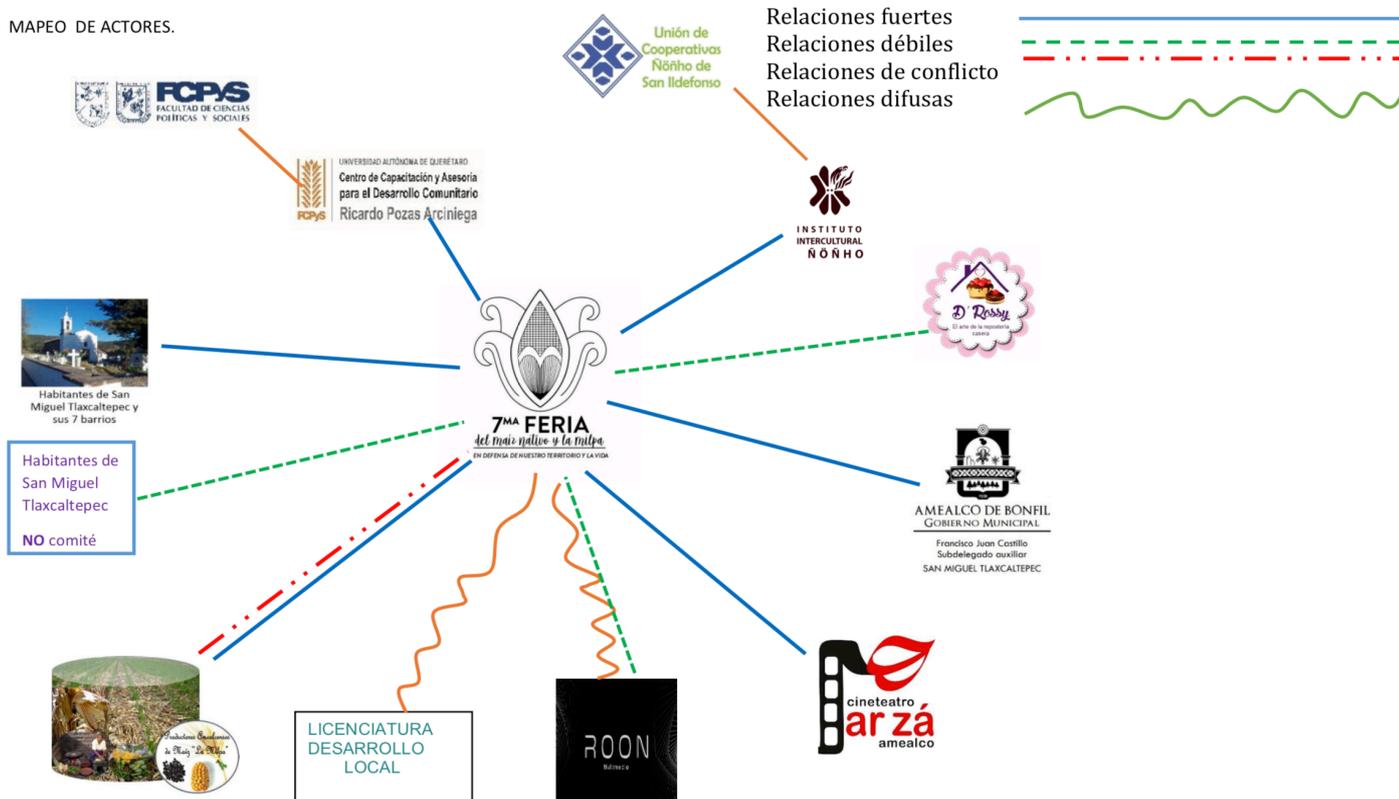
8:00 a 9:00	Registro e instalación de productores *dar la indicación a los productores para que en este lapso de tiempo se instalen y acomoden sus semillas*
9:00 a 9:15	Ceremonia de apertura con Comité de Feria y con los (las) hermanas (os) indígenas ñoño, kaniyenkehaka (mohawk) náhuatl, Rarámuri, xi'oi (Pame) *hablar con ellos antes de subir al escenario para ponerse de acuerdo que dirá cada uno o cuánto tiempo hablará* *preparar discurso*
9:15 a 9:45	Danzas de San Miguel Tlaxcaltepec y Chiteje de la Cruz *son 15min y 15min cada una*
9:45 a 10:10	Presentación del libro "Tejer procesos" CECADeco-FCPYS UAQ
10:10 a 10:20	Presentación de nuestras abuelas parteras *mencionar que estarán atendiendo a un costado del quiosco en el área de artesanías*
10:20 a 10:40	Fernanda Aak (música con saxofón)
10:40 a 11:10	Presentación de Stephen Silverbear McComber, guardián de las semillas de la comunidad kaniyenkehaka Mohawk de Kahnawake, Québec
11:10 a 11:50	Huapango huasteco y arribeño de los xi'oi Pame de Tamasopo
11:50 a 12:00	Invitación al/de los productores *hablar con ellos para ver quien dará las palabras para invitarlos a conocerlos y para participar en las mesas de dialogo*
12:00 a 3:00	Mesas de dialogo (frente al escenario principal) <ul style="list-style-type: none"> ➢ ¿Tiene futuro el campo? Y migración ➢ Maíz nativo y cambio climático ➢ Lengua ñoño (Dr Ewald Hekking, Mtro Aurelio) *responsables: realizar preguntas guías para el debate*
3:00 a 3:30	Presentación del disco Árbol sin Raíces de Arme, etnorock de Chiteje de Garrabato.
3:30 a 4:00	Danza profesor Gilberto con escuelas de San Miguel Tlaxcaltepec
4:00 a 4:30	Palabra viva! Hipo hop Huapango, improvisación de Vicent Velázquez y Victoria Cuacuas.
4:30 a 4:45	Presentación libro "Sabores y saberes" Instituto Intercultural Nñoño
4:45 a 5:00	Premiaciones de concursos (productores, alimentos, artesanías, expresiones artísticas) *Estará a cargo representantes de cada comisión y cada concurso* *informar antes a los ganadores*
5:00	Clausura por el Comité de Feria y hermanos indígenas. *terminando la premiación de concursos de las modalidades* 10:00 a 4:00 Exposición de Herbario Medicinal Comunitario del taller de plantas medicinales de San Miguel Tlaxcaltepec (salón ejidal) *definir a responsable del cuidado del material*
ACTIVIDADES PARALELAS	10:00 a 12:00 Presentación del documental "Maíz por mis venas" y proyección documental "Sunu" (salón ejidal) *responsable: Elisa María Olivera morales 2do sem LDL*, *materiales: cañon, extensión, chancía*



ESPACIO DE PRODUCTORES Y CONSUMIDORES PREOCUPADOS POR LA CONSERVACIÓN DE LA SEMILLA CRIOLLA, Y REGIDOS BAJO LOS PRINCIPIOS DEL COMERCIO JUSTO Y LA ECONOMÍA SOLIDARIA. EVITEMOS EL USO DE DESECHABLES.

N'AR XENI HABU YA JÓI PÓTTI NE TSI YA 'BETO DETHÓ PA N'AR HOGA ÑFAXTE NTAL IHINGA MA HYONI YA PAXI MOHI, NT'ÓI NE NT'ÓTSI!

MAPEO DE ACTORES.



RESULTADOS 6° Feria del Maíz

Milpa y Cultura en San Miguel Tlaxcaltepec



El pasado 24 de febrero del 2019, se llevó a cabo la sexta edición de la Feria del Maíz, en la comunidad de San Miguel Tlaxcaltepec, siendo el segundo año consecutivo con esta sede.

Este evento se logra a través del trabajo conjunto entre compañeros y compañeras de la comunidad y sus barrios, la universidad y el centro de capacitación y asesoría para el desarrollo "Ricardo Pozas Arciniega" así como las autoridades locales.

A toda la población, vecinos y participantes, les agradecemos su presencia y trabajo, recordando que, nuestra Feria del Maíz es un proceso social de lucha por la reivindicación de la semilla crolla en el municipio de Amealco.

COMO CREADOR DE PRODUCTOS LOCALES Y ARTESANÍAS

45 artesanos y artesanas

- 33 Amealco y sus comunidades
- 4 Coroneo
- 4 San Luis Potosí
- 3 Querétaro
- 1 Hidalgo



Milpa y Maíz Crolla

"El concepto de milpa es entendido por los habitantes de la comunidad como un espacio de siembra donde se tiene una variedad de semillas y no solo el maíz. Una ventaja de consumir productos de la milpa es que son alimentos sanos sin agroquímicos y puedes comprarlos a los productores de la comunidad para ayudar a la economía local".



COMO CAMPESINO PRODUCTOR DE MAÍZ

34 campesinos y campesinas

- 15 Amealco y sus comunidades
- 12 Ixtenco, Tlaxcala
- 3 Querétaro
- 1 San Juan del Río
- 1 Coroneo
- 1 Jalpan de Serra
- 1 Guanajuato



Diversidad de Maíces en Amealco



- Maíz amarillo
- Maíz blanco
- Maíz blanco oblatón
- Maíz morado
- Maíz rosado
- Maíz rojo
- Maíz pasolero
- Maíz chilquero



"7º CONCURSO de fotografía y otras expresiones artísticas del CECADCO"

Total de participantes: 13

Primeras 3 lugares:

Tereza Rivera Córdoba

San Miguel Tlaxcaltepec

Acezn Rutz García

Amealco

David Brando

Tlaxco



COMO PRODUCTOR REGIONAL DE CUALQUIER DERIVADO DEL MAÍZ

50 productores(as) de comida

- 47 Amealco y sus comunidades
- 1 Cadereyta
- 2 Tlaxcala



Diversidad de Comidas y Bebidas

"Existe una diversidad de platillos y bebidas en la región, en la feria hubo variedad de platos de ellos, entre los que destacó el agua de pingüla, la cual además es de uso medicinal. Para no perder la gastronomía tradicional debemos seguir sembrando lo que consumimos, dejar de comprar alimentos procesados, además de pedir que se enseñen las recetas culinarias de la comunidad".



Ingresos	Egresos
Artículos (A)	Saldos \$800 (A)
Comida (C)	Papildos 1,175 (A)
Jornales (J)	Lana \$1,900 (A)
	Mesas \$900 (A)
	Jornas \$2,380 (J)
	Luz \$1,000 (C)
	Comidas \$100 (C)
	Popelena 2 \$38 (Donación)
	Gasolina 1 \$900 (Donación)
	Gasolina 2 \$500 (500 de C/200 de Coroneo \$1,000 (Donación)
TOTAL	TOTAL
\$10,386	\$9,940
	SIN GASTOS DONADOS
	\$6,632

Se acordó que los \$3,733 sobrantes se guardaron como fondo común para la siguiente feria.

La Feria del Maíz es la fiesta de fines de semana y día a cualquier partido político.

En la comunidad de San Miguel Tlaxcaltepec, en el municipio de Amatepec en el estado de Querétaro a los 23 días del mes de agosto del 2019 siendo las 14 horas se conforma/constituye el Comité organizador de la feria del maíz, quedando asentado los intereses prioritarios que busca dicha organización.

Con fundamento y amparo del convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo; la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Pueblos y Comunidades Indígenas. Con fundamento en el artículo segundo constitucional, cuarto constitucional; la ley de derechos y comunidades indígenas del estado de Querétaro con fundamento en el artículo 1, 2, 3, 4, 9, 10 fracción IV, V; 31, 39, 51, 52, 53, 54, 55, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68.

Consideramos que estamos en nuestro derecho de solicitar aquellas prerrogativas relativas a los derechos indígenas, los derechos autonómicos indígenas, de asociación comunitaria indígena y lo relativo al territorio indígena. Estamos comprometidos a la defensa y rescate de los conocimientos tradicionales relativos a nuestro hábitat, cultura, territorio y riqueza biocultural, principalmente el maíz.

1.- Que los objetivos del Comité son:

Generar un espacio de intercambio de semillas criollas entre productores y campesinos de la región, con la finalidad de conservar y multiplicar las variedades de maíz.

Abrir un espacio de diálogo para compartir saberes, conocimientos y experiencias relacionadas con el maíz, la milpa, la agricultura en general.

Impulsar el comercio justo y la economía solidaria a través de la exposición, venta e intercambio (trueque) de las actividades productivas y de servicios locales.

Respetar y promover la defensa del territorio, y la riqueza y diversidad biocultural de la región.

Fomentar la autogestión de las actividades económicas, ambientales y socioculturales que se promueven, así como otros procesos locales a través de la organización comunitaria.

Procurar que las actividades promovidas por el Comité ocasionen el menor impacto ambiental posible.

Respetar y promover los derechos humanos, la equidad de género y la erradicación de toda forma de discriminación.

2.- Que el Comité tiene una base social comunitaria en la que se respetan y promuevan las formas y usos tradicionales de la comunidad indígena de San Miguel Tlaxcaltepec.

3.- Que el Comité no persigue fin de lucro alguno.

4.- Que las actividades del Comité no promueven ni son promovidas, ni patrocinadas por algún partido político, institución o grupo religioso o institución pública o privada.

5.- Que las personas integrantes del comité organizador tienen una libre adscripción al mismo, por decisión propia y personal.

6.- Que el Comité organizador decide constituirse bajo la siguiente forma de trabajo:

- A) Presidente:
- B) Secretaria:
- C) Tesorera:
- D) Vocales (1):
- E) Vocal (2):
- F) Consejo de vigilancia:

6.1 Que parte de las funciones del consejo están las siguientes:

Procurar que los integrantes del comité en general cumplan sus funciones.

Conocer y supervisar que las actividades del comité se realicen eficiente y oportunamente.

Asegurar que la administración de recursos sea manejada con rendición de cuentas en tiempo y forma, y de manera transparente.

Procurar que las actividades o acciones vayan apegadas a los objetivos del Comité.

7.- Todos aquellos grupos, personas, instituciones, organizaciones, asociaciones, empresas, etc que deseen participar en la constitución y por consecuente en el Comité lo podrán hacer como colaboradores, por medio de un convenio de participación, que se firmará con el Comité.

Para dicho convenio se tomará en cuenta lo siguiente:

Los y las interesadas deberán:

Presentar su propuesta por escrito al comité, haciendo explícito su interés en participar.

Definir las actividades o aportaciones a realizar: en especie, materiales, económicas, producciones académicas, etc.

Definir las personas responsables de dichas actividades

Establecer los compromisos que se adquieran con el comité con respecto a las fechas y entregables concretos.

El Comité deberá:

Definir las actividades o aportaciones a realizar: en especie, materiales, de servicios, etc.

8.- Que la vigencia de los representantes del Comité tendrá una duración de dos años.

9. Que al año se renueve el 50% de los representantes del Comité para asegurar la transmisión del conocimiento y experiencia en la rotación de cargos.
- 10.- Que los representantes del comité podrán abandonar o renovar su cargo siempre y cuando así se acuerde en la asamblea general.
- 11.- Que el Comité reconoce como fundadores de las Ferias del maíz en Amealco: Centro de Capacitación y Asesoría para el Desarrollo Comunitario (CECADECO), Ricardo Pozas Arciniega de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Autónoma de Querétaro, Campus Amealco y el Instituto Intercultural Nōñthō, A. C.
- 12.- Que el comité tiene la facultad de elegir y aplicar las tareas colectivas y sanciones de los miembros del Comité y de sus colaboradores:
 - a) Trabajo comunitario o faena.
 - b) Deshabilitar a los colaboradores.
 - c) Remover a los miembros del comité.
- 13.- Que el comité tendrá que decidir y aplicar la sanción, cuando los motivos de infracción o falta fueran descritos o expuestos debidamente ante el Comité en una Asamblea extraordinaria.
- 14.- Que el comité establece la periodicidad de las reuniones de seguimiento y continuidad, y de las Asambleas ordinarias y extraordinarias.
- 15.- Que él o la secretaria del comité deberá realizar el orden del día y la minuta correspondiente a las reuniones y Asambleas por escrito.
- 16.- Que el comité convocará a las asambleas ordinarias y extraordinarias en tiempo y forma.
- 17.- Para que la Asamblea pueda sesionar deberá estar debidamente convocada y tener un quorum aprobado por el comité de por lo menos la mitad más uno.
- 18.- Que en las asambleas y las reuniones, cuando se tenga que tomar algún tipo de decisión, ésta sea debidamente discutida, analizada y sometida a votación.
- 19.- Que la forma de votación es a mano alzada.

Nombre y Firma de las y los colaboradores del Comité Organizador de la Feria del Maíz

CONVOCATORIA

A los integrantes de los ejidos, a las comunidades y organizaciones campesinas del municipio de Amecalco del estado de Querétaro y estados vecinos; a las instituciones educativas, a los habitantes del municipio y a la ciudadanía en general.

Para participar en la



Milpa y cultura de San Miguel Taxcaltepec

Que se llevará a cabo en el centro de la comunidad de San Miguel Taxcaltepec, Amecalco, Querétaro, el día 24 de febrero de 2019 de 9:00 a 17:00 horas.

MODALIDADES DE PARTICIPACIÓN

1. Como campesino productor de maíz, con variedades de semillas criollas para su intercambio, trueque y venta (milpa: maíz, frijol, calabaza, haba, garbanzo, chicharo, etc...).
2. Como productor regional de cualquier derivado de maíz criollo u otros productos de la milpa, para su exposición y /o venta (cornida).
3. Como creador de productos locales y artesanales.
4. Como campesino, académico o ciudadano interesado en discutir los temas de la agricultura y el maíz en la región y a nivel nacional, para sumarse a las mesas de diálogo "Milpa y maíz criollo", "Diversidad de comida y bebidas", "Historia, usos y costumbres".

INSCRIPCIONES ABIERTAS HASTA EL DOMINGO 17 DE FEBRERO

Solicitar el formato de inscripción a través de las siguientes formas de contacto.

☎ Teléfonos:

- Centro de Capacitación y Asesoría para el Desarrollo Comunitario "Ricardo Pozas Arciniega" en la Universidad Autónoma de Querétaro, Campus Amecalco. Tel. (442) 192 12 00 ext. 5490
 - Instituto Intercultural Ñoño de San Iteafonso Tultepec, Amecalco. Tel. (448) 1706129
 - COMIDA: Sra Reyna Rodríguez Castillo Cel. 448 17 08 149
 - ARTESANÍAS: Teresa Rivera Córdoba Cel. 427 164 21 24
 - COMO CAMPESINO: Moisés Eleuterio Francisco Cel. 448 11 15 227
- ✉ Correo electrónico: feriadelmaizamecalco@gmail.com

Cuota de recuperación para vendedores de artesanía y alimentos: \$100



Formularios para muestras de maíces nativos y agrobiodiversidad

Lugar: _____ Fecha: _____

Nombre del agricultor: _____

Edad: _____ Principal idioma y otra lengua: _____

Lugar de origen y domicilio: _____

Diversidad de maíces (y otras semillas) que cultiva: _____

En dónde los cultiva: plano () ladera () riego () temporal () traspatio o huerto ()

Semilla	Nombre común	Época siembra	Época floración	Época frutos	Época cosecha	Características generales del material o estructura exhibida	Usos	Raza o especie	Imagen

Registro: _____ Institución: _____

Determinó: _____ Institución: _____



Manual para la organización de la Feria del Maíz
se reimprimió en marzo de 2024
en los talleres de Hear Industria Gráfica.
Calle Uno #101, Parque Industrial Jurica,
C.P. 76120, Querétaro, México.



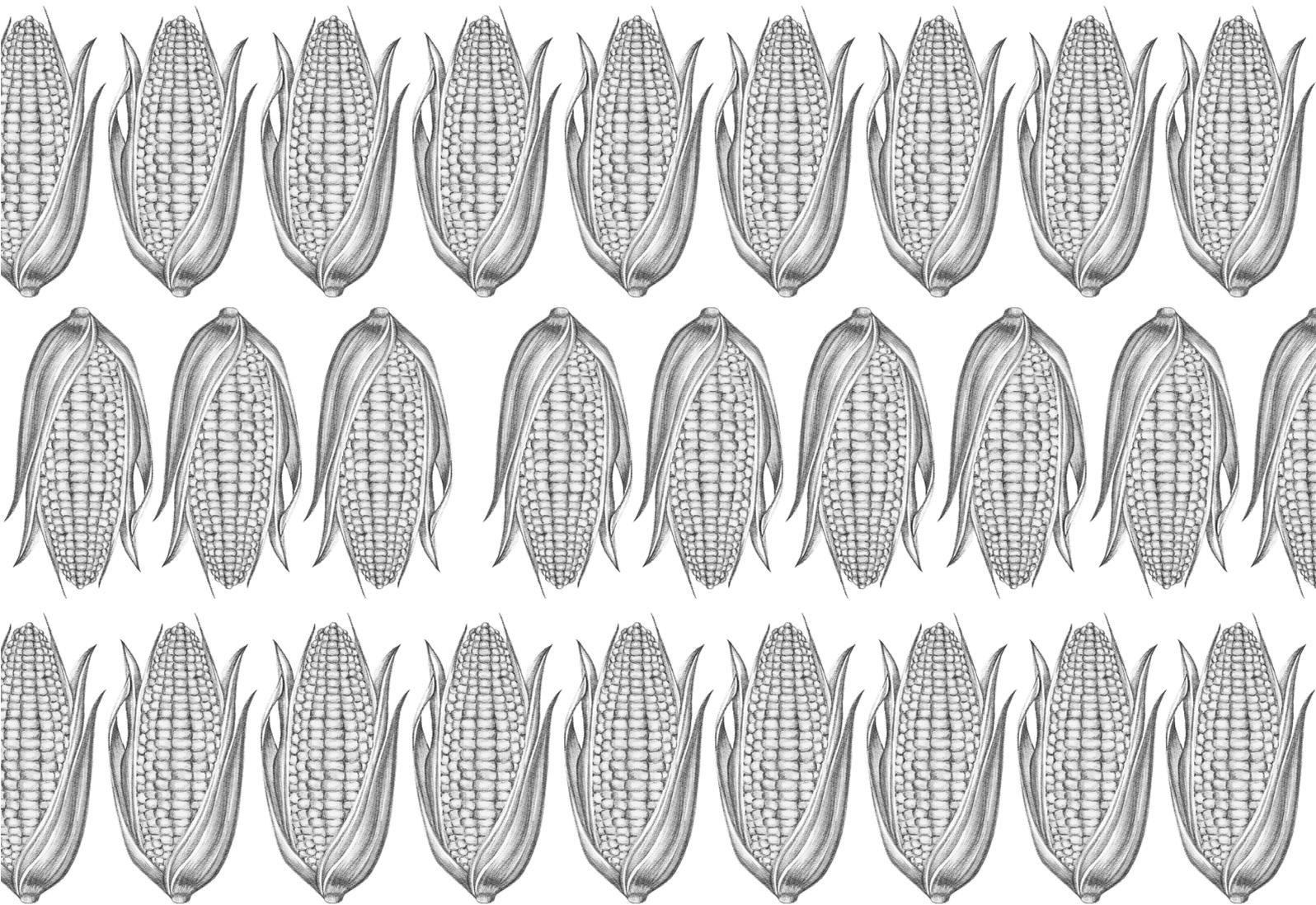
El cuidado de esta edición estuvo a cargo
de la Coordinación de Publicaciones
de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales
de la Universidad Autónoma de Querétaro.



El tiraje constó de 200 ejemplares.



El diseño de los forros
fue realizado por Ariana Ibañez Barrera.



Lo que tienen en sus manos y que parece un libro más, en realidad es el trabajo común de diferentes mujeres y hombres, que a partir de su participación activa y mediante su organización colaborativa y consciente en un Comité han hecho posible la realización de las Ferias del Maíz en la región de Amealco, Querétaro. Dada la pérdida de las semillas nativas de las comunidades y por ello de la diversidad agroecológica, así como la pérdida de la lengua materna, las tradiciones y el territorio y, por tanto, de su cultura.

Así, quienes formamos parte de esta experiencia de aprendizaje comunitario esperamos que este manual les sirva para guiarse en el proceso de organizar, defender y promocionar la conservación de sus semillas nativas, la sabiduría y las prácticas a su alrededor, o lo que en común consideren vital para la preservación de su vida y su cultura comunitaria.

Puesto que el propósito es contribuir a la promoción y al fortalecimiento de la diversidad de procesos organizativos de la región, del país y del mundo.

Jovita Flores Pascual
**Presidenta del Comité Organizador
de la Feria del Maíz de
San Miguel Tlaxcaltepec, Amealco.**



FACULTAD DE CIENCIAS
POLÍTICAS Y SOCIALES

